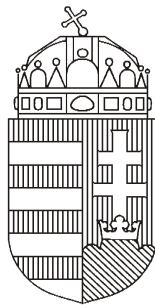


MAGYAR



KÖZLÖNY

A MAGYAR KÖZTÁRSASÁG HIVATALOS LAPJA

Budapest,
2004. október 19.,
kedd

150. szám

Ára: 1771,- Ft

TARTALOMJEGYZÉK

| | | Oldal |
|---------------------------|---|-------|
| 2004: XCII. tv. | A választási eljárásról szóló 1997. évi C. törvény módosításáról | 12230 |
| 2004: XCIII. tv. | A fegyveres szervek hivatásos állományú tagjainak szolgálati viszonyáról szóló 1996. évi XLIII. törvény módosításáról . . . | 12234 |
| 2004: XCIV. tv. | A vad védelméről, a vadgazdálkodásról, valamint a vadászatról szóló 1996. évi LV. törvény módosításáról | 12234 |
| 123/2004. (X. 19.) GKM r. | Az európai szabadalmak megadásáról szóló 1973. október 5-i Müncheneri Egyezmény (Európai Szabadalmi Egyezmény) Díj-szabályzatának kihirdetéséről szóló 45/2002. (XII. 28.) GKM rendelet módosításáról | 12237 |
| 124/2004. (X. 19.) GKM r. | A merülésvonalokról szóló és az 1988. évi Jegyzőkönyvvel módosított 1966. évi nemzetközi egyezményhez csatolt szabályok kihirdetéséről | 12238 |
| | Helyesbítés | 12324 |

II. rész JOGSZABÁLYOK

Törvények

2004. évi XCII. törvény

a választási eljárásról szóló 1997. évi C. törvény módosításáról*

1. § A választási eljárásról szóló 1997. évi C. törvény (a továbbiakban: Ve.) a következő XIX. fejezettel (173–193. §-sal) egészül ki:

„XIX. FEJEZET

A KÜLFÖLDÖN TÖRTÉNŐ SZAVAZÁS ÁTMENETI SZABÁLYAI

173. § Az országos népszavazáson és az időközi országgyűlési választáson e törvény rendelkezéseit az e fejezetben foglalt kiegészítésekkel kell alkalmazni.

A népszavazás kitűzése

174. § (1) Az országos népszavazást legkésőbb 43 nappal a szavazás napja előtt kell kitűzni.

(2) A népszavazást az (1) bekezdés szerinti időközön belülre is ki lehet tűzni, ha más kérdésben a köztársasági elnök már korábban népszavazást tűzött ki, annak idejéig legalább 20 nap van hátra, és az újabb kérdésben történő népszavazás egyidejű megtartása a szavazás lebonyolításának törvényességét nem veszélyezteti.

A megfigyelő

175. § (1) Az időközi országgyűlési választáson a külképviseletekre a jelöltet állító jelölő szervezetek, valamint a független jelöltek külképviseletenként és jelölő szervezetenként (független jelöltenként) egy-egy megfigyelőt bízhatnak meg.

(2) Az országos népszavazáson a külképviseletekre a 125. § (1) bekezdésében foglalt szabályok megfelelő alkalmazásával lehet megfigyelőt megbízni.

(3) A megfigyelő csak választójoggal rendelkező magyar állampolgár lehet.

(4) A megfigyelőt az Országos Választási Bizottságnál – nevének és személyi azonosítójának közlésével – a magyarországi szavazást megelőző 16. napig kell bejelenteni. Az Országos Választási Bizottság a megfigyelő választójogát ellenőrzi, és a megfigyelőt nyilvántartásba veszi. Az Országos Választási Iroda a külképviseletre megbízott megfigyelő nevét és személyi azonosítóját megküldi a külképviseleti választási iroda vezetőjének.

(5) Az Országos Választási Bizottság által nyilvántartásba vett megfigyelő jelen lehet a külképviseleti választási iroda munkájánál. A megfigyelő

a) figyelemmel kísérheti a külképviseleti választási iroda munkáját és a szavazás menetét,

b) a szavazás befejezéséről kiállított jegyzőkönyvben rögzítheti észrevételeit,

c) panaszt nyújthat be,

d) köteles a megfigyelői minőségére utaló kitűzöt viselni,

e) a szavazást, illetőleg a külképviseleti választási iroda munkáját tevőlegesen vagy ráutaló magatartással nem befolyásolhatja, és nem zavarhatja.

(6) A megfigyelő megbízásával és tevékenységével kapcsolatos költségek a megbízót terhelik.

A választójogosultság nyilvántartása

176. § Az országos népszavazáson a névjegyzéket a szavazás napja előtt 29 nappal kell közszemlére tenni, a választópolgárokat a névjegyzékbe vételükről legkésőbb a szavazás napja előtti 29. napig kell értesítő megküldésével tájékoztatni.

A külképviseleti névjegyzék

177. § (1) A külképviseleti névjegyzékbe való felvétel a lakóhelye szerinti névjegyzékben szereplő választópolgár személyesen vagy teljes bizonyító erejű magánokiratba foglalt meghatalmazással rendelkező meghatalmazott útján kérheti a lakcíme szerint illetékes helyi választási iroda vezetőjétől a magyarországi szavazás napját megelőző 16. napig. A külképviseleti névjegyzékbe való felvétel ajánlott levélben is kérhető úgy, hogy az legkésőbb a magyarországi szavazás napját megelőző 16. napig megérkezzen a helyi választási irodába.

(2) Az időközi országgyűlési választáson a külképviseleti névjegyzékbe való felvételt a választás első fordulóját (a magyarországi szavazás napját) megelőző 16. napig lehet kérni.

(3) A külképviseleti névjegyzékbe való felvételre irányuló kérelemnek tartalmaznia kell a kérelmező:

a) családi és utónevét,

b) személyi azonosítóját,

c) születési helyét és idejét,

d) anyja nevét,

e) magyarországi lakóhelyét, továbbá

f) annak az országnak vagy településnek a megjelölését, ahol a kérelmező a választójogát gyakorolni kívánja, valamint

g) a kérelmező külföldi értesítési címét, ha a helyi választási iroda vezetőjének döntéséről szóló értesítés kézbesítését nem a magyarországi lakcímeire kéri.

(4) Az időközi országgyűlési választáson a külképviseleti névjegyzékbe történő felvétel iránti kérelemben a választópolgár köteles megjelölni, hogy a választás első,

* A törvényt az Országgyűlés a 2004. október 18-i ülésnapján fogadta el.

második vagy mindkét fordulójára kéri felvételét a külképviseleti névjegyzékbe.

178. § (1) A kérelem alapján a helyi választási iroda vezetője a választópolgárt haladéktalanul felveszi a külképviseleti névjegyzékbe, egyidejűleg törli a lakóhelye szerinti névjegyzékből. A helyi választási iroda vezetője a kérelmezőt a külképviseleti névjegyzékbe vételéről, illetőleg a külképviseleti névjegyzékbe vétel elutasításáról haladéktalanul értesíti.

(2) A kérelmet el kell utasítani, ha nem tartalmazza a 177. § (3) és (4) bekezdése szerinti adatokat.

179. § (1) A külképviseleti névjegyzék a választópolgárok 177. § (3) bekezdés a)–e) pontja szerinti adatait, valamint a külképviselet megjelölését tartalmazza.

(2) Az időközi országgyűlési választáson a külképviseleti névjegyzék a választókerület, valamint a választási forduló megjelölését is tartalmazza.

180. § (1) A helyi választási iroda vezetője a külképviseleti névjegyzék adatait időközi országgyűlési választáson a magyarországi szavazást megelőző 15. napig, országos népszavazáson a magyarországi szavazást megelőző 8. napig megküldi az Országos Választási Irodának, amely külképviseletenkénti bontásban elkészíti a külképviseleti névjegyzéket.

(2) Az Országos Választási Iroda a külképviseleti névjegyzékek adatait oly módon továbbítja a külképviseleteknek, hogy annak adatait csak a külképviseleti választási iroda ismerhesse meg. A külképviseleti választási iroda a külképviseleti névjegyzéket kinyomtatja és hitelesíti. A külképviseleti választási iroda a külképviseleti névjegyzéket nem módosíthatja.

(3) Az időközi országgyűlési választáson az Országos Választási Iroda a külképviseleti névjegyzék adatait megküldi az illetékes országgyűlési egyéni választókerületi választási bizottságnak is.

A választási szervek

181. § (1) A választáson külképviseleti választási iroda is működik.

(2) A külképviseleti választási iroda az Európai Parlament tagjainak 2004. évi választására megbízott vezetőből és tagokból áll. Az Országos Választási Iroda vezetője új vezetőt és tagot bízhat meg, illetve a megbízást visszavonhatja.

Szavazás a külképviseleten

182. § (1) A külképviseleti szavazás akkor lehetséges, ha azt a fogadó állam nem ellenzi. Nem kerül sor szavazásra azon a külképviseleten, amelynek névjegyzékében egyetlen választópolgár sem szerepel.

(2) A 30. § (2) bekezdésének a) és b) pontjában, valamint a VIII. fejezetben foglalt feladatokat a külképviseleti választási iroda látja el.

(3) A szavazólap képét az Országos Választási Iroda küldi meg a külképviseleti választási irodának, amely annak kinyomtatásával állítja elő a szavazólapokat. A külképviseleti választási iroda kétszer annyi szavazólapot nyomtat ki, mint amennyi a külképviseleti névjegyzékben szereplő választópolgárok száma. A külképviseleti választási iroda a kinyomtatott szavazólapokról nyilvántartást vezet.

(4) A külképviseleti névjegyzékbe felvett választópolgár a külképviseleten, vagy ha a külképviselet épülete nem alkalmas a szavazás lebonyolítására, a külképviselet által biztosított egyéb helyiségben szavazhat. Minden szavazóhelyiségben legalább egy szavazófülkét kell kialakítani és legalább egy urnát kell felállítani.

(5) Az időközi országgyűlési választások első fordulóján a külképviseleten a magyarországi szavazás napját megelőző 7. napon, helyi idő szerint 6 és 19 óra között lehet szavazni. Azokon a külképviseleteken, ahol az időeltolódás a közép-európai időhöz képest –1 vagy –2 óra, a helyi idő szerinti 6 óra és a közép-európai idő szerinti 19 óra között lehet szavazni. Az amerikai kontinensen létesített külképviseleteken a magyarországi szavazást megelőző 8. napon, helyi idő szerint 6 és 19 óra között lehet szavazni.

(6) Az időközi országgyűlési választások második fordulóján és az országos népszavazáson a külképviseleten a magyarországi szavazás napján, helyi idő szerint 6 és 19 óra között lehet szavazni. Azokon a külképviseleteken, ahol az időeltolódás a közép-európai időhöz képest –1 vagy –2 óra, a helyi idő szerinti 6 óra és a közép-európai idő szerinti 19 óra között lehet szavazni. Az amerikai kontinensen létesített külképviseleteken a magyarországi szavazást megelőző 8. napon, helyi idő szerint 6 és 19 óra között lehet szavazni.

(7) A 61. § (3) bekezdését nem kell alkalmazni.

183. § (1) A külképviseleti választási iroda – a személyazonosság megállapítására alkalmas, magyar hatóság által kiállított igazolvány alapján – megállapítja a szavazni kívánó polgár személyazonosságát és azt, hogy szerepel-e a külképviseleti névjegyzékben. Vissza kell utasítani azt, aki személyazonosságát a fenti módon nem tudja igazolni, vagy nem szerepel a külképviseleti névjegyzéken.

(2) A szavazólap és a boríték választópolgár részére történő átadásakor a választási iroda tagja szavazásról szóló nyilatkozatot tölt ki, amely tartalmazza a választópolgár családi és utónevét, lakcímét, személyi azonosítóját. A szavazásról szóló nyilatkozatot a választópolgár aláírásával látja el, és a választási iroda tagja hitelesíti.

(3) A választópolgár a szavazólapot – kitöltését követően – az e célra szolgáló borítékba helyezi, és azt lezárja. A zárt borítékot és a szavazásról szóló nyilatkozatot a választópolgár átadja a külképviseleti választási iroda tagjának, aki azokat a választópolgár jelenlétében egy másik (külső) borítékba helyezi, azt lezárja és átadja a választópolgárnak. A választópolgár a külső borítékot a leragasztáson aláírja majd az urnába helyezi.

(4) Ha ugyanazon a napon több időközi országgyűlési választást tartanak, a választási iroda a szavazást megelőzően feltünteti a külső borítékon annak az országgyűlési egyéni választókerületnek a megjelölését, amelynek szavazólapján a választópolgár szavaz.

(5) Ha ugyanazon a napon időközi országgyűlési választásokat és országos népszavazást is tartanak, az (1)–(4) bekezdésben foglalt rendelkezéseket a két eljárás tekintetében külön-külön kell alkalmazni.

(6) Ha a külképviseleten a szavazás lezárását megelőző óráig egyetlen választópolgár sem szavaz, az elsőként szavazó választópolgár a külképviseleti választási iroda tagja is lehet.

(7) A szavazást le kell zárni, ha a külképviseleti névjegyzéken szereplő valamennyi választópolgár leadta szavazatát.

A külképviseleten leadott szavazatok továbbítása

184. § (1) A külképviseleti választási iroda a szavazás lezárását követően az urnában – annak felnyitása nélkül – elhelyezi a névjegyzéket, a visszautasítottak jegyzékét, a rendkívüli eseményekről kiállított jegyzőkönyvet, a kinyomtatott szavazólapokról készített nyilvántartást, valamint a szavazás befejezéséről kiállított jegyzőkönyvet, és az urnát lezárja úgy, hogy ne lehessen abba szavazólapot elhelyezni vagy abból szavazólapot eltávolítani.

(2) A lezárt urnát a külképviseleti választási iroda haladéktalanul az Országos Választási Irodához szállítja. Országos népszavazás és az időközi országgyűlési választás második fordulójára esetén a magyarországi szavazást követő 4. nap 24.00 óráig, időközi országgyűlési választás első fordulójára esetén a magyarországi szavazás előtti 3. nap 24.00 óráig kell az urnának az Országos Választási Irodához érkeznie.

(3) Ha az urna a (2) bekezdésben meghatározott határidőben nem érkezik meg az Országos Választási Irodához, az abban lévő szavazatokat az eredmény megállapításánál nem lehet figyelembe venni, az urnát felbontás nélkül kell tárolni, és – tartalmával együtt – a választást követő 90 nap után meg kell semmisíteni.

185. § (1) Az országos népszavazáson az Országos Választási Bizottság a határidőben beérkezett urnákat felbontja.

(2) Az időközi országgyűlési választáson az Országos Választási Iroda a határidőben beérkezett urnákat felbontja, és a külképviseleteken leadott szavazatokat tartalmazó szavazási iratokat – a külső borítékok felbontása nélkül – az illetékes országgyűlési egyéni választókerületi választási bizottsághoz továbbítja. Ha a külképviseleti szavazatokat tartalmazó borítékon nincs feltüntetve a 183. § (4) bekezdése szerint az országgyűlési egyéni választókerület megjelölése, a borítékokat az Országos Választási Iroda – annak felbontása nélkül – mint le nem adott szavazási iratot külön kötegel, és e tényről külön jegyzőkönyvben rögzíti.

A külképviseleti szavazási iratok ellenőrzése

186. § (1) Országos népszavazás esetén az Országos Választási Bizottság a külképviseletről beérkezett külső borítékokat és a szavazásról szóló nyilatkozatot – a szavazólapot tartalmazó belső boríték felbontása nélkül, annak megállapítása érdekében, hogy a szavazatot az arra jogosult adta-e le – a külképviseleti névjegyzék adatai alapján ellenőrzi.

(2) Az időközi országgyűlési választáson az országgyűlési egyéni választókerületi választási bizottság végzi az (1) bekezdés szerinti feladatot

a) a választás első fordulóján a magyarországi szavazás napján,

b) a választás második fordulóján a szavazási iratok beérkezését követően haladéktalanul.

(3) Érvénytelen a szavazási irat, ha

a) a polgár nem szerepel a külképviseleti névjegyzékben,

b) a választópolgár nem írta alá a külső borítékokat, továbbá ha az nincs lezárva vagy sérült,

c) a külső borítékból hiányzik a szavazásról szóló nyilatkozat vagy a szavazólapot tartalmazó belső boríték,

d) a belső boríték nincs lezárva,

e) a nyilatkozat nem tartalmazza a választópolgár adatait vagy aláírását,

f) a választópolgárnak a nyilatkozaton feltüntetett adatai eltérnek a külképviseleti névjegyzéken szereplő adataitól,

g) a nyilatkozat nem tartalmazza a választási iroda hitelesítését.

(4) Ha a szavazási irat a (3) bekezdés szerint érvénytelen, ennek indokát a külső borítékon fel kell tüntetni, s a külső boríték tartalmát – a szavazólapot tartalmazó belső boríték felnyitása nélkül – vissza kell helyezni a külső borítékba. Ezeket a borítékokat külön kell kötegelni, és megsemmisítésükig a választási irodában biztonságos helyen kell őrizni.

(5) Ha a szavazási irat a (3) bekezdés szerint nem érvénytelen, a szavazólapot tartalmazó belső borítékokat – annak felnyitása nélkül – az (1), illetőleg a (2) bekezdés szerinti választási bizottság mindaddig külön tárolja, ameddig valamennyi külső boríték felbontásra nem kerül. A szavazásról szóló nyilatkozatokat külön kell kötegelni.

A külképviseleten leadott szavazatok megszámlálása és az eredmény megállapítása az időközi országgyűlési választáson

187. § (1) Az országgyűlési egyéni választókerületi választási bizottság a 186. § (5) bekezdése szerinti, a külképviseleti szavazólapokat tartalmazó belső borítékokat – azok felbontása nélkül – szállítóborítékba zárja, amelyen fel kell tüntetni az abban elhelyezett belső borítékok számát. A szállítóborítékokat az országgyűlési egyéni választókerületi választási bizottság tagjai aláírásukkal hitelesítik, továbbá elnöke bélyegzőlenyomattal is ellátja. Az ország-

gyűlési egyéni választókerületi választási bizottság a szállítóborítékban elhelyezett belső borítékok számát külön jegyzőkönyvben rögzíti. A szállítóborítékot és a jegyzőkönyv egy példányát az országgyűlési egyéni választókerület székhelyén lévő, az országgyűlési egyéni választókerületi választási bizottság által kijelölt szavazókör szavazatszámoló bizottsága elnökének kell átadni.

(2) Az (1) bekezdés szerinti szavazatszámoló bizottság a külképviselési szavazólapokat tartalmazó borítékokat – azok felbontása nélkül – összekeveri a szavazókörben leadott szavazatokat tartalmazó borítékokkal.

188. § (1) A szavazás második fordulójában a 187. § (1) bekezdése szerinti szavazatszámoló bizottság a szavazás lezárása után lezárja az urnát úgy, hogy ne lehessen abba szavazólapot elhelyezni vagy abból szavazólapot eltávolítani. Az urnát a szavazatszámoló bizottság az országgyűlési egyéni választókerületi választási bizottságnak adja át, amely gondoskodik annak biztonságos őrzéséről.

(2) Az országgyűlési egyéni választókerületi választási bizottság a magyarországi szavazást követő 6. napon az urnát és a 186. § (5) bekezdése szerinti szavazólapokat tartalmazó borítékokat a 187. § (1) bekezdése szerinti módon átadja a 187. § (1) bekezdése szerinti szavazatszámoló bizottságnak, amely a 187. § (2) bekezdésében és – a 76. § kivételével – a IX. fejezetben foglalt feladatokat haladéktalanul elvégzi.

189. § (1) A szavazóköri jegyzőkönyveket az országgyűlési egyéni választókerületi választási bizottsághoz kell továbbítani.

(2) Az országgyűlési egyéni választókerületi választási bizottság a szavazatszámoló bizottságok jegyzőkönyvei alapján haladéktalanul összesíti a szavazatokat, és megállapítja a választás választókerületi eredményét, amelyet jegyzőkönyvben rögzít. A jegyzőkönyv egy példányát az Országos Választási Bizottsághoz kell továbbítani.

*A külképviselésen leadott szavazatok
megszámolása és az eredmény megállapítása
az országos népszavazáson*

190. § (1) A külképviseléseken leadott szavazatok megszámlálását az Országos Választási Bizottság tagjai végzik. A külképviselési szavazás eredményét az Országos Választási Bizottság egy összesített jegyzőkönyvben állapítja meg.

(2) Az Országos Választási Bizottság a népszavazás eredményét a szavazatszámoló bizottságok által kiállított jegyzőkönyvek és a külképviselési szavazás eredményéről kiállított jegyzőkönyv alapján, legkésőbb a szavazást követő 6. napon állapítja meg.

Jogorvoslat

191. § (1) Akit a külképviselési névjegyzékbe felvettek vagy akinek külképviselési névjegyzékbe vételét elutasít-

tották, az erről szóló értesítés kézhezvételét követő három napon belül nyújthat be kifogást a helyi választási iroda vezetőjéhez.

(2) A névjegyzékből való kihagyás vagy a névjegyzékbe való felvétel miatt benyújtott kifogásról, illetőleg a külképviselési névjegyzékbe való felvétel vagy annak elutasítása miatti kifogásról a helyi választási iroda vezetője legkésőbb a kifogás beérkezését követő napon dönt. Ha a kifogásnak helyt ad, a névjegyzéket, illetőleg a külképviselési névjegyzéket módosítja. Ha a helyi választási iroda vezetője a kifogásnak nem ad helyt, a kifogást legkésőbb a beérkezését követő napon megküldi a helyi bíróságnak, Budapesten a Pesti Központi Kerületi Bíróságnak.

(3) Ha a bíróság a kifogást alaposnak tartja, elrendeli a névjegyzék, illetőleg a külképviselési névjegyzék módosítását.

192. § A választási bizottságnak a szavazólapok adattartalmanak jóváhagyásával kapcsolatos döntése elleni kifogást úgy kell benyújtani, hogy az legkésőbb a választási bizottság döntését követő napon a sérelmezett döntést hozó választási bizottsághoz megérkezzen. A kifogás elbírálására jogosult választási bizottság, illetőleg a bíróság a kifogásról legkésőbb a beérkezését követő napon dönt.

193. § (1) A külképviselési választási iroda tevékenysége elleni panaszt az Országos Választási Bizottsághoz kell benyújtani. A panasz a külképviselési választási irodához is benyújtható; ebben az esetben a külképviselési választási iroda a panaszt haladéktalanul továbbítja az Országos Választási Bizottsághoz.

(2) A külképviselési választási iroda tevékenysége elleni kifogásról az Országos Választási Bizottság dönt.”

2. § (1) E törvény a kihirdetése napján lép hatályba.

(2) E törvény, valamint a Ve. XIX. fejezete 2006. március 31-én hatályát veszti.

(3) E törvény rendelkezéseit a hatálybalépését megelőzően kitűzött időközi országgyűlési választásokra akkor kell alkalmazni, ha e törvény hatálybalépésétől a magyarországi szavazás napjáig legalább 25 nap van hátra. E törvény rendelkezéseit a hatálybalépését megelőzően elrendelt és kitűzött országos népszavazásra akkor kell alkalmazni, ha e törvény hatálybalépésétől a magyarországi szavazás napjáig legalább 43 nap van hátra. E törvény rendelkezéseit a hatálybalépését megelőzően elrendelt, de a hatálybalépését követően kitűzött országos népszavazásra akkor kell alkalmazni, ha e törvény hatálybalépésétől a magyarországi szavazás napjáig legalább 20 nap van hátra. E törvény rendelkezéseit nem kell alkalmazni arra az országos népszavazásra és időközi országgyűlési választásra, amelyet 2005. december 31-ét követő napra tűztek ki.

Mádl Ferenc s. k.,
a Köztársaság elnöke

Dr. Szili Katalin s. k.,
az Országgyűlés elnöke

2004. évi XCIII. törvény

a fegyveres szervek hivatásos állományú tagjainak
szolgálati viszonyáról szóló
1996. évi XLIII. törvény módosításáról*

1. § A fegyveres szervek hivatásos állományú tagjainak szolgálati viszonyáról szóló 1996. évi XLIII. törvény (a továbbiakban: Hszt.) 103. §-a (2) bekezdésének *b)* és *c)* pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[A felsőfokú iskolai végzettséggel rendelkező hivatásos állomány illetménykiegészítésének mértéke]

„*b)* a minisztérium közvetlen irányítása alá tartozó szerveknél, az országos parancsnokságon, illetve a polgári nemzetbiztonsági szolgálatoknál a beosztási illetmény 40%-a,

c) a legalább megyei illetékességű középírányító szervnél (főkapitányság, parancsnokság, igazgatóság) és a vele azonosnak tekinthető szervnél a beosztási illetmény 30%-a.”

2. § A Hszt. 103. §-a (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) A középfokú iskolai végzettséggel rendelkező hivatásos állomány illetménykiegészítésének mértéke:

a) a minisztérium hivatali szervezeti egységeinél és a Rendvédelmi Szervek Védelmi Szolgálatánál a beosztási illetmény 15%-a,

b) a minisztérium közvetlen irányítása alá tartozó szerveknél, az országos parancsnokságon, illetve a polgári nemzetbiztonsági szolgálatoknál a beosztási illetmény 20%-a,

c) legalább megyei illetékességű középírányító szervnél (főkapitányság, parancsnokság, igazgatóság) és a vele azonosnak tekinthető szervnél a beosztási illetmény 15%-a,

d) helyi szerveknél, alegységeknél a beosztási illetmény 10%-a.”

3. § Ez a törvény a kihirdetését követő 8. napon lép hatályba azzal, hogy a hivatásos állomány tagja az e törvény alapján járó illetménykiegészítésre 2004. január 1-jétől jogosult.

Mádl Ferenc s. k.,
a Köztársaság elnöke

Dr. Szili Katalin s. k.,
az Országgyűlés elnöke

* A törvényt az Országgyűlés a 2004. október 4-i ülésnapján fogadta el.

2004. évi XCIV. törvény

a vad védelméről, a vadgazdálkodásról,
valamint a vadásatról szóló
1996. évi LV. törvény módosításáról*

1. § (1) A vad védelméről, a vadgazdálkodásról, valamint a vadásatról szóló 1996. évi LV. törvény (a továbbiakban: Vtv.) 12. § (1) bekezdésének helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) Társult vadászati jog esetén a föld tulajdonosai

a) a tulajdonosi képviselő formájáról, a képviselő személyéről,

b) a vadászterület határának megállapítására, megváltoztatására irányuló, e törvényben foglaltaknak megfelelő tartalmú kérelem előterjesztéséről,

c) a vadászati jog gyakorlásának, illetőleg hasznosításának módjáról, feltételeiről

a vadászterület kiterjedésének megállapításánál figyelembe vett összes földterület – ideértve a medret is – összes tulajdonosának a tulajdoni hányada arányában számított szótöbbséggel határoznak a földtulajdonosok vadászati közösségének gyűlésén (a továbbiakban: földtulajdonosok gyűlése), és ebben az arányban viselik a vadászati jog gyakorlásával vagy hasznosításával kapcsolatos terheket, valamint részesednek annak hasznaiból.”

(2) A Vtv. 12. §-ának (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép, egyidejűleg a § a következő új (4) bekezdéssel egészül ki:

„(3) A földtulajdonosok vadászati közössége – az (1) bekezdés szerinti módon – köteles működési szabályzatot készíteni a vadászati jog gyakorlásának, hasznosításának módjáról, feltételeiről, ideértve a képviselő elszámolási kötelezettségének, valamint vadászati jog haszonbérbe adása esetén a haszonbérleti díj elszámolásának rendjét is. A működési szabályzat elkészítésének részletes szabályait a miniszter rendeletben állapítja meg.

(4) Az (1) bekezdésben foglaltak kivételével a földtulajdonosok vadászati hatóságnál nyilvántartásba vett képviselője is összehívhatja a földtulajdonosok gyűlést.”

2. § (1) A Vtv. 14. §-ának (1)–(2) bekezdései helyébe a következő rendelkezések lépnek:

„(1) Társult vadászati jog esetén a 12. § szerinti kérdésben való határozat meghozatalát a vadászterület tulajdonosainak a 12. §-ban foglaltak szerint számított egyharmada kezdeményezheti. A kezdeményezőnek a vadászati hatóság és az érintett települések önkormányzata hirdetőtábláján legalább harminc napra hirdetményt kell közzétennie, amelynek tartalmaznia kell a földtulajdonosok gyűlésének helyét, idejét és napirendi pontjait, a képviselő szabályaira való figyelmeztetést, továbbá a 12. § (1) bekezdésének *b)* pontja esetében a kialakítandó vadászterület térképét megjelölését.

* A törvényt az Országgyűlés a 2004. október 4-i ülésnapján fogadta el.

(2) Érvényes határozat csak akkor hozható, ha a földtulajdonosok gyűlésének összehívása érdekében eleget tettek az (1) bekezdésben foglalt eljárásnak.”

(2) A Vtv. 14. § (3) bekezdésének első mondata helyébe a következő rendelkezés lép:

„Amennyiben a földtulajdonosok – a Magyar Állam kivételével – a vadászterületen külön-külön harminc hektárt el nem érő földtulajdonnal rendelkeznek, és e tulajdonosok a határozathozatal időpontjáig közös képviselőtüktről másként nem gondoskodnak, a 12. § szerinti kérdésekkel kapcsolatos jognyilatkozatokat a tulajdonos törvényes képviselőjeként az érintett föld fekvésének helye szerint illetékes települési önkormányzat jegyzője teszi meg.”

3. § (1) A Vtv. 17. § (6) bekezdésének helyébe a következő rendelkezés lép:

„(6) Ha a haszonbérleti szerződés időtartama alatt a haszonbérlet megszűnik, jogutódja harminc napon belül egyoldalú jognyilatkozattal és változatlan feltételekkel folytathatja a haszonbérleti jogviszonyt, feltéve, ha rendelkezik a vadászati jog gyakorlásához, hasznosításához szükséges, e törvény szerinti feltételekkel. Ha a haszonbérlet jogutódja a harminc napos határidőn belül igényét nem kívánja érvényesíteni, vagy ha a vadászati jog gyakorlásához, hasznosításához szükséges törvényi feltételekkel nem rendelkezik, akkor a haszonbérleti szerződés e határidő lejártát követő napon megszűnik.”

(2) A Vtv. 17. §-a új (7) bekezdéssel egészül ki, egyidejűleg a 17. § eredeti (7) bekezdésének számozása (8) bekezdésre változik:

„(7) Ha a haszonbérleti szerződés a (6) bekezdésben foglaltak miatt szűnik meg, vagy ha a haszonbérleti szerződés időtartama alatt a haszonbérlet jogutód nélkül megszűnik, a vadászati közösség képviselőjének a megszűnés időpontját követő hatvan napon belül össze kell hívni a földtulajdonosok vadászati közössége gyűlését, és annak döntenie kell a vadászati jog hasznosításának módjáról, feltételeiről.”

4. § A Vtv. 22. §-ának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) A vadaskertben történő vadászat alkalmával e törvénynek – a vadaskert létesítését engedélyező határozatban szereplő vadfajok esetén – a vadászati tilalmi időkre és a vadászterület vadeltartó képességére vonatkozó előírásait nem kell alkalmazni.”

5. § (1) A Vtv. a 30. §-át megelőzően a következő alcímmel egészül ki:

„*Tiltott vadászati módok*”

(2) A Vtv. 30. § (1) bekezdésének második mondata helyébe a következő rendelkezés lép:

„Tilos a vadat a vonatkozó közösségi rendeletben foglalt csapdázási módszerrel, valamint méreg alkalmazásával elfogni, illetve elpusztítani.”

(3) A Vtv. 30. §-ának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) A vadászati hatóság – védett természeti területek vonatkozásában a természetvédelmi hatóság előzetes

szakhatósági hozzájárulásával – vadgazdálkodási, humán-, illetve állategészségügyi indokokra tekintettel, a mérgező hatású anyagok használatára vonatkozó külön jogszabályok figyelembevételével engedélyezheti szelektív méreg alkalmazását.”

(4) A Vtv. 30. §-a a következő új (3)–(4) bekezdésekkel egészül ki:

„(3) A vadászterületen a vadász a vadállomány védelme érdekében – a vad elfogására, elejtésére megengedett vadászati eszközzel – elfoghatja vagy elejtheti

a) a vadat űző kutyát, ha a vad sérelme másként nem hárítható el, illetve

b) fertőzés továbbterjedése vagy másként el nem hárítható támadás megakadályozása céljából a kutyát vagy macskát, ha a tulajdonosának felderítésére nincs közvetlen lehetőség.

(4) A (3) bekezdésben foglaltak nem vonatkoznak a felismerhető jellel ellátott, rendeltetésüknek megfelelően alkalmazott vadászakutyára, valamint a vakvezető kutyára.”

6. § A Vtv. 42. §-ának (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) A körzeti vadgazdálkodási tervet a miniszter – a védett természeti területekre vonatkozó rész tekintetében a természetvédelemért felelős miniszterrel egyetértésben – adja ki, és az Adattár útján gondoskodik annak közzétételéről.”

7. § (1) A Vtv. 45. § (1) bekezdésének d) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

(A vadgazdálkodási üzemterv tartalmazza:)

„d) a vadállomány-szabályozás helyi irányelveit;”

(2) A Vtv. 45. §-ának (2)–(3) bekezdései helyébe a következő rendelkezések lépnek:

„(2) A vadgazdálkodási üzemtervet – az erdőt érintő rész vonatkozásában az erdészeti hatóság, a védett természeti terület vonatkozásában a természetvédelmi hatóság előzetes szakhatósági hozzájárulásával – a vadászati hatóság hagyja jóvá.

(3) Ha a vadgazdálkodási üzemterv elkészítésekor nem ismert a vadállomány, valamint ha az élőhely állapotában bekövetkezett változás ezt indokolja, a vadászati hatóság kérelemre vagy hivatalból – az erdőt érintő rész vonatkozásában az erdészeti hatóság, a védett természeti terület vonatkozásában a természetvédelmi hatóság előzetes szakhatósági hozzájárulásával – a vadgazdálkodási üzemterv módosításáról határoz.”

8. § A Vtv. 47. §-ának (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) Az éves vadgazdálkodási tervet a vadászati hatóság hagyja jóvá.”

9. § (1) A Vtv. 54. § (1) bekezdésének bevezető szövege helyébe a következő rendelkezés lép:

„54. § (1) A hivatásos vadász – amennyiben megfelel a külön jogszabályban írt egyéb feltételeknek – a vadászatra jogosult megbízása alapján, a vad, valamint élőhelyének védelme érdekében a vadászterületen és a közforgalom előtt elzárt magánutakon jogosult, illetve köteles:”

(2) A Vtv. 54. §-ának (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) A hivatásos vadász egyenruha viselésére, valamint – a külön jogszabályban meghatározott feltételekkel – szolgálati vadász- és maroklőfegyver-, továbbá könnygázszóró használatára jogosult. A hivatásos vadász a szolgálati maroklőfegyverét – a jogos önvédelmen túl – csak a sebzett szarvas, dám, muflon, őz és a vaddisznó elejtésére használhatja. A hivatásos vadász nagyvad utánkeresése során a kegyelemlövéshez legalább 5 milliméter átmérőjű sörétet is használhat.”

10. § A Vtv. 56. §-ának (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) Vadászat a vadnak az e törvényben engedélyezett eszközzel, vagy ragadozó madárral és engedélyezett módon vadász által, vadászterületen történő elejtésére, vagy elfogására irányuló tevékenység.”

11. § A Vtv. 62. § (1) bekezdésének *b)* és *c)* pontjai helyébe a következő rendelkezés lép:

(A magyarországi állandó lakóhellyel nem rendelkező tizenyolcadik életévét betöltött személy kérelemre akkor kaphat vadászati engedélyt, ha nem áll vadászati engedélyt visszavonó határozat hatálya alatt, továbbá rendelkezik:)

„*b)* vadászlőfegyver-, vagy ragadozó madár behozatali engedéllyel, vagy

c) állandó lakóhelyének joga szerint megkövetelt vadászlőfegyver-, vagy ragadozó madár tartási engedéllyel, továbbá”

12. § A Vtv. 65. § (1) bekezdésének *b)* pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

(A vadászati hatóság az engedélyt az elkövetett cselekmény súlyától függően három hónaptól öt évig terjedő időtartamra visszavonja attól a vadásztól:)

„*b)* akinek vadászattal, illetve védett madár- vagy emlős faj egyedének elejtésével összefüggésben jogerősen szabálysértési vagy büntetőjogi felelősségét állapították meg;”

13. § A Vtv. 67. §-ának (2)–(3) bekezdései helyébe a következő rendelkezések lépnek:

„(2) Vadászíjjal történő vadászat esetében gímszarvast, dámszarvast, muflont, vaddisznót és őzet kizárólag 222,7 newton húzóerőt meghaladó vadászíjjal és arra alkalmas vadászvevővel lehet elejteni.

(3) Vadat elfogni az e célra szolgáló hálóval, befogó karrammal, altató-, bénítólovédékes fegyverrel, valamint a vonatkozó közösségi rendeletben nem tiltott, illetve megengedett csapdázási módszerrel lehet.”

14. § (1) A Vtv. a 68. §-át megelőzően a következő alcímmel egészül ki:

„*Tiltott vadászati eszközök*”

(2) A Vtv. 68. §-ának (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) E törvény alkalmazásában tiltott vadászati eszköznek minősül:

- a)* a mérgezett hegyű és robbanó fejű nyílvevő;
- b)* a számszerij;
- c)* az e törvény előírásainak meg nem felelő vadászíj, illetve nyílvevő;
- d)* a lőfegyverre szerelt hangtompító eszköz;
- e)* a gímszarvasra, dámszarvasra, muflonra, valamint őzre történő vadászat esetén a sörétes vadászlőfegyver.”

15. § (1) A Vtv. 71. § (1) bekezdésének bevezető szövege helyébe a következő rendelkezés lép:

„71. § (1) A vadászat rendje megsértésének minősül az alábbi vadászat:”

(2) A Vtv. 71. § (1) bekezdésének *a)* és *d)* pontjai helyébe a következő rendelkezések lépnek:

(E törvény alkalmazásában tiltott vadászati módnak minősül)

„*a)* a légi járműből, mozgásban lévő motoros járműből vagy járműről, továbbá az óránként öt kilométert meghaladó sebességgel közlekedő vízi járműből,”

„*d)* a fényszóró engedély nélküli használatával, valamint”

(3) A Vtv. 71. §-a új (2) bekezdéssel egészül ki, egyidejűleg a 71. § eredeti (2) bekezdésének számozása (3) bekezdésre változik:

„(2) A vadászat rendje megsértésének minősül továbbá az alábbi eszközökkel történő vadászat:

- a)* az önműködő (automata) és öntöltő (félautomata) golyós lőfegyver;
- b)* az öntöltő (félautomata) sörétes vadászlőfegyver, amelyben egyidejűleg háromnál több lőszer van;
- c)* a vaddisznó vadászata esetén – a sörétes vadászlőfegyverből kilőhető golyóval történő vadászat kivételével – a sörétes vadászlőfegyver;
- d)* a gímszarvasra, a dámszarvasra, a muflonra történő vadászat esetében a kétezer ötszáz joule-nál kisebb csőtorkolati energiájú vadászlőszer, őzre történő vadászat esetében az ezer joule-nál kisebb csőtorkolati energiájú vadászlőszer;
- e)* az elektronikus optikai eszköz;
- f)* a vad megtévesztésére alkalmas elektronikus akusztikai eszköz;
- g)* a vad megtévesztésére alkalmas mesterséges szaganyag, valamint megcsonkított élő csali állat.”

16. § A Vtv. 83. § (3) bekezdésének *b)*–*d)* pontjai helyébe a következő rendelkezések lépnek:

(A vadgazdálkodási bírság mértéke:)

„*b)* az (1) bekezdés *b)* pontja szerinti esetben a vadgazdálkodási bírság mértéke trófeás vad esetében a trófea értékétől függően egyedenként legalább húszezer, legfeljebb kétmillió forint, míg nőivarú egyed és egyéb vadfaj esetében a vad fajától függően egyedenként legalább tízezer, legfeljebb kétszázezer forint lehet,

c) az (1) bekezdés *c)* pontja szerinti esetben trófeánként ötvenezer forint,

d) az (1) bekezdés *d)*–*h)* pontjai szerinti esetekben a cselekmény súlyától függően legalább százezer és legfeljebb kétmillió forint lehet. Ezekben az esetekben a vadgazdálkodási bírság ismételt is kiszabható.”

17. § (1) A Vtv. 84. § (1) bekezdésének *e*) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

(A vadászati hatóság határozata alapján vadvédelmi bírságot köteles fizetni:)

„*e*) aki a vadat tiltott vadászati eszközzel, illetve módon fogja vagy pusztítja el;”

(2) A Vtv. 84. §-ának (1) bekezdése a következő új *h*) ponttal egészül ki:

(A vadászati hatóság határozata alapján vadvédelmi bírságot köteles fizetni:)

„*h*) aki a jogszerű vadászati és vadgazdálkodási tevékenységet akadályozza.”

(3) A Vtv. 84. §-ának (2)–(3) bekezdései helyébe a következő rendelkezések lépnek, egyidejűleg a § a következő új (4) bekezdéssel egészül ki:

„(2) Az (1) bekezdés *a*)–*f*) pontjai esetében a vadvédelmi bírság mértéke legalább tízezer forint, legfeljebb kétszázezer forint lehet. A vadvédelmi bírság ismételtlen is kiszabható.

(3) Az (1) bekezdés *g*) és *h*) pontjai szerinti esetben a vadvédelmi bírság mértéke esetenként és a cselekmény súlyától függően legalább ötvenezer és legfeljebb egymillió forint lehet.

(4) A törvény alkalmazásában jogosulatlan vadászatnak minősül a 64. § (1) bekezdésében felsorolt igazolások hiányában történő, továbbá a jogosult hozzájárulása nélküli vadászat, valamint az, ha a vadász az általa elejtett vadat e törvénynek megfelelően nem jelöli meg, vagy nem jegyzi be az egyéni löjegyzeikbe.”

18. § A Vtv. 87. §-ának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) A vadászati felügyelőség hatáskörébe tartozó ügyekben – a vadgazdálkodási és vadvédelmi bírság kiszabása, továbbá a vadászjegy és a vadászati engedély visszavonása kivételével – felettes szervként a minisztérium jár el. A vadgazdálkodási és vadvédelmi bírság kiszabása, továbbá a vadászjegy és a vadászati engedély visszavonása esetében másodfokon a megyei (fővárosi) földművelésügyi hivatal vezetője jár el.”

19. § (1) Ez a törvény a kihirdetését követő 15. napon lép hatályba, egyidejűleg hatályát veszti a Vtv. 47. § (2) bekezdésének *a*) és *f*) pontja, 62. § (3) bekezdése, 65. § (2) bekezdésének *b*) pontja, 73. § (6) bekezdése, 83. § (1) bekezdésének *a*) pontja és (2) bekezdése, 83. § (3) bekezdésének *a*) pontja és *aa*), *ab*), *ac*) alpontjai.

(2) E törvény 5. §-ának (2) bekezdése és 13. §-ának (3) bekezdése a lábfogó csapóvasak Közösségen belüli használatának tilalmáról, valamint a lábfogó csapóvasal, vagy a kéméletes csapdázási szabványoknak nem megfelelő módszerekkel való elejtést alkalmazó országokból származó egyes vadon élő állatfajok prémjének és belőlük előállított árunak a Közösségbe történő behozatala tilalmáról szóló, a Tanács 3254/1991 EGK rendelete végrehajtásához szükséges rendelkezéseket állapítja meg.

(3) E törvény 15. §-ának (2) bekezdése a természetes élőhelyek, valamint a vadon élő állatok és növények vé-

delméről szóló, a Tanács 92/43 EGK irányelvének való megfelelést szolgálja.

(4) E törvény 15. §-ának (3) bekezdése a madarak védelméről szóló, a Tanács 79/409 EGK irányelvének való megfelelést szolgálja.

Mádl Ferenc s. k.,
a Köztársaság elnöke

Dr. Szili Katalin s. k.,
az Országgyűlés elnöke

A Kormány tagjainak rendeletei

A gazdasági és közlekedési miniszter 123/2004. (X. 19.) GKM rendelete

az európai szabadalmak megadásáról szóló
1973. október 5-i Müncheneri Egyezmény
(Európai Szabadalmi Egyezmény)
Díjszabályzatának kihirdetéséről szóló
45/2002. (XII. 28.) GKM rendelet módosításáról

Az európai szabadalmak megadásáról szóló 1973. október 5-i Müncheneri Egyezmény (Európai Szabadalmi Egyezmény) kihirdetéséről szóló 2002. évi L. törvény 4. §-ának (2) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján a következőket rendelem el:

1. §

Az európai szabadalmak megadásáról szóló 1973. október 5-i Müncheneri Egyezmény (Európai Szabadalmi Egyezmény) Díjszabályzatának kihirdetéséről szóló 45/2002. (XII. 28.) GKM rendelet (a továbbiakban: R.) 1. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„1. § A gazdasági és közlekedési miniszter az európai szabadalmak megadásáról szóló 1973. október 5-i Müncheneri Egyezmény (Európai Szabadalmi Egyezmény) kihirdetéséről szóló 2002. évi L. törvény 4. §-ának (2) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján a Müncheneri Egyezmény (Európai Szabadalmi Egyezmény) Díjszabályzatának – legutóbb az Európai Szabadalmi Szervezet Igazgatótanácsa 2003. december 4-én kelt határozatával módosított – 2004. április 1-jén hatályos, egységes szerkezetbe foglalt szövegét e rendelettel kihirdeti.”

2. §

Az R. 2. §-ában az európai szabadalmak megadásáról szóló 1973. október 5-i Müncheneri Egyezmény (Európai Szabadalmi Egyezmény) Díjszabályzatának (a továbbiakban: Díjszabályzat) angol nyelvű szövegében a 2. cikk 1. és 2. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„1. Filing fee (Article 78, paragraph 2); national basic fee [Rule 106 a)] where

- the European patent application or, in the case of an international application, the form for entry into the European phase (EPO Form 1200) is filed online 90
- the European patent application or, in the case of an international application, the form for entry into the European phase (EPO Form 1200) is filed on paper 160

2. Search fee in respect of

- a European or supplementary European search [Article 78, paragraph 2, Rules 46, paragraph 1, and 112, Article 157, paragraph 2 b)] 690
- an international search (Rule 16.1 PCT and Rule 105, paragraph 1) 1550”

3. §

Az R. 2. §-ában a Díjszabályzat hivatalos magyar nyelvű fordításában a 2. cikk 1. és 2. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„1. bejelentési díj [78. cikk (2) bekezdés]; nemzeti alapidíj [106. szabály a) pont], ha

- az európai szabadalmi bejelentést vagy – nemzetközi bejelentés esetén – az európai szakaszba lépés iránti kérelmet (ESZH 1200. számú formanyomtatvány) elektronikus úton (on-line) nyújtják be 90
- az európai szabadalmi bejelentést vagy – nemzetközi bejelentés esetén – az európai szakaszba lépés iránti kérelmet (ESZH 1200. számú formanyomtatvány) papíron nyújtják be 160

2. kutatási díj

- európai kutatás vagy kiegészítő európai kutatás esetén [78. cikk (2) bek., 46. szabály (1) bek., 112. szabály, 157. cikk (2) bek. b) pont] 690
- nemzetközi kutatás esetén [PCT 16.1 szabály és 105. szabály (1) bek.] 1550”

4. §

(1) Ez a rendelet a kihirdetését követő 8. napon lép hatályba.

(2) Az elektronikus úton (on-line) történő benyújtás esetén fizetendő bejelentési díj és nemzeti alapidíj új összegét a 2004. április 1-jén vagy az ezt követően benyújtott európai szabadalmi bejelentésekre, valamint az ezen a napon vagy az ezt követően európai szakaszba lépő nemzetközi bejelentésekre kell alkalmazni.

(3) A papíron történő benyújtás esetén fizetendő bejelentési díj és nemzeti alapidíj új összegét a 2005. január 1-jén vagy az ezt követően benyújtott európai szabadalmi bejelentésekre és az ezen a napon vagy az ezt követően európai szakaszba lépő nemzetközi bejelentésekre kell alkalmazni.

(4) Ha a 2005. január 1-jét követő hat hónapon belül a papíron történő benyújtás esetén fizetendő bejelentési díjat

vagy nemzeti alapidíjat kellő időben, azonban csak az ezt az időpontot megelőzően esedékes összegben fizették meg, a befizetést teljesítettnek kell tekinteni, ha a hiányzó összeget az Európai Szabadalmi Hivatal felhívásától számított két hónapon belül megfizetik.

(5) A nemzetközi kutatási díj új összegét a 2004. január 1-jén vagy ezt követően benyújtott nemzetközi bejelentésekre kell alkalmazni.

(6) Ha a nemzetközi kutatási díjat a 2004. január 1-jét követő hat hónapon belül kellő időben, azonban csak az ezt az időpontot megelőzően esedékes összegben fizették meg, a befizetést teljesítettnek kell tekinteni, ha a hiányzó összeget az Európai Szabadalmi Hivatal felhívásától számított két hónapon belül megfizetik.

Dr. Kóka János s. k.,
gazdasági és közlekedési miniszter

A gazdasági és közlekedési miniszter 124/2004. (X. 19.) GKM rendelete

a merülésvonalakról szóló és az 1988. évi Jegyzőkönyvvel módosított 1966. évi nemzetközi egyezményhez csatolt szabályok kihirdetéséről

A merülésvonalakról szóló 1966. évi nemzetközi egyezmény és az egyezményre vonatkozó 1988. évi Jegyzőkönyv egységes szerkezetbe foglalt szövegének kihirdetéséről szóló 2003. évi LXV. törvény 3. §-ának (2) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján a következőket rendelem el:

1. §

(1) A merülésvonalakról szóló és az 1988. évi Jegyzőkönyvvel módosított 1966. évi nemzetközi egyezményhez (a továbbiakban: Egyezmény) csatolt szabályokat (a továbbiakban: Szabályok) e rendelettel kihirdetem.

(2) A Szabályok hivatalos magyar nyelvű fordítását és az azokhoz csatolt Nemzetközi Merülésvonal Bizonyítvány, valamint Nemzetközi Merülésvonal Mentésítési Bizonyítvány mintáját e rendelet 1–3. számú melléklete tartalmazza.

2. §

Az Egyezmény alapján a magyar hajózási hatóság által kiállításra kerülő bizonyítványok mintáit e rendelet 4–5. számú melléklete tartalmazza.

3. §

Ez a rendelet 2005. január 1-jén lép hatályba.

Dr. Kóka János s. k.,
gazdasági és közlekedési miniszter

1. számú melléklet a 124/2004. (X. 19.) GKM rendelethez

SZABÁLYOK A MERÜLÉSVONALAK MEGHATÁROZÁSÁRA

I. FEJEZET. ÁLTALÁNOS RÉSZ

A Szabályok feltételezik, hogy a rakomány, a fenéksúly (ballaszt) stb. természete és elhelyezkedése olyan, ami biztosítja a hajó megfelelő stabilitását és szerkezete túlzott igénybevételének elkerülését.

A Szabályok azt is feltételezik, hogy a stabilitásra és a hajó térbeosztására vonatkozó nemzetközi követelményeket, amennyiben ilyenek vannak, ugyancsak betartották.

1. Szabály

A hajótest szilárdsága

Az Igazgatásnak meg kell győződnie arról, hogy a hajótest általános szerkezeti szilárdsága elegendő-e az általa meghatározott szabadoldalnak megfelelő merüléshez. Az Igazgatás által elismert osztályozó társaság előírásai szerint épített és karbantartott hajót úgy kell tekinteni, mint amelyik megfelelő szilárdsággal rendelkezik.

2. Szabály

Alkalmazás

(1) A géphajók vagy saját hajtás nélküli hajón szállítható bárkák, uszályok vagy más hajók szabadoldalainak kijelölését e Melléklet 1–40-ig bezárólag terjedő Szabályainak a rendelkezései alapján kell végezni.

(2) A fedélzetén farakományt szállító hajón e Szabály (1) bekezdésében előírt szabadoldalakon kívül, e Melléklet 4–45-ig bezárólag terjedő Szabályok rendelkezéseivel összhangban, még külön farakomány – szabadoldalak is kijelölhetők.

(3) Azon hajóknak, amelyek akár egyedüli, akár kiegészítő hajtásként vitorlát használnak, továbbá a vontatóhajóknak a szabadoldalait e Melléklet 1–40-ig bezárólag terjedő Szabályaiban előírtaknak megfelelően kell kijelölni. Az Igazgatás magasabb szabadoldalt követelhet meg, mint amilyent megállapítottak.

(4) Fa- vagy vegyes szerkezetű hajók vagy az Igazgatás által jóváhagyott más anyagokból épült hajók, továbbá olyan hajók esetében, amelyeknek szerkezeti sajátosságai olyanok, hogy a Melléklet rendelkezéseinek alkalmazása indokolatlan vagy célszerűtlen, a szabadoldalakat az Igazgatás állapítja meg.

(5) E Melléklet 10–26-ig bezárólag terjedő Szabályait minden olyan hajóra vonatkozóan alkalmazni kell, amelyre minimális szabadoldalt állapítottak meg. Eltérés a követelményektől, azoknál a hajóknál engedhető meg, amelyeknél a

szabadoldalt a minimálisnál nagyobbra állapították meg azzal a feltétellel, hogy az lgazgatás a meglévő biztonsági feltételeket megfelelőnek ítéli meg.

(6) A 22(2) szabály és a 27. szabály csak azokra a hajókra vonatkozik, melyek gerincét azon a napon vagy az után fektették le, vagy volt hasonló építési állapotban, amelyen az 1966. évi Nemzetközi Merülésvonal Egyezményre vonatkozó 1988. évi Jegyzőkönyv hatályba lép.

(7) Az új hajók, kivéve a (6) bekezdésben meghatározottakat, feleljenek meg vagy az ezen (módosított) Egyezmény 27. szabályának, vagy az (1966. április 5-én elfogadott) 1966. évi Nemzetközi Merülésvonal Egyezmény 27. szabályának, az lgazgatás megállapítása szerint.

3. Szabály

A mellékletben használt kifejezések meghatározása

(1) *Hossz*: Az (L) hosszúságot úgy kell felvenni, mint a teljes hossz 96 %-át a gerinctől az elméleti oldalmagasság 85 %-ánál lévő vízvonalon mérve vagy az orrtőke homlokoldalától a kormányoszár tengelyvonaláig mérve ezen a vízvonalon, amennyiben az a nagyobb. Amennyiben az orrtőke profilja az elméleti oldalmagasság 85 %-ánál húzott vízvonal feletti részén homorú, a teljes hosszt az orrtőkének a vízvonal feletti mellső élének leghátrább eső pontjából a vízvonalra bocsátott merőleges és a vízvonal metszéspontjától kell mérni. Ferde gerinccel tervezett hajó esetén a hossz mérésére használt vízvonalat a konstrukciós vízvonallal párhuzamosan kell felvenni.”

(2) *Függélyek*: A mellső és hátsó függélyt a hossz (L) mellső és hátsó végein kell felvenni. A mellső függélynek az orrtőke mellső élét azon a vízvonalon kell metszenie, amelyen a hossz mérése történik.

(3) *Hajóhossz felező (amidships)*: A hajó hosszának (L) felezője.

(4) *Szélesség*: Hacsak kifejezetten más rendelkezés nincs a szélesség (B) a hajó legnagyobb szélessége, amelyet a hajó közepén mérnek, fém héjazatú hajó esetén a főborda külső éle is, bármelyik egyéb anyagú héjazat esetén a hajótest külső felülete is.

(5) *Elméleti oldalmagasság*:

(a) Az elméleti oldalmagasság a gerinc felső élétől a szabadoldal-fedélzet gerendájának felső éléig a hajó oldalán mért függőleges távolság. Fa-, illetve vegyes szerkezetű hajó esetén a távolságot a gerinchorony alsó élétől kell mérni. Ahol a főbordametszet alsó részének formája homorú vagy ahol vastag fenékpálánkok vannak beépítve, attól a ponttól kell a távolságot mérni, ahol a fenék síkja befelé folytatva, metszi a gerinc oldalsíkját.

(b) Azoknál a hajóknál, amelyek lekerekített koszorússal rendelkeznek, az elméleti oldalmagasságot a fedélzet és az oldalak elméleti vonalainak meghosszabbításával nyert metszéspontig kell mérni, mintha a találkozásuk sarkos kialakítású volna.

(c) Ahol a szabadoldal-fedélzet lépcsőzött és a fedélzet emelt része túlnyúlik azon a ponton, amelynél az elméleti oldalmagasságot kellene meghatározni, az

elméleti oldalmagasságot az alacsonyabb fedélzetrésznek az emelt rész vonalával húzott párhuzamos folytatásáig kell mérni.

(6) *Oldalmagasság a szabadoldal megállapításához (D)*

(a) A szabadoldal megállapításához alapul szolgáló oldalmagasság (*D*) a hajóközépen mért elméleti oldalmagasság, megnövelve - ahol ilyen van - a szabadoldal fedélzet koszorúsorának vastagságával; ha az időjárásnak kitett szabadoldal fedélzet faburkolattal van ellátva, akkor az elméleti oldalmagasságot a

$$\frac{T(L - S)}{L} \quad \text{értékkel növeljük}$$

Ebben a képletben:

T - az időjárásnak kitett fedélzeti nyílásoktól mentes faburkolatának közepes vastagsága és

S - az olyan felépítmény teljes hossza, amilyent ezen Szabály (10) (d) pontja határoz meg.

(b) A szabadoldal megállapításához alapul szolgáló oldalmagasság (*D*) azon a hajón, amely a (*B*) szélesség 4 %-ánál nagyobb sugarú lekerekített koszorússal rendelkezik, vagy amelynek vízfeletti oldalrész a szokásostól eltérő kialakítású, egyenlő annak a hajónak a szabadoldal megállapításához alapul szolgáló oldalmagasságával, amelynek főborda metszete függőleges oldalú, de domborulata és vízfeletti területe az említett hajó főborda metszetével megegyező.

(7) *Hasábos teltség*: A hasábos teltséget (*C_b*) az alábbi képlet adja:

$$C_b = \frac{V}{L \times B \times d_1} ;$$

ahol:

V - fém héjazatú hajó esetén a toldalékok és héjazat nélküli vízkiszorítási térfogat, más anyagú héjazattal épült hajónál pedig a hajótest külső felülete szerinti vízkiszorítási térfogat, mindkét esetben *d₁* merülésnél, ahol

d₁ - a legkisebb elméleti oldalmagasság 85 %-a.

(8) *Szabadoldal*: A kijelölt szabadoldal a hajóhossz felezőn a fedélzetvonal felső élétől a vonatkozó merülésvonal felső éléig mért függőleges távolság.

(9) *Szabadoldal fedélzet*: A szabadoldal fedélzet általában az időjárásnak és a tengernek kitett legfelső végigfutó fedélzet; e fedélzet időjárásnak kitett részén minden nyílás állandó zárószerkezettel rendelkezik, míg e fedélzet alatt, a hajó oldalain lévő valamennyi nyílás állandó jellegű vízmentes zárószerkezettel van felszerelve.

Lépcsőzött szabadoldal fedélzettel rendelkező hajó esetén az időjárásnak kitett fedélzet legalacsonyabb részének az emelt fedélzet felső részével való párhuzamos meghosszabbítását kell szabadoldal fedélzetnek tekinteni. A hajótulajdonos választása szerint az Igazgatás jóváhagyásával szabadoldal fedélzetként alsóbb fedélzet is kijelölhető, főltéve hogy az végigfutó és állandó fedélzetet alkot; hosszirányban legalább a géptér és az orr-, illetőleg fartéri válaszfal között, valamint keresztirányban is folytonos. Ha ez az alsóbb fedélzet lépcsőzött; akkor a fedélzet legalacsonyabb részének az emelt fedélzet felső részével való párhuzamos, meghosszabbítását kell szabadoldal fedélzetnek tekinteni. Ha egy alsóbb fedélzetet jelölnek ki szabadoldal fedélzetnek, akkor a hajótestnek azt a részét, amely a szabadoldal fedélzet felett van, felépítménynek kell tekinteni, amennyiben az a jelölési feltételeknek alkalmazásához és a szabadoldal kiszámításához szükséges. Ez az a fedélzet, amelytől a szabadoldalt számítják.

(10) *Felépítmény:*

(a) A felépítmény a szabadoldal fedélzetén lévő fedett építmény, amely a hajó egyik oldalától a másik oldaláig terjed, vagy amelynek az oldalfala a hajó oldallemezézésétől nem esik beljebb mint a szélesség (B) 4 %-a. Az emelt farfedélzet (quarter-deck) felépítménynek számít.

(b) *Zárt felépítmény:* olyan felépítmény, amelynek

(i) kellő szilárdságú végfalai vannak;

(ii) ha ezeken a falakon bejáró nyílások vannak, akkor azok a 12. szabály követelményeinek megfelelő ajtókkal vannak ellátva;

(iii) a felépítmény oldalain vagy végein található minden más nyílás viharállóan vízmentes zárószervezetű. A parancsnoki híd vagy farfelépítmény csak abban az esetben tekinthető zárt térnek, ha ezeknek a felépítményeknek a belsejében lévő géptér vagy más munkahely megközelítését a személyzet részére bármikor bármilyen más módon akkor is biztosítják, ha a harántválaszfal nyílásai zárva vannak.

(c) A *felépítmény magassága* az a legkisebb függőleges magasság, amelyet oldalt, a felépítmény fedélzet gerendájának felső élétől a szabadoldal fedélzet gerendájának felső éléig mérnek.

(d) A *felépítmény hossza* (S) a hosszúságon (L) belül fekvő felépítményrész közepes hossza.

(11) *Sima fedélzetű hajó:* A sima fedélzetű hajó olyan hajó, amelynek szabadoldal fedélzetén nincs felépítmény.

(12) *Viharállóan vízmentes:* A viharállóan vízmentes kifejezés azt jelenti, hogy semmilyen tengerállapotnál nem juthat be víz a hajóba.

4. Szabály

A fedélzetvonal 300 milliméter (12 hüvelyk) hosszú és 25 milliméter (1 hüvelyk) széles vízmentes vonal. Ezt a hajó mindkét oldalán a hajóhossz-felezőnél kell bejelölni általában úgy, hogy a felső éle azon a ponton haladjon át, amelyben a

szabadoldal fedélzet kifele történő meghosszabbításának felső felülete metszi a héjazat külső felületét (amint ezt az 1. számú ábra mutatja).

A fedélzetvonal azonban elhelyezhető a hajón rögzített más ponthoz viszonyítva is, feltéve, hogy a szabadoldalt ennek megfelelően helyesbítették. Az említett pont elhelyezését és a szabadoldal fedélzet azonossági adatait minden esetben fel kell tüntetni a Nemzetközi Merülésvonal Bizonyítványban.

5. Szabály

Merülési jel (Plimsoll-kör)

A merülési jel egy 300 milliméter (12 hüvelyk) külső átmérőjű és 25 milliméter (1 hüvelyk) széles körgyűrűből és az azt metsző 450 milliméter (18 hüvelyk) hosszú és 25 milliméter (1 hüvelyk) széles vízszintes vonalból áll, amelynek felső éle halad át a körgyűrű középpontján. A körgyűrű középpontját a hajó hosszfelezőjének a fedélzetvonal felső élétől függőlegesen mért és a megállapított nyári szabadoldaltól egyenlő távolságban kell elhelyezni.

6. Szabály

A merülési jellel együtt alkalmazott vonalak

(1) Az e Szabályok szerint kijelölt merülésvonalat jelölő vízszintes 230 milliméter (9 hüvelyk) hosszú és 25 milliméter (1 hüvelyk) széles vonalakat a körgyűrű középpontjától a hajó orra felé 540 milliméter (21 hüvelyk) távolságra megjelölt 25 milliméter (1 hüvelyk) széles függőleges vonalhoz merőleges csatlakozással, hacsak kifejezetten más rendelkezés nincs, előre felé kell elhelyezni (amint ezt a 2. számú ábra mutatja).

(2) A következő merülésvonalakat kell alkalmazni:

(a) A Nyári Merülésvonalat amelyet a körgyűrű középpontján áthaladó vonal és az S jelzésű vonal felső éle határozza meg.

(b) A Téli Merülésvonalat, amelyet a W Jelzésű vonal felső éle határozza meg.

(c), A Téli Észak-Atlanti Merülésvonalat, amelyet a WA jelzésű vonal felső éle határoz meg.

(d) A Trópusi Merülésvonalat, amelyet a T jelzésű sáv felső éle határoz meg.

(e) A Nyári Édesvízi Merülésvonalat, amelyet az F jelzésű vonal felső éle határoz meg. A Nyári Édesvízi Merülésvonalat, a függőleges vonaltól hátrafelé kell megjelölni. A Nyári Édesvízi Merülésvonal és a Nyári Merülésvonal közötti távolság különbség az az engedmény, amelyet a többi merülésvonalakra történő édesvízben való rakodáskor figyelembe kell venni.

(f) A Trópusi Édesvízi Merülésvonalat, amelyet a TF jelzésű vonal felső éle határoz meg, és a függőleges vonaltól hátrafelé kell megjelölni.

(3) Ha ezen szabályok értelmében farakomány szabadoldalakat is meghatároztak, akkor a szokásos merülésvonalak kiegészítéséül a farakomány szabadoldalakat is meg kell jelölni. Ezek a vonalak vízszintes 230 milliméter (9 hüvelyk) hosszú és 25 milliméter (1 hüvelyk) széles vonalak és a körgyűrű középpontjától a hajó fara felé 540 milliméter (21 hüvelyk) távolságra megjelölt

25 milliméter (1 hüvelyk) széles függőleges vonalra merőlegesen csatlakozó vonal (hacsak kifejezetten más rendelkezés nincs, hátrafelé kell megjelölni, amint ezt a 3. számú ábra mutatja.

(4) A következő farakomány merülési vonalakat kell alkalmazni:

(a) A Nyári farakomány Merülésvonalat, amelyet az LS jelzésű vonal felső éle határoz meg.

(b) Téli farakomány Merülésvonalat, amelyet az LW jelzésű vonal felső éle határoz meg.

(c) Téli Észak-Atlanti farakomány Merülésvonalat, amelyet az LWNA jelzésű vonal felső éle határoz meg.

(d) Trópusi farakomány Merülésvonalat, amelyet az LT jelzésű vonal felső éle határoz meg.

(e) Nyári Édesvízi farakomány Merülésvonalat, amelyet az LF jelzésű és a függőleges vonaltól a hajó orra felé megjelölt vonal felső éle határoz meg. A Nyári Édesvízi farakomány Merülésvonal és a Nyári farakomány Merülésvonal közötti (távolság) különbség az az eredmény, amelyet a többi farakomány Merülésvonalra történő édesvízben való rakodáskor figyelembe kell venni.

(f) Trópusi Édesvízi farakomány Merülésvonalat, amelyet az LTF jelzésű és a függőleges vonaltól a hajó orra felé megjelölt vonal felső éle határoz meg.

(5) Ahol a hajó jellemzői vagy szolgálatának a természete vagy hajózási területének határai az északi merülésvonalak bármelyikének használatát szükségtelenné teszik, az ilyen vonalakat nem kell kijelölni.

(6) Ha a hajó részére a legkisebb szabadoldalnál nagyobb határoztak meg, úgy a megjelölt merülésvonal azonos vagy alacsonyabb helyzetben fekszik, mint az ennek az Egyezménynek az értelmében meghatározott legkisebb szabadoldalnál megjelölt legalacsonyabb évszaki merülésvonal, akkor csak az Édesvízi Merülésvonalat kell megjelölni.

(7) A vitorláshajókon csak az Édesvízi Merülésvonalat és a Téli Észak-Atlanti Merülésvonalat kell megjelölni, amint azt a 4. számú ábra mutatja.

(8) Ahol a Téli Észak-Atlanti merülésvonal megegyezik az ugyanazon függőleges vonalhoz tartozó Téli Merülésvonallal, ott ezt a merülésvonalat W-vel kell megjelölni.

(9) hatályban lévő más nemzetközi egyezmények által előírt járulékos merülésvonalakat az ezen szabály (1) bekezdésében meghatározott függőleges vonalra merőlegesen és ettől a hajó fara felé lehet megjelölni.

7. Szabály

A merülésvonalakat kijelölő hatóság névjele

A merülésvonalakat kijelölő hatóság névjelét a merülésvonal körgyűrűnek középpontján áthaladó vízszintes vonal feletti kétoldalt vagy együttesen felette és alatta lehet feltüntetni. Ez a Hatóság nevének azonosítására szolgáló jel

legfeljebb négy kezdőbetűből állhat, melyeknek magassága kb. 115 milliméter (4 1/2 hüvelyk) szélessége kb. 75 milliméter (3 hüvelyk) lehet.

8. Szabály

A bejelölés részletezése

A körgyűrűt, vonalakat és betűket sötét alapon fehér vagy sárga, világos alapon pedig sötét színnel kell felfesteni. Ezeket a hajó oldalain az Igazgatás követelményeinek megfelelően maradandóan is meg kell jelölni. A jeleknek jól láthatóknak kell lenniük és e cél elérésére, amennyiben szükséges, különleges megoldásokat is igénybe kell venni.

9. Szabály

A merülési jelek hitelesítése

A Nemzetközi Merülésvonal Bizonyítványt a hajónak mindaddig nem szabad kiállítani, amíg az Egyezmény 13. cikkének rendelkezései szerint eljáró tisztviselő vagy felülvizsgáló közeg nem javasolja azt, hogy a jelek a hajó oldalain helyesen és maradandóan vannak feltüntetve.

II. FEJEZET

10. Szabály

A parancsnok részére nyújtandó tájékoztatás

(1) Minden új hajó parancsnokát el kell látni elegendő, jóváhagyott összeállítású tájékoztatással, hogy ezek alapján képes legyen hajójának rakodását és ballasztolását úgy elvégezni, hogy a hajó szerkezetében az elfogadhatatlan feszültségeket elkerülje. Ezt a követelményt azonban olyan egyedi hosszúságú tervezésű vagy osztályú hajónál nem kell alkalmazni, amelynél az Igazgatás ezt szükségtelennek véli.

(2) Hajót, amelyet az „Életbiztonság a tengeren” tárgyú Nemzetközi Egyezmény szerint az építése befejeztével döntéspróbának alávetni nem kötelező:

(a) meg kell dönteni és a tényleges vízkiszorítást és a súlypontot meg kell határozni az üres hajó állapotra;

(b) a parancsnok részére az előírt tartalommal olyan megbízható információt kell szolgáltatni, amelynek segítségével gyors és egyszerű eljárással pontos útmutatást kap a hajó rendes üzeme közben előforduló stabilitási jellemzőit illetően;

(c) mindenkor a hajón kell tartani a hajó jóváhagyott stabilitási információját, annak bizonyítékával együtt, hogy az Igazgatás jóváhagyta az információt;

(d) amennyiben az Igazgatás jóváhagyja, az építés befejezéskor mellőzhető a döntéspróba, feltéve, hogy az alapvető stabilitási adatok rendelkezésre állnak egy testvérhajó döntéspróbájából, és az Igazgatás meggyőződött arról, hogy a

hajóra vonatkozó megbízható stabilitási információ előállítható ezen adatok alapján.

11. Szabály

A felépítmények végfalai

A zárt felépítmények időjárásnak kitett végein lévő végfalak hatásos szerkezetűek legyenek és tegyenek eleget az Igazgatás követelményeinek.

12. Szabály

Ajtók

(1) A zárt felépítmények végein lévő végfalak összes bejáró nyílásait acélból, illetve más azzal egyenértékű anyagból készült olyan ajtóval kell felszerelni, amely a végfalhoz maradandóan és szilárdan csatlakozik, zárt állapotban viharállóan vízmentes, és kerettel és merevítőkkal úgy van felszerelve, hogy az egész szerkezet ugyanolyan szilárdságú, mint a megszakítás nélküli végfal.

(2) Hacsak ezek a szabályok másképp nem rendelkeznek, a zárt felépítmények végein lévő végfalak bejáró nyílásainál a küszöbök magasságának legalább 380 milliméternek (15 hüvelyknek) kell lennie a fedélzet felett.

13. Szabály

A fedélzeti nyílások, ajtónyílások és szellőzők elhelyezése

A Szabályok alkalmazása céljából a fedélzeti nyílások, ajtónyílások és szellőzők elhelyezését tekintve két kategóriát határoztak meg a következők szerint:

1. kategóriába tartozók elhelyezése:

Azok, amelyek az időjárásnak kitett szabadoldal, és az emelt fel-fedélzeteken, továbbá az időjárásnak kitett olyan felépítmény fedélzeteken vannak, amelyek a hajó hosszának a mellső függélytől számított egynegyede határán belül helyezkednek el.

2. kategóriába tartozók elhelyezése:

Azok, amelyek a mellső függélytől számított egynegyed hajóhossz mögött elhelyezkedő, időjárásnak kitett felépítmény fedélzeteken vannak.

14. Szabály

Áruraktárnyílások és egyéb fedélzeti nyílások

(1) Az 1. és 2. kategóriába tartozó áruraktárnyílások és egyéb fedélzeti nyílások viharállóan vízmentességet biztosító szerkezetek és eszközök legalább egyenértékűek legyenek az e Melléklet 15. és 16. Szabályaiban előírtakkal.

(2) A felépítmény fedélzet fölött elhelyezett fedélzeteken elhelyezett időjárásnak kitett nyílások nyíláskeretei és nyílásfedelei az Igazgatás követelményeinek kell megfeleljenek.

15. Szabály

Hordozható fedelekkel lezárt és leszorító eszközökkel rögzített ponyvával viharállóan vízmentessé tett raktárnyílások

Raktárak nyíláskeretei

(1) A mozgatható fedelekkel lezárt és leszorító eszközökkel rögzített ponyvával viharállóvá tett raktár nyíláskereteknek szilárd szerkezettel kell rendelkezniük és magasságuk a fedélzet felett legalább a következő legyen:

Ha az 1. kategóriához tartoznak: 600 milliméter (23 1/2 hüvelyk)

Ha a 2. kategóriához tartoznak: 450 milliméter (17 1/2 hüvelyk)

Raktárnyílás fedelek:

(2) A raktárnyílás fedelek minden felfekvő felületének legalább 65 milliméter (2 1/2 hüvelyk) szélességűnek kell lennie.

(3) Ahol a fedelek fából készültek, készre dolgozott vastagságuknak legalább 60 milliméternek (2 3/8 hüvelyknek) kell lennie 1,5 méternél (4,9 lábnál) nem nagyobb támaszköz esetén.

(4) Ahol a fedelek lágyacélból készültek, szilárdságukat az 1. kategóriához tartozó raktárnyílások esetén négyzetméterenként legalább 1,75 metrikus tonna (358 font/négyzetláb) névleges terheléssel kell méretezni, úgy hogy az így nyert legnagyobb feszültség 4,25-ös biztonsági tényezővel ne lépje túl az anyag legkisebb szakítószilárdságát. Ezeket úgy kell tervezni, hogy a fenti terhelések mellett behajlásuk határértéke nem haladhatja meg a támaszköz 0,0028-ad részét.

(5) Az 1. kategóriához tartozó raktárnyílásokra a névleges terhelés a 24 méter (79 láb) hosszúságú hajóknál négyzetméterenként legalább 1,75 metrikus tonna (358 font), illetve négyzetméterenként 0,75 metrikus tonna (154 font/négyzetláb), illetve négyzetméterenként 1,30 metrikus tonna (266 font/négyzetláb) értékig csökkenthető. A közbenső hosszúságokra vonatkozó értékeket minden esetben lineáris interpolálással kell megállapítani.

Elmozdítható keresztgerendák:

(6) Ahol a raktárnyílások fedeleit lágyacélból készült elmozdítható keresztgerendák támasztják alá, a szilárdsági számítást az 1. kategóriához tartozó raktárnyílások esetén négyzetméterenként legalább 1,73 metrikus tonna (358 font/négyzetláb), a 2. Kategóriához tartozó raktárnyílások esetén pedig négyzetméterenként legalább 1,30 metrikus tonna (266 font/négyzetláb) névleges terheléssel kell méretezni, úgy hogy az így számított legnagyobb feszültség 5-ös biztonsági tényezővel ne lépje túl az anyag legkisebb szakítószilárdságát. Ezeket úgy kell tervezni, hogy a fenti terhelések mellett behajlásuk határértéke nem haladhatja meg a támaszköz 0,0022-ed részét. A 100 méternél (3528 lábnál) nem hosszabb hajókra a Szabály (5) bekezdésének követelményei alkalmazandók.

Szekrényes fedelek:

(7) Ahol elmozdítható gerendák és fedelek helyett lágyacélból készült szekrényes fedeleket használnak a szilárdságot az e szabály (4) bekezdésében megadott névleges terhelhetőségnél kell méretezni és az így kiszámított legnagyobb feszültség 5-ös biztonsági tényezővel nem haladhatja meg az anyag legkisebb szilárdsági értékét. Ezeket úgy kell tervezni, hogy behajlásul határértéke nem haladhatja meg a támaszköz 0,0022-ed. részét. A fedelek lágyacél tetőlemezeinek vastagsága legalább egy százaléka legyen a merevítők egymástól való távolságának vagy 6 milliméter (0,24 hüvelyk), ha ez a nagyobb érték. A 100 méternél (328 lábnál) nem hosszabb hajókra a Szabály (5) bekezdésének követelményei alkalmazhatók.

(8) A lágyacéltól eltérő anyagokból készült fedelek szilárdságának és merevségének egyenértékűnek kell lennie a lágyacélból készültével, és eleget kell tenniük az Igazgatás előírásainak.

Keresztgerendák ágyazata, illetve fészkei

(9) Az elmozdítható keresztgerendák ágyazatának, illetve szilárd szerkezetűeknek kell lenniük és rendelkezniük kell a gerendák határos helyreszereléséhez és rögzítéséhez szükséges eszközökkel. Ahol gördíthető típusú keresztgerendát alkalmaznak, az elrendezésnek biztosítania kell, hogy ha a raktárnyílások le vannak zárva a gerendák a helyükről el ne mozdulhassanak.

Ékfészkek:

(10) Az ékfészkeknek és az ékléptéknek megfelelő kialakítással kell rendelkezniük. Legalább 65 milliméter (2 1/2 hüvelyk) szélesek legyenek és középtől-középig mért egymástól való távolságuk, nem lehet több 600 milliméternél (23 1/2 hüvelyknél), továbbá az ékfészkek a raktárnyílás sarkaitól, az oldalakon és a végeken nem lehetnek 150 milliméternél (6 hüvelyknél) távolabbra.

Szorítópántok és leszorító ékek:

(11) A szorítópántok és leszorító ékek hatékonyak és jó állapotban lévők legyenek. Az ékeket keményfából vagy más ezzel egyenértékű anyagból kell készíteni. Lejtésük nem lehet 1:6-nál nagyobb és élüknél a vastagság 13 milliméternél (1/2 hüvelyknél) kevesebb nem lehet.

Ponyvák:

(12) Az 1. vagy 2. kategóriához tartozó raktárnyílásokat legalább két réteg, jó állapotban lévő ponyvával kell ellátni. A ponyváknak vízhatlannak és kellő erősségűeknek kell lenniük. Ezek anyaga legalább a jóváhagyott szabvány súlynak és minőségnek feleljen meg.

Raktárnyílás fedelek lerögzítése

(13) Az I. vagy 2. kategóriába tartozó minden raktárnyílást acél szorító pántokkal vagy más ezzel egyenértékű eszközzel kell ellátni, hogy a raktárnyílás fedelek minden szakaszát hatásosan és függetlenül rögzíteni lehessen a ponyváknak (pántokkal való) leszorítása után. Az 1,5 méternél

(4,9 lábnál) hosszabb raktárnyílás fedeleket legalább két ilyen rögzítő szerkezettel kell biztosítani.

16. Szabály

Acélból vagy más azzal egyenértékű anyagból készült, tömítő és lefogó zárszerkezettel felszerelt viharállóan vízmentes fedelekkel lezárt rakodónyílások

Rakodónyílások keretei

(1) Az 1. és 2. kategóriába tartozó, acél vagy más ezzel egyenértékű anyagból készült, tömítéssel és zárszerkezettel felszerelt viharálló fedelekkel rendelkező rakodónyílás nyíláskeretek fedélzet feletti magasságnak a 15. szabály (1) pontja szerinti előírásoknak kell megfelelnie. Ezeknek a nyíláskereteknek a magasságát csökkenteni lehet, sőt a nyíláskeretek teljesen elhagyhatók, azzal a feltétellel, hogy ha az Igazgatás véleményezése szerint a hajó biztonsága ebből kifolyólag semmilyen tengerállapotnál nem csökken. Ahol gondoskodnak nyíláskeretekről, ott ezeknek erős szerkezetűeknek kell lenniük.

Viharálló fedelek

(2) Ahol a viharálló fedelek lágyacélból készültek, az 1. Kategóriába tartozó fedélzeti nyílásoknál szilárdságukat négyzetméterenként legalább 1,75 metrikus tonna (358 font/négyzetláb) a 2. kategóriába tartozó fedélzeti nyílásoknál pedig négyzetméterenként legalább 1,30 metrikus tonna (266 font/négyzetláb) névleges túlterhelésre kell méretezni, úgy hogy az így méretezett legnagyobb feszültség 4,25-ös biztonsági tényezővel nem haladhatja meg az anyag legkisebb szakítószilárdsági értékét. Ezeket úgy kell tervezni, hogy behajlásuk határértéke nem haladhatja meg a támaszköz 0,0028-ad részét. A fedelek lágyacél tetőlemezeinek vastagsága legalább egy százaléka legyen a merevítők egymástól való távolságának, vagy 6 milliméter (0,24 hüvelyk), ha ez a nagyobb érték. A 100 méternél (328 lábnál) nem nagyobb hosszúságú hajókra a 15. szabály (5) bekezdésének követelményei alkalmazandók.

(3) A lágyacéltól eltérő anyagokból készült fedelek szilárdságának és merevségének egyenértékűnek kell lennie a lágyacélból készültkével és eleget kell tenniük az Igazgatás előírásainak.

Viharállóan vízmentességet biztosító eszközök

(4) A viharállóan vízmentességet biztosító és fenntartó eszközöknek eleget kell tenniük az Igazgatás előírásainak. Kialakításuk biztosítsa, a vízmentességet bármilyen tengerállapotnál, és e célból az első szemlénél vízpróbákat kell megkövetelni, és ezeket meg lehet követelni az időszakos szemlénél és az évi felülvizsgálatoknál vagy ennél rövidebb időközökben.

17. Szabály

Géptéri nyílások

(1) Az 1. és a 2. kategóriába tartozó géptéri nyílásokat megfelelően kell merevíteni és elegendő erősségű acél keretekkel hatékonyan kell körbefogni, és ahol a kereteket más szerkezeti elemek nem védik, szilárdságukra különös gondot kell fordítani. Az ilyen keretekben lévő átjáró nyílásokat a 12. szabály (1) bekezdésének követelményei szerinti ajtókkal kell felszerelni, amelyeknek küszöbei az 1. kategóriába tartozó nyílásoknál legalább 600 milliméter (23 1/2 hüvelyk), míg a 2. kategóriába tartozóknál legalább 380 milliméter (15 hüvelyk) magasan legyenek a fedélzet felett. Az ilyen keretekben levő egyéb nyílásokat megfelelő helyükre maradandóan rögzített egyenértékű fedelekkal kell felszerelni.

(2) A szabadoldal, vagy a felépítmény fedélzeten lévő és az időjárásnak kitett bármely kazánház-tetőnyílás, kémény vagy géptéri szellőztető nyíláskeretének fedélzet feletti magasságát az ésszerűség és a célszerűség szempontjai szerint kell meghatározni. A kazánház-tető nyílásokat erős acélból, vagy más egyenértékű anyagból készült, megfelelő helyükön maradandóan rögzített és viharállóan lezárható fedelekkal kell felszerelni.

18. Szabály

A szabadoldal- és a felépítményfedélzeteken lévő különféle nyílások

(1) Az 1. és 2. kategóriába tartozó és a zárt felépítményektől eltérő más felépítményeken belüli búvónyílásokat és szintbeli nyílásokat erős, vízhatlanná tehető fedelekkal kell lezárni. A fedeleket, hacsak nincsenek rögzítve, sűrű távközökben csavarokkal, maradandóan kell felerősíteni.

(2) A szabadoldal-fedélzeteken lévő nyílásokat – a raktárnyílások, géptéri nyílások, búvónyílások és szintbeli nyílások kivételével – zárt felépítménnyel, vagy azzal azonos szilárdságú és viharállóságú fedélzeti házzal vagy lépcsőlejáróval kell védeni. Bármely ilyen nyílást, amely az időjárásnak kitett felépítmény fedélzeten, vagy a szabadoldal-fedélzeten lévő fedélzeti ház tetőzetén van és amelyen át a szabadoldal-fedélzet alatti, vagy a zárt felépítményben lévő térbe lehet jutni, hatékony fedélzeti házzal, vagy lépcsőlejáróval kell védeni.

Az ilyen fedélzeti házak vagy lépcsőlejárók ajtónyitások a 12. (1) Szabály követelményeinek megfelelő ajtókkal kell felszerelni.

(3) Az 1. kategóriához tartozó lépcsőlejárók ajtónyílásainak küszöbeit a fedélzet felett legalább 600 milliméter (23 1/2 hüvelyk) magasságban kell elhelyezni. A 2. kategóriába tartozóknál ennek a magasságnak legalább 380 milliméternek (15 hüvelyknek) kell lennie.

19. Szabály

Szellőzők

(1) A szabadoldal-fedélzet, vagy a zárt felépítmény-fedélzetek alatti terekbe vezető 1. vagy 2. kategóriába tartozó szellőzőknek szilárd szerkezetű és

hatásosan a fedélzethez erősített acél-, vagy más ezzel egyenértékű anyagból készült nyíláskerettel kell rendelkezniük. Ahol bármelyik szellőző nyíláskeretének magassága a 900 millimétert (35 1/2 hüvelyket) meghaladja, ott külön megerősítésről kell gondoskodni.

(2) A nem zárt felépítményű felépítményeken áthaladó szellőzők szabadoldal fedélzeten való áttörését szilárd szerkezetű acél-, vagy más ezzel egyenértékű anyagból készült nyíláskerettel kell kialakítani.

(3) Azokat az 1. kategóriához tartozó szellőzőket, amelyeknek nyíláskeretei a fedélzet felett 4,5 méternél (14,8 lábnál) magasabbra nyúlnak, vagy a 2. kategóriához tartozók közül azokat, amelyeknek nyíláskeretei a fedélzet felett 2,3 méternél (7,5 lábnál) magasabbra nyúlnak, nem kell zárószerkezettel felszerelni, csak ha ezt az Igazgatás kifejezetten megköveteli.

(4) E szabály (3) bekezdésében elrendeltek kivételével a szellőzőnyílásokat hatáson viharállóan vízmentes zárószerkezettel kell ellátni. A 100 méternél (328 lábnál) nem hosszabb hajóknál a zárószerkezetek állandó rögzítésűek legyenek; más hajóknál, ahol ez nincs előírva, a zárószerkezet a szellőzők közelében – amelyekhez tartoznak – hozzáférhető módon kell elhelyezni. Az 1. kategóriába tartozó szellőzők nyíláskereteinek magassága a fedélzet felett legalább 900 milliméter (35 1/2 hüvelyk), míg a 2. kategóriába tartozók nyíláskereteinek magassága a fedélzet felett legalább 760 milliméter (30 hüvelyk) legyen.

(5) Az időjárásnak kitett helyeken elhelyezett nyíláskeretek magasságának növelése az Igazgatás véleményezése alapján megkövetelhető.

20. Szabály

Légzőcsövek

Ahol a ballaszt- és egyéb tartályok légzőcsövei a szabadoldal-, vagy a felépítmény fedélzet fölé nyílnak ki, a csövek időjárásnak kitett részeit megfelelő erősségűre kell szerkeszteni: fedélzet feletti azon pontjaik magassága, ahol a víz behatolhat legalább 760 milliméterre (30 hüvelyk) legyen a szabadoldal fedélzet felett és 450 milliméterre (17 1/2 hüvelykre) a felépítmény fedélzet felett. Ahol ezek a magasságok a hajó üzemeltetését zavarhatnák, ott kisebb magasság is jóváhagyható, azon esetben, ha az Igazgatás véleményezése szerint a zárószerkezetek és egyéb körülmények a csökkentett magasságot indokoltá teszik. A légzőcsövek nyílásainak eljárására állandó csatlakozású kielégítő megoldású szerkezetet kell biztosítani.

21. Szabály

Rakodó és egyéb hasonló oldalnyílások

(1) A szabadoldal fedélzet alatt a hajó oldalain lévő áru- és egyéb hasonló nyílásokat a környező héjlemezekbe illeszkedő és a szerkezet integráns részét képező vízmentes ajtókkal kell felszerelni. Az ilyen nyílások számát a hajó típusával és a sajátos üzemeltetésével összeegyeztethetően a minimumra kell korlátozni.

(2) Az ilyen nyílások alsó éle csak akkor lehet a hajó oldalán a szabadoldal-fedélzettel zárhuzamosan húzott olyan vonal alatt, amelynek legalsó pontja a legfelső merülési vonal felső élével egybeesik, ha az Igazgatás azt engedélyezi.

22. Szabály

Lefolyók, töltő- és kiömlőnyílások

(1) A héjazaton átvezető kiömlőnyílásokat – amelyek, a (2) bekezdésben rendelve kivételével, a szabadoldal-fedélzet alatti terekből és a szabadoldal-fedélzeten fekvő felépítményeken és fedélzeti házakon belüli olyan terekből indulnak ki és a 12. szabály követelményeinek megfelelő ajtókkal vannak felszerelve –, a víz hajóba való behatolásának megakadályozására hatásos és könnyen hozzáférhető szerkezettel kell ellátni. Általában minden különálló kiömlőnyílást önműködő visszacsapó szeleppel kell felszerelni, olyan módon, hogy a szabadoldal fedélzet feletti helyről közvetlenül is elzárható legyen. Amennyiben a nyári merülési vízvonala és a kiömlő cső belső vége közötti függőleges távolság a 0,01 L értéket meghaladja, a kiömlőnyílásba két önműködő, közvetlenül nem elzárható, visszacsapó szelep is beszerelhető, azzal a feltétellel, hogy a belső szelep a hajó üzemeltetése közben ellenőrzés céljából mindig hozzáférhető legyen. Ahol a fenti függőleges távolság a 0,02 L értéket meghaladja, az Igazgatás jóváhagyásától függően egyetlen önműködő, közvetlenül nem elzárható visszacsapó szelep is elfogadható. A közvetlen működtetésű szelep kezelőszerkezet könnyen hozzáférhető helyen legyen és jelzőberendezéssel kell ellátni, amely mutatja, hogy a szelep nyitott vagy zárt állapotban van-e.

(2) A rakomány szállítására használt zárt felépítményekből a külhéjon keresztül vezetett vízlefofók csak ott engedhetők meg, ahol a szabadoldal fedélzet pereme nem merül víz alá, amikor a hajó bármelyik oldal felé 5°-ra megdől. Más esetekben a vízlefofókat a hajótesten belül kell vezetni az „Életbiztonság a tengeren” tárgyú Nemzetközi Egyezmény követelményeinek megfelelően.

(3) Az őrszemélyzetes géptérben a gépi berendezésekkel kapcsolatban lévő tengeri fő- és tartalék be- és kiömlőnyílások zárószerkezeti helyileg is vezérelhetők. A vezérlő szerkezetek könnyen hozzáférhetők legyenek és el kell látni ezeket olyan jelzőberendezésekkel, amelyek mutatják, hogy a szelepek nyitott vagy zárt állapotban vannak-e.

(4) Bármilyen szintről levezető és a héjazaton áthatoló vízkifolyó és kiömlő csövet, amely a szabadoldal-fedélzet alatt 450 milliméternél (17 1/2 hüvelyknél) mélyebben, vagy a nyári merülési vízvonala felett 600 milliméternél (23 1/2 hüvelyknél) alacsonyabban van, a héjlemezelésnél egy visszacsapó szeleppel kell felszerelni. Ezt a szelepet, hacsak a (2) bekezdés nem követeli meg, kielégítő falvastagságú csővezeték alkalmazásánál el lehet hagyni.

(5) Azokat a kifolyókat, amelyek a 12. szabály szerinti ajtókkal nem rendelkező felépítményekből vagy fedélzeti házakból vezetnek ki, közvetlenül a tengerbe kell kivezetni.

(6) E szabály által megkívánt valamennyi külháj szerelvényt és szelepet acélból, bronzból vagy más jóváhagyott kovacsolható anyagból kell készíteni.

Közönséges öntött vasból vagy hasonló anyagból készült szelepek nem alkalmazhatók. Ezen szabályban említett minden csövet az Igazgatás követelményeinek megfelelő acélból vagy más egyenértékű anyagból kell készíteni.

23. Szabály

Hajóablakok

(1) A szabadoldal fedélzet alatti terek vagy zárt felépítményekben lévő terek ablakait belül erős csuklópántokra erősített viharfedéllel kell felszerelni, úgy hogy azokat hatékonyan és a vízmentességet biztosítva lehessen lezárni.

(2) Egyetlen hajóablak sem lehet olyan szinten felszerelve, hogy annak alsó széle alacsonyabban legyen egy olyan vonalnál, amelyet a hajó oldalán a szabadoldal fedélzettel párhuzamosan húznak, s melynek legalacsonyabb pontja a nyári terhelési vízvonal, vagy a nyári farakományos terhelési vízvonal felett, amennyiben ez utóbbi ki van jelölve, a szélesség (B) 2,5 %-ának, illetve 500 milliméternek (19 1(2 hüvelyknek) megfelelő távolságra legyen aszerint, hogy melyik a nagyobb érték.

(3) A hajóablakoknak, az ablaküvegekkel együtt, ha ezzel el vannak látva, valamint a viharfedeleknek erősnek és jóváhagyott szerkezetűnek kell lenniük.

24. Szabály

Fedélzeti vízelvezető nyílások

(1) Ahol a szabadoldal vagy a felépítmény fedélzetek időjárásnak kitett részein a habvédők vízgyűjtő medencéket alkotnak, messzemenően gondoskodni kell arról, hogy a víz a fedélzetről gyorsan eltávozzon és elvezethető legyen. E szabály (2) és (3) bekezdésében előírtak kivételével, azokban az esetekben, amikor a medence mentén a hosszirányú fedélzet hajlat szabványos vagy annál nagyobb, a vízelvezető nyílások legkisebb területét (A) a hajó mindkét oldalán, a szabadoldal fedélzet minden egyes medencéjénél a következő képlet adja. A felépítmény fedélzeten minden egyes medencéhez szükséges legkisebb területnek a képlet segítségével kiszámított terület felével kell egyeznie.

Ahol a habvédnek a medence melletti hossza (l) 20 méter vagy kevesebb, ott

$$A = 0,7 + 0,035 \text{ négyzetméter,}$$

Ahol (l) a 20 métert meghaladja, ott

$$A = 0,7 \text{ négyzetméter.}$$

Az (l) egy esetben sem vehető 0,7 L-nél nagyobb értéknek.

Ha a habvéd átlagos magassága 1,2 méternél több, akkor az előírt területet minden 0,1 méter magasságkülönbségre 0,004 négyzetméterrel meg kell növelni a medence hosszának minden méterén. Ha a habvéd átlagos magassága kisebb 0,9 méternél, az előírt terület minden 0,1 méter magasságkülönbségre 0,004 négyzetméterrel csökkenthető a medence hosszának minden méterén, vagy

Ahol a habvédnek a medence melletti hossza (l) 66 láb, vagy kevesebb, ott

$$A = 7,6 + 0,115 \text{ négyzetláb,}$$

Ahol (l) a 66 lábat meghaladja, ott

$$A = 0,23 \text{ négyzetláb.}$$

Az (l) egy esetben sem vehető 0,7 L-nél nagyobb értéknek.

Ha a habvéd átlagos magassága 3,9 lábnál több, akkor az előírt területet minden lábnyi magasság különbségre 0,04 négyzetlábbal meg kell növelni a medence minden lábnyi hosszán. Ha a habvéd átlagos magassága kisebb 3 lábnál, az előírt területet minden lábnyi magasság különbségre 0,04 négyzetlábbal csökkenteni lehet a medence minden lábnyi hosszán.

(2) Hosszirányú fedélzeti hajlat nélküli hajóknál az (1) bekezdés szerint számított terület 50 %-al növelni kell. Ahol a hosszirányú fedélzet hajlat a szabványosnál kisebb, ott a százalékos növelést lineáris interpolációval kell megállapítani.

(3) Az olyan hajónál, amelyek olyan zárt fedélzeti kamrával (aknával) rendelkeznek, amely a 36 (1) (e) szabály követelményeinek nem tesz eleget vagy, amelyiken a különálló felépítmények közé folytonos vagy csaknem folytonos raktárnyílás oldalkeretek vannak felszerelve, valamint kormányszár aknával felszerelt hajón a vízelvezető nyílások legkisebb területét a következő táblázatból kell kiszámítani:

| A raktárnyílás vagy zárt fedélzeti kamra szélessége a hajó szélességének %-ában | A fedélzeti vízelvezető nyílások területe a habvédek teljes területének %-ában |
|---|--|
| 40 % vagy ennél kevesebb | 20 % |
| 75 % vagy annál több | 10 % |

A közbenső szélességekhez tartozó fedélzeti vízelvezető nyílások területét lineáris interpolációval kell megállapítani.

(4) Az egyik vagy mindkét végükön nyitott felépítményekkel rendelkező hajókon, az ilyen felépítményekben lévő terek víztelenítésére olyan hatékony megoldásokat kell biztosítani, amelyek eleget tesznek az Igazgatás követelményeinek.

(5) A vízelvezető nyílások alsó éleinek a lehető legközelebb kell lenniük a fedélzethez. Az előírt vízelvezető nyílások felületének kétharmadát a hosszirányú fedélzet hajlat legmélyebb pontjához legközelebb eső (vízgyűjtő) medence középszakaszánál kell elhelyezni.

(6) A habvéden lévő minden ilyen nyílást védőrácscsal, vagy egymástól körülbelül 230 milliméter (9 hüvelyk) távolságban elhelyezett rudakkal kell biztosítani. Ha a fedélzeti vízelvezető nyílásokra pillangószelepeket szerelnek, akkor a beragadás elkerülése érdekében tág hézagot kell az illesztésnél hagyni.

A forgópántok csapjait és csapágyait nem rozsdásodó anyagból kell készíteni. Ha pillangószelepek biztosító szerkezettel rendelkeznek, úgy azok csak jóváhagyott megoldásúak lehetnek.

25. Szabály

A személyzet védelme

(1) A személyzet elhelyezésére szolgáló fedélzeti házak szilárdsága az Igazgatás követelményeinek megfelelő kell legyen.

(2) A szabadoldal és a felépítmény fedélzetek időjárásnak kitett minden részén hatásos védőkoriátokat vagy habvédőt kell felszerelni. A védőkoriátok vagy habvédők fedélzettől mért magassága legalább 1 méter (39 1/2 hüvelyk) legyen, azonban ott, ahol ez a magasság a hajó normális üzemeltetését zavarná, kisebb magasság is jóváhagyható, ha az Igazgatás véleménye szerint a megfelelő védelem biztosítva van.

(3) A védőkoriát legalsó nyílásköze nem haladhatja meg a 230 millimétert (9 hüvelyket) A további, felette lévő nyílásközök 380 milliméternél (15 hüvelyknél) nem lehetnek nagyobbak. Lekerekített fedélzeti koszorúval rendelkező hajóknál a védőkoriát oszlopait a fedélzet sík részén kell elhelyezni.

(4) A személyzet védelmét lakótereik, a géptér és a hajón szükséges munkára használt minden hely megközelítése, illetve elhagyása céljából kielégítő módon (védőkoriátok, kapaszkodó kötelek, fedélzeti vagy fedélzet alatti átjárók stb. formájában) kell biztosítani.

(5) Bármilyen hajón az általa szállított fedélzeti rakományt úgy kell elhelyezni, hogy a rakomány közelében lévő és a személyzet lakótereik, a géptér és a hajón szükséges munkára használt minden hely megközelítésére szolgáló bármely nyílás megfelelően zárható és a vízbehatolás ellen biztosítható legyen. A fedélzeti rakomány tetején védőkoriátok vagy kapaszkodó kötelek formájában gondoskodni kell a személyzet hathatós oltalmáról, amennyiben a fedélzeten vagy az alatt nincsen megfelelő átjárás biztosítva.

26. Szabály

Az „A” típusú hajók jelöléseinek különleges feltételei

Gépaknák:

(1) A 27. szabályban meghatározott „A” típusú hajók gépaknáit legalább szabványos magasságú zárt far- vagy hídfelépítménnyel vagy azzal egyenlő magasságú és erősségű fedélzeti házzal kell védeni, ha viszont nincsenek rajta olyan nyílások amelyeken keresztül a géptérbe a szabadoldal fedélzetről közvetlen bejárás lehetséges, akkor a gépakna az időjárásnak kitett is lehet. A 12. szabály követelményeinek megfelelő ajtó gépaknán való alkalmazása azonban megengedhető akkor, ha az a gépaknával azonos szerkezeti szilárdságú térbe vagy folyosóra nyílik és a géptérbe vezető lépcső lejárattól egy másik, acélból vagy más ezzel egyenértékű anyagból készült viharálló ajtóval van elválasztva.

Fedélzeti járó és megközelíthetőség

(2) Az „A” típusú hajókon a felépítmény fedélzet szintjén a hajó farfelépítménye és a középső felépítménye vagy, ahol van, a fedélzeti ház között hatásos és kellő szilárdságú hosszirányú, állandó jellegű fedélzeti járókat kell felszerelni (beépíteni) vagy a fedélzeti járó rendeltetését helyettesítő és ezzel egyenértékű egyéb közlekedési lehetőséget, mint pl. fedélzet alatti átjáró folyosókat kell kialakítani. A középső felépítmény nélküli „A” típusú hajón és más hajókon az Igazgatás követelményeinek megfelelő elrendezést kell biztosítani a személyzet védelmére, hogy a hajómunkák elvégzéséhez szükséges valamennyi helyet biztonságosan megközelíthessék.

(3) A fedélzeti járó szintjéről biztonságos és kielégítő közlekedési lehetőséget kell biztosítani a különálló személyzeti lakóterek, valamint a személyzeti lakóterek és a géptér között.

Raktárnyílások:

(4) A szabadoldal fedélzeten és az emelt orrfedélzeten, valamint az expanziós zárt fedélzeti kamrák tetején lévő, időjárásnak kitett raktárnyílásokat az „A” típusú hajókon acél vagy ezzel egyenértékű anyagból készült, hatásos vízhatlan fedelekkal kell ellátni.

Vízelvező szerkezetek

(5) Az „A” típusú, habvédővel épített hajókon az időjárásnak kitett fedélzetrészek hosszának legalább felényi hosszán nyitott korlátot vagy más hatékony vízelvező szerkezetet kell felszerelni. A mestersor felső élét a lehető legalacsonyabban kell tartani.

(6) Ahol a felépítmények zárt fedélzeti kamrákkal kapcsolódnak, ott a szabadoldal fedélzet időjárásnak kitett részének teljes hosszán szabad korlátot kell felszerelni.

III. FEJEZET SZABADOLDAL

27. Szabály

Hajótípusok

(1) A hajók szabadoldal meghatározásához, a hajókat „A” és „B” típusú hajókra kell felosztani.

„A” típusú hajók

(2) Az „A” típusú hajó:

(a) csak ömlesztett folyékony rakományok szállítására van szerkesztve;

(b) a nyílt fedélzetének teljessége nagyfokú, csak kis elérési nyílásokkal a rakományterekhez, melyek acélból vagy egyenértékű anyagból készült vízmentesen tömített fedelekkal vannak lezárva és

(c) a megterhelt rakományterek elárasztási tényezője csekély.

(3) A (11) bekezdésben meghatározottak szerint megrakott „A” típusú hajónak, amennyiben hossza 150 m felett van, és kijelölt szabadoldala kisebb, mint a „B” típusú hajóé, ki kell bírnia a (12) bekezdésben meghatározott feltételezett sérülés következményeként bármelyik rekeszének vagy rekeszeinek elárasztását, 0,95-ös feltételezett elárasztási tényezővel, és úszó állapotban kell maradnia a (13) bekezdésben előírt kielégítő egyensúlyi állapotban. Az ilyen hajón a gépteret 0,85-ös elárasztási tényezővel rendelkező elárasztható rekeszként kell kezelni.

(4) „A” típusú hajón legalább a 28. szabály A. táblázat szerint meghatározott szabadoldalt kell kijelölni.

„B” típusú hajók

(5) Minden hajót, amely nem tartozik ezen szabály (2) és (3) bekezdésében az „A” típusú hajókra meghatározott rendelkezések alá, „B” típusú hajónak kell tekinteni.

(6) Azoknak a „B” típusú hajóknak a szabadoldalát, amelyeknek az 1. kategóriához tartozó raktárnyílásai megfelelnek a 15. szabály követelményeinek, de eltérnek a (7) bekezdésben meghatározottaktól, a 28. szabály B táblázatában megadott szabadoldalakat kell kijelölni, a következő táblázatban megadott értékekkel növelve:

Szabadoldal növelés a „B” típusú hajók táblázati szabadoldalára, olyan hajóknál, melyek nyílásfedelei megfelelnek a 15(7) vagy a 16. szabálynak

| Hajó hossza (méter) | Szabadoldal növelés (milliméter) | Hajó hossza (méter) | Szabadoldal növelés (milliméter) | Hajó hossza (méter) | Szabadoldal növelés (milliméter) |
|---------------------|----------------------------------|---------------------|----------------------------------|---------------------|----------------------------------|
| 108 és alatta | 50 | 139 | 175 | 170 | 290 |
| 109 | 52 | 140 | 181 | 171 | 292 |
| 110 | 55 | 141 | 186 | 172 | 294 |
| 111 | 57 | 142 | 191 | 173 | 297 |
| 112 | 59 | 143 | 196 | 174 | 299 |
| 113 | 62 | 144 | 201 | 175 | 301 |
| 114 | 64 | 145 | 206 | 176 | 304 |
| 115 | 68 | 146 | 210 | 177 | 306 |
| 116 | 70 | 147 | 215 | 178 | 308 |
| 117 | 73 | 148 | 219 | 179 | 311 |
| 118 | 76 | 149 | 224 | 180 | 313 |
| 119 | 80 | 150 | 228 | 181 | 315 |
| 120 | 84 | 151 | 232 | 182 | 318 |
| 121 | 87 | 152 | 236 | 183 | 320 |
| 122 | 91 | 153 | 240 | 184 | 322 |

| Hajó hossza (méter) | Szabadoldal növelés (milliméter) | Hajó hossza (méter) | Szabadoldal növelés (milliméter) | Hajó hossza (méter) | Szabadoldal növelés (milliméter) |
|---------------------------|--|---------------------------|--|---------------------------|--|
| 123 | 95 | 154 | 244 | 185 | 325 |
| 124 | 99 | 155 | 247 | 186 | 327 |
| 125 | 103 | 156 | 251 | 187 | 329 |
| 126 | 108 | 157 | 254 | 188 | 332 |
| 127 | 112 | 158 | 258 | 189 | 334 |
| 128 | 116 | 159 | 261 | 190 | 336 |
| 129 | 121 | 160 | 264 | 191 | 339 |
| 130 | 126 | 161 | 267 | 192 | 341 |
| 131 | 131 | 162 | 270 | 193 | 343 |
| 132 | 136 | 163 | 273 | 194 | 345 |
| 133 | 142 | 164 | 275 | 195 | 348 |
| 134 | 127 | 165 | 578 | 196 | 350 |
| 135 | 153 | 166 | 280 | 197 | 353 |
| 136 | 159 | 167 | 283 | 198 | 355 |
| 137 | 164 | 168 | 285 | 199 | 357 |
| 138 | 170 | 169 | 287 | 200 | 358 |

A táblázatban megadott értékek közti hosszúságú hajó esetén a szabadoldalakat lineáris interpolálás útján kell meghatározni. A 200 m feletti hosszúságú hajót illetően az Igazgatás egyedi eljárást követ.

(7) A „B” típusú hajók részére, melyek 1. kategóriájú nyílásfedekkel lezárt nyílásai megfelelnek a 15(7) vagy a 16. szabály követelményeinek, az e szabály (8) bekezdésétől a (13) bekezdéséig terjedő bekezdéseiben foglalt rendelkezések kivételével a 28. szabály B táblázatán alapuló szabadoldalakat kell kijelölni.

(8) Minden 100 m feletti hosszúságú „B” típusú hajó részére a (7) bekezdésben megkövetelnél kisebb szabadoldalakat lehet kijelölni, feltéve, hogy a megadott csökkentés mértékének tekintetében az Igazgatás megbizonyosodott arról, hogy

(a) a személyzet védelmét szolgáló intézkedések megfelelőek;

(b) a vízkivezető elrendezések megfelelőek;

(c) az 1. és 2. kategóriájú fedelek megfelelnek a 16. szabály rendelkezéseinek és kellő szilárdsággal bírnak, különös gondot fordítva azok tömítő és biztosító elrendezéseire; és

(d) a hajónak, amikor a (11) bekezdés követelményeinek megfelelően van megrakva, ki kell bírnia a (12) bekezdésben meghatározott feltételezett sérülés következményeként bármelyik rekeszének vagy rekeszeinek 0,95-ös feltételezett elárasztási tényezőnek megfelelő elárasztását, és a (13) bekezdésben előírt kielégítő egyensúlyi állapot mellett úszó állapotban kell maradnia. Az ilyen hajóban, ha annak hossza 150 m felett van, a gépterét úgy kell kezelni, mint elárasztható rekeszt, de 0,85-ös elárasztási tényezővel.

(9) A szabadoldal olyan „B” típusú hajók számára történő számításánál, melyek megfelelnek a (8), (11), (12) és (13) bekezdések követelményeinek, a 28. szabály B. táblázatából vett értékeket legfeljebb a megfelelő hajóhosszakra vonatkozó B és A táblázati értékek közötti különbség 60 %-ával lehet csökkenteni.

(10) (a) A (9) bekezdés szerinti megengedett táblázati szabadoldal csökkentés a 28. szabály A táblázata és B táblázata értékei közötti teljes különbségig növelhető azzal a feltétellel, hogy a hajó megfelel:

(i) a 26. szabály követelményeinek, kivéve a (4) bekezdést, mintha 'A típusú hajó lenne;

(ii) az e szabály (8), (11) és (13) bekezdései követelményeinek; és

(iii) az e szabály (12) bekezdése követelményeinek, feltéve, hogy a hajó teljes hosszán bármelyik harántválaszfalat sérültnek feltételezve úgy, hogy a két szomszédos mellső és hátsó rekesz egyidejűleg fog elárasztódni, kivéve, hogy az ilyen sérülés nem vonatkozik a géptér határoló válaszfalaira.

(b) Az ilyen hajónál, amennyiben hossza 150 m felett van, a gépteret úgy kell tekinteni, mint elárasztható rekeszt, de 0,85-ös áteresztőképességgel [elárasztási tényezővel].

Kiinduló terhelési feltételek

(11) Az elárasztás előtti kiinduló terhelési feltételeket a következők szerint kell meghatározni:

(a) A hajó elképzelt vízszintes úszási helyzetben a nyári terhelési vízvonallig van lerakva.

(b) A függőleges súlypont számításánál a következő elvek érvényesek:

(i) A szállított rakomány homogén.

(ii) Az összes rakományteret, kivéve a (iii) bekezdésben hivatkozottakat, de beleértve a részben feltöltöttnek szánt tereket, teljesen megrakottnak kell tekinteni, azzal a kivétellel, hogy folyékony rakományok esetén mindegyik rekeszt 98 %-nyira teltnek kell tekinteni.

(iii) Amennyiben a hajót nyári vízvonalon üres rakományterekkel szándékozzák üzemeltetni, úgy az ilyen tereket üresnek kell tekinteni, feltéve, hogy a súlypont így számított függőleges magassága nem kisebb, mint a (ii) szerint számított.

(iv) A fogyó folyadékok és készletek befogadására felszerelt összes tartály és tér összes egyedi befogadóképességének 50 %-a van megengedve. Azt kell feltételezni, hogy mindegyik folyadék típusnál, legalább két harántfekvésű pár vagy egy középvonalban fekvő tartályban maximális szabad felület van, és a számításba veendő tartály vagy tartályok kombinációja az legyen, ahol a szabad felületek hatása a legnagyobb, minden egyes tartálynál a tartalom súlypontját a tartály térfogatának középpontjában kell felvenni. A többi tartály vagy teljesen üresnek, vagy teljesen megtöltöttnek kell tekinteni, és a fogyó folyadékok elosztását e tartályok között úgy kell végezni, hogy a súlypontra a lehető legnagyobb gerinc feletti magasság adódjon.

(v) A fogyó folyadékokat tartalmazó mindegyik térben, melynek dőlésszöge legfeljebb 5° , a (ii) bekezdésben előírtak szerint, azzal a kivétellel, hogy a fogyó folyadékokat tartalmazó terek esetében, a (iv) bekezdésben előírtak szerint, a maximális szabad folyadékfelszín hatást kell figyelembe venni.

Vagylagosan, a tényleges szabad folyadékfelszín hatásokat lehet használni, feltéve, hogy a számítási módszerek elfogadhatók az Igazgatás számára.

(vi) A súlyokat a következő sűrűségértékek alapján kell számítani:

| | |
|------------|----------------------------|
| sósvíz | 1025 gramm/dm ³ |
| édesvíz | 1000 gramm/dm ³ |
| fűtőolaj | 950 gramm/dm ³ |
| dízel-olaj | 900 gramm/dm ³ |
| kenőolaj | 900 gramm/dm ³ |

Sérülési feltételezések

(12) A feltételezett sérülés jellegére a következő elvek vonatkoznak:

(a) A sérülés függőleges kiterjedését minden esetben az alapvonalról felfelé korlátozás nélkül kell feltételezni.

(b) A sérülés harántirányú kiterjedése $B/5$ vagy 11,5 m, - aszerint, hogy melyik a kisebb érték - a hajó oldalától belül a középvonalra függőlegesen a nyári terhelési vízvonal szintjén mérve.

(c) Amennyiben az (a) és (b) alpontban meghatározottnál kisebb kiterjedésű sérülés súlyosabb állapotot eredményez, úgy az ilyen kisebb kiterjedést kell feltételezni.

(d) Kivéve, ahol a (10)(a) bekezdés eltérően követeli meg, az elárasztásnak két szomszédos harántválaszfallal közti térre kell korlátozódni, feltéve, hogy a tér belső hosszirányú határa nem a feltételezett sérülés harántirányú kiterjedésén belül van. A szárnytartályok harántirányú válaszfalait, melyek nem terjednek ki a hajó teljes szélességére, sértetlennek kell feltételezni, feltéve, hogy azok túlterjednek a (b) alpontban előírt feltételezett sérülés harántirányú kiterjedésén.

Amennyiben egy harántválaszfallal legfeljebb 3 m hosszúságú lépcsőzések vagy beugrók helyezkednek el a (b) alpont szerint meghatározott feltételezett sérülés harántirányú kiterjedésén belül, az ilyen harántválaszfallal sértetlennek lehet feltételezni és a szomszédos teret egymagában lehet elárasztani. Azonban amennyiben a feltételezett sérülés harántirányú kiterjedésén belül 3 m-nél hosszabb lépcsőzés vagy beugró van, úgy az ilyen válaszfallal szomszédos két teret elárasztottnak kell tekinteni. A fartartály válaszfal és a fartartály teteje által képzett lépcsőt e szabály céljára nem kell lépcsőzésnek tekinteni.

(e) Ahol egy fő harántválaszfal a feltételezett sérülés harántirányú kiterjedésén belül helyezkedik el és a kettősfenék- vagy oldaltartálynál 3 m-nél mélyebben van lépcsőzve, a fő harántválaszfal lépcsőzött részével szomszédos kettősfenék- vagy oldaltartályokat egyidejűleg elárasztottnak kell tekinteni. Amennyiben az ilyen oldaltartályban nyílások vannak egy vagy több raktárba, mint például gabonatöltő nyílások, az ilyen raktárt vagy raktárakat egyidejűleg elárasztottnak kell tekinteni. Hasonlóképpen, a folyékony rakományok szállítására szerkesztett hajónál, ha egy oldaltartályban zárószerkezetekkel ellátott nyílások vannak a szomszédos tartályokba, az ilyen szomszédos raktárakat üresnek és egyidejűleg elárasztottnak kell tekinteni. Ez a rendelkezés ott is vonatkozik, ahol az ilyen nyílások zárószerkezetekkel vannak felszerelve, kivéve a tartályok közötti válaszfalakba beszerelt leeresztő (zsilip) szelepeket, és ahol a szelepeket a fedélzetről lehet vezérelni. A szoros közelségben elhelyezett csavarokkal ellátott búvónyílásokat az átlukasztás nélküli válaszfallal egyenértékűnek kell tekinteni a legfelső tartályokba menő nyílások kivételével, melyek a felső tartályokat a raktárakkal közössé teszik.

(f) Ahol bármely két szomszédos mellső és hátsó rekesz elárasztása van előirányozva, a fő harántválaszfalakat egymástól legalább $1/3L2/3$ vagy 14,5 m távolságra kell elhelyezni, amelyik a kisebb, ahhoz, hogy hatékonyan lehessen tekinteni. Ahol a harántválaszfalak kisebb távolságra helyezkednek el, az ilyen válaszfalak közül egyet vagy többet úgy kell tekinteni, mint nem létezőt, azért, hogy a válaszfalak közötti minimális térközt el lehessen érní.

Egyensúlyi állapot

(13) Kielégítőnek kell tekinteni az elárasztás utáni egyensúlyi állapotot, feltéve, hogy:

(a) Az elárasztás utáni végleges vízvonal, számításba véve a besüllyedést, dőlést és merülés különbözetet (trimm), alatta van bármelyik nyílás alsó élének, melyen keresztül fokozatos elárasztás történhet. Az ilyen nyílásokba beletartoznak a légzőcsövek, szellőzők és olyan nyílások, melyek vízmentes ajtókkal (még ha meg is felelnek a 12. szabálynak) vagy nyílásfedelekkel (még ha azok meg is felelnek a 16. vagy 19(4) szabálynak) vannak lezárva, és kizárhatók közülük a búvó-nyílás fedelekkel, síkban fekvő fedelekkel (melyek megfelelnek a 18. szabálynak), a 27(2) szabályban előírt rakodónyílás fedelekkel, távműködtetésű vízmentes tolóajtókkal és nem-nyíló típusú oldalsó nyílásfedelekkel (melyek megfelelnek a 23. szabálynak) vannak lezárva. Azonban a főgépteret a kormánygéptértől elválasztó ajtók esetében a vízmentes ajtók lehetnek tengeren használaton kívül zárva tartott csuklópántos, gyorsműködtetésű típusúak, feltéve, hogy az ilyen ajtók alsó küszöbe a nyári terhelési vízvonal alatt van.

(b) Amennyiben csövek, csatornák vagy alagutak a (12)(b) bekezdésben meghatározott sérülés behatolás feltételezett kiterjedésén belül vannak, úgy intézkedéseket kell tenni, hogy a fokozatos elárasztódás ezáltal ne

terjedhessen át más rekeszekre, mint amelyek az egyes sérülési eseteknél a számításához eláraszthatónak vannak feltételezve.

(c) Az aszimmetrikus elárasztás következtében beálló dőlés nem haladja meg a 15° -ot. Amennyiben a fedélzet semmilyen része sem merül víz alá, úgy 17° -ig terjedő dőlésszöget lehet elfogadni.

(d) Elárasztott állapotban a metacentrikus magasság pozitív értékű.

(e) Amennyiben az adott sérülési esetben elárasztottnak feltételezett téren kívül a fedélzet bármely része víz alá merül, vagy bármely esetben, amikor a maradó stabilitás az elárasztott állapotban kétségesnek tekinthető, meg kell vizsgálni a maradó stabilitást. Kielégítőnek tekinthető, ha a stabilizáló kar görbéjének legalább 20° -os tartománya van az egyensúlyi helyzeten túl, legalább minimális 0,1 m stabilizáló karral ezen a tartományon belül. A stabilizáló kar görbéje alatti terület ezen a tartományon belül legalább 0,0175 m.rad legyen. Az Igazgatásnak mérlegelnie kell az olyan védet vagy védetlen nyílások által jelentett veszélyt, melyek ideiglenesen víz alá merülhetnek a maradék stabilitás tartományán belül.

(f) Az Igazgatás megbizonyosodott arról, hogy a stabilitás elegendő az elárasztás közbenső stádiumaiban.

Nem-önjáró hajók

(14) A saját hajtás nélküli hajón szállítható bárka, uszály vagy egyéb hajó részére e szabályok rendelkezéseinek megfelelően kell szabadoldalt kijelölni. A (2) és (3) bekezdés követelményeit kielégítő bárkák részére 'A' típusú szabadoldalt lehet kijelölni:

(a) Az Igazgatásnak külön kell vizsgálni az időjárás fedélzeten rakományt szállító bárkák stabilitását. Fedélzeti rakomány csak olyan bárkákon szállítható, melyek részére a szokásos „B” típusú szabadoldal van kijelölve.

(b) Azonban személyzet nélküli bárkák esetében nem kell alkalmazni az 5., 26(2), 26(3) és 39. szabályok követelményeit.

(c) Az ilyen személyzet nélküli bárkák részére, melyeknek a szabadoldal fedélzetén csak tömítéssel ellátott acélból vagy egyenértékű anyagból készült fedelekkal lezárt kis elérési nyílások vannak, az e szabályok szerint számítottnál 25 %-kal kisebb szabadoldalt lehet kijelölni.

28. Szabály

Szabadoldal táblázatok

„A” típusú hajók

(1) Az „A” típusú hajók szabadoldalát az alábbi táblázat segítségével kell meghatározni:

| Hajóhossz (méter) | Szabadoldal (milliméter) | Hajóhossz (méter) | Szabadoldal (milliméter) | Hajóhossz (méter) | Szabadoldal (milliméter) |
|----------------------|-----------------------------|----------------------|-----------------------------|----------------------|-----------------------------|
| 24 | 200 | 59 | 559 | 94 | 1044 |
| 25 | 208 | 60 | 573 | 95 | 1059 |
| 26 | 217 | 61 | 587 | 96 | 1074 |
| 27 | 225 | 62 | 600 | 97 | 1089 |
| 28 | 233 | 63 | 613 | 98 | 1105 |
| 29 | 242 | 64 | 626 | 99 | 1120 |
| 30 | 250 | 65 | 639 | 100 | 1135 |
| 31 | 258 | 66 | 653 | 101 | 1151 |
| 32 | 267 | 67 | 666 | 102 | 1166 |
| 33 | 275 | 68 | 680 | 103 | 1181 |
| 34 | 283 | 69 | 693 | 104 | 1196 |
| 35 | 292 | 70 | 706 | 105 | 1212 |
| 36 | 300 | 71 | 720 | 106 | 1228 |
| 37 | 308 | 72 | 733 | 107 | 1244 |
| 38 | 316 | 73 | 746 | 108 | 1260 |
| 39 | 325 | 74 | 760 | 109 | 1276 |
| 40 | 334 | 75 | 773 | 110 | 1293 |
| 41 | 344 | 76 | 786 | 111 | 1309 |
| 42 | 354 | 77 | 800 | 112 | 1326 |
| 43 | 364 | 78 | 814 | 113 | 1342 |
| 44 | 374 | 79 | 828 | 114 | 1359 |
| 45 | 385 | 80 | 841 | 115 | 1376 |
| 46 | 396 | 81 | 855 | 116 | 1392 |
| 47 | 408 | 82 | 869 | 117 | 1409 |
| 45 | 420 | 83 | 883 | 118 | 1426 |
| 49 | 432 | 84 | 897 | 119 | 1442 |
| 50 | 443 | 85 | 911 | 120 | 1459 |
| 51 | 455 | 86 | 926 | 121 | 1476 |
| 52 | 467 | 87 | 940 | 122 | 1494 |
| 53 | 478 | 88 | 955 | 123 | 1511 |
| 54 | 490 | 89 | 969 | 124 | 1528 |
| 55 | 503 | 90 | 984 | 125 | 1546 |
| 56 | 516 | 91 | 999 | 126 | 1563 |
| 57 | 530 | 92 | 1014 | 127 | 1580 |
| 53 | 544 | 93 | 1029 | 128 | 1598 |

Az „A” típusú hajók szabadoldalának meghatározásához szolgáló táblázat folytatása:

| Hajóhossz (méter) | Szabadoldal (milliméter) | Hajóhossz (méter) | Szabadoldal (milliméter) | Hajóhossz (méter) | Szabadoldal (milliméter) |
|----------------------|-----------------------------|----------------------|-----------------------------|----------------------|-----------------------------|
| 123 | 1615 | 174 | 2320 | 219 | 2784 |
| 130 | 1632 | 175 | 2332 | 220 | 2792 |
| 131 | 1650 | 176 | 2345 | 221 | 2801 |
| 132 | 1667 | 177 | 2357 | 222 | 2809 |
| 133 | 1684 | 178 | 2369 | 223 | 2817 |
| 134 | 1702 | 179 | 2381 | 224 | 2825 |
| 135 | 1719 | 180 | 2393 | 225 | 2833 |
| 136 | 1736 | 181 | 2405 | 226 | 2841 |
| 137 | 1753 | 182 | 2416 | 227 | 2849 |
| 138 | 1770 | 183 | 2428 | 228 | 2857 |
| 139 | 1787 | 184 | 2440 | 229 | 2865 |
| 140 | 1803 | 185 | 2451 | 230 | 2872 |
| 141 | 1820 | 186 | 2463 | 231 | 2880 |
| 142 | 1837 | 187 | 2474 | 232 | 2888 |
| 143 | 1853 | 188 | 2486 | 233 | 2895 |
| 144 | 1870 | 189 | 2497 | 234 | 2903 |
| 145 | 1886 | 190 | 2508 | 23 [^] | 2910 |
| 146 | 1903 | 191 | 2519 | 236 | 2918 |
| 147 | 1919 | 192 | 2530 | 237 | 2925 |
| 146 | 1935 | 193 | 2541 | 238 | 2932 |
| 149 | 1952 | 194 | 2552 | 239 | 2939 |
| 150 | 1968 | 195 | 2562 | 240 | 2946 |
| 151 | 1984 | 196 | 2572 | 241 | 2953 |
| 152 | 2000 | 197 | 2582 | 242 | 2959 |
| 153 | 2016 | 198 | 2592 | 243 | 2966 |
| 154 | 2032 | 199 | 2602 | 244 | 2973 |
| 155 | 2048 | 200 | 2612 | 245 | 2979 |
| 156 | 2064 | 201 | 2622 | 246 | 2986 |
| 157 | 2080 | 202 | 2632 | 247 | 2993 |
| 158 | 2096 | 203 | 2641 | 248 | 3000 |
| 159 | 2111 | 204 | 2650 | 249 | 3006 |
| 160 | 2126 | 205 | 2659 | 250 | 3012 |
| 161 | 2141 | 206 | 2669 | 251 | 3018 |
| 162 | 2155 | 207 | 2678 | 252 | 3024 |
| 163 | 2169 | 208 | 2687 | 253 | 3030 |
| 164 | 2184 | 209 | 2696 | 254 | 3036 |
| 165 | 2198 | 210 | 2705 | 255 | 3042 |
| 166 | 2212 | 211 | 2714 | 256 | 3048 |
| 167 | 2226 | 212 | 2723 | 257 | 3054 |

Az „A” típusú hajók szabadoldalának meghatározásához szolgáló táblázat folytatása:

| Hajóhossz (méter) | Szabadoldal (milliméter) | Hajóhossz (méter) | Szabadoldal (milliméter) | Hajóhossz (méter) | Szabadoldal (milliméter) |
|----------------------|-----------------------------|----------------------|-----------------------------|----------------------|-----------------------------|
| 168 | 2240 | 213 | 2732 | 258 | 3060 |
| 169 | 2254 | 214 | 2741 | 259 | 3066 |
| 170 | 2268 | 215 | 2749 | 260 | 3072 |
| 171 | 2281 | 216 | 2758 | 261 | 3078 |
| 172 | 2294 | 217 | 2767 | 262 | 3084 |
| 173 | 2307 | 218 | 2775 | 263 | 3089 |
| 264 | 3095 | 298 | 3254 | 332 | 3363 |
| 265 | 3101 | 299 | 3258 | 333 | 3366 |
| 266 | 3106 | 300 | 3262 | 334 | 3368 |
| 267 | 3112 | 301 | 3266 | 335 | 3371 |
| 268 | 3117 | 302 | 3270 | 336 | 3373 |
| 269 | 3123 | 303 | 3274 | 337 | 3375 |
| 270 | 3128 | 304 | 3278 | 338 | 3378 |
| 271 | 3133 | 305 | 3281 | 339 | 3380 |
| 272 | 3138 | 306 | 3285 | 340 | 3382 |
| 273 | 3143 | 307 | 3288 | 341 | 3385 |
| 274 | 3148 | 308 | 3392 | 342 | 3387 |
| 275 | 3153 | 309 | 3295 | 343 | 3389 |
| 276 | 3158 | 310 | 3298 | 344 | 3392 |
| 277 | 3163 | 311 | 3302 | 345 | 3394 |
| 278 | 3167 | 312 | 3305 | 346 | 3396 |
| 279 | 3172 | 313 | 3308 | 347 | 3399 |
| 280 | 3176 | 314 | 3312 | 348 | 3401 |
| 281 | 3181 | 315 | 3315 | 349 | 3403 |
| 282 | 3185 | 316 | 3318 | 350 | 3406 |
| 283 | 3189 | 317 | 3322 | 351 | 3408 |
| 284 | 3194 | 318 | 3325 | 352 | 3410 |
| 285 | 3198 | 319 | 3328 | 353 | 3412 |
| 286 | 3202 | 320 | 3331 | 354 | 3414 |
| 287 | 3207 | 321 | 3334 | 355 | 3416 |
| 288 | 3211 | 322 | 3337 | 356 | 3418 |
| 289 | 3215 | 323 | 3339 | 357 | 3420 |
| 290 | 3220 | 324 | 3342 | 358 | 3422 |
| 291 | 3224 | 325 | 3345 | 359 | 3423 |
| 292 | 3228 | 326 | 3347 | 360 | 3425 |
| 293 | 3233 | 327 | 3350 | 361 | 3427 |
| 294 | 3237 | 328 | 3353 | 362 | 3428 |

Az „A” típusú hajók szabadoldalának meghatározásához szolgáló táblázat folytatása:

| | | | | | |
|-----|------|-----|------|-----|------|
| 295 | 324L | 329 | 3355 | 363 | 3430 |
| 296 | 3246 | 330 | 3358 | 364 | 3432 |
| 297 | 3250 | 331 | 3361 | 365 | 3433 |

A közbenső hajóhosszakhoz tartozó szabadoldalakat lineáris interpolálással kell megállapítani. A 365 méternél hosszabb hajók esetében az Igazgatás állapítja meg a szabadoldalt.

(2) A „B” típusú hajók táblázati szabadoldalát az alábbi táblázat segítségével kell meghatározni:

B TÁBLÁZAT

Szabadoldal táblázat a „B” típusú hajók részére

| Hajóhossz (méter) | Szabadoldal (milliméter) | Hajóhossz (méter) | Szabadoldal (milliméter) | Hajóhossz (méter) | Szabadoldal (milliméter) |
|----------------------|-----------------------------|----------------------|-----------------------------|----------------------|-----------------------------|
| 24 | 200 | 59 | 559 | 94 | 1154 |
| 25 | 208 | 60 | 573 | 95 | 1172 |
| 26 | 217 | 61 | 587 | 96 | 1190 |
| 27 | 225 | 62 | 601 | 97 | 1209 |
| 28 | 233 | 63 | 615 | 98 | 1229 |
| 29 | 242 | 64 | 629 | 99 | 1250 |
| 30 | 250 | 65 | 644 | 100 | 1271 |
| 31 | 258 | 66 | 659 | 101 | 1293 |
| 32 | 267 | 67 | 674 | 102 | 1315 |
| 33 | 275 | 68 | 689 | 103 | 1337 |
| 34 | 283 | 69 | 705 | 104 | 1359 |
| 3 [^] | 292 | 70 | 721 | 105 | 1380 |
| 36 | 300 | 71 | 738 | 106 | 1401 |
| 37 | 308 | 72 | 754 | 107 | 1421 |
| 38 | 316 | 73 | 769 | 108 | 1440 |
| 39 | 325 | 74 | 784 | 109 | 1459 |
| 40 | 334 | 75 | 800 | 110 | 1479 |
| 41 | 344 | 76 | 816 | 111 | 1500 |
| 42 | 354 | 77 | 833 | 112 | 1521 |
| 43 | 364 | 78 | 850 | 113 | 1543 |
| 44 | 374 | 79 | 868 | 114 | 1565 |
| 45 | 335 | 80 | 887 | 115 | 1587 |
| 46 | 396 | 81 | 905 | 116 | 1609 |
| 47 | 408 | 32 | 923 | 117 | 1630 |
| 48 | 420 | 33 | 942 | 118 | 1651 |

"B" táblázat (folytatás)

| | | | | | |
|-----|------|-----|------|-----|------|
| 49 | 432 | 84 | 960 | 119 | 1671 |
| 50 | 443 | 35 | 978 | 120 | 1690 |
| 51 | 455 | 36 | 996 | 121 | 1709 |
| 52 | 467 | 87 | 1015 | 122 | 1729 |
| 53 | 478 | 88 | 1034 | 123 | 1750 |
| 54 | 490 | 89 | 1054 | 124 | 1771 |
| 55 | 503 | 90 | 1075 | 125 | 1793 |
| 56 | 516 | 91 | 1096 | 126 | 1815 |
| 57 | 530 | 92 | 1116 | 127 | 1837 |
| 58 | 544 | 93 | 1135 | 128 | 1859 |
| 129 | 1880 | 174 | 2795 | 219 | 3570 |
| 130 | 1901 | 175 | 2815 | 220 | 3586 |
| 131 | 1921 | 176 | 2835 | 221 | 3601 |
| 132 | 1940 | 177 | 2855 | 222 | 3615 |
| 133 | 1959 | 178 | 2875 | 223 | 3630 |
| 134 | 1979 | 179 | 2895 | 224 | 3645 |
| 135 | 2000 | 180 | 2915 | 225 | 3660 |
| 136 | 2021 | 181 | 2933 | 226 | 3675 |
| 137 | 2043 | 182 | 2952 | 227 | 3690 |
| 138 | 2065 | 183 | 2970 | 228 | 3705 |
| 139 | 2087 | 184 | 2988 | 229 | 3720 |
| 140 | 2109 | 185 | 3007 | 230 | 3735 |
| 141 | 2130 | 186 | 3025 | 231 | 3750 |
| 142 | 2151 | 187 | 3044 | 232 | 3765 |
| 143 | 2171 | 188 | 3062 | 233 | 3780 |
| 144 | 2190 | 189 | 3080 | 234 | 3795 |
| 145 | 2209 | 190 | 3098 | 235 | 3808 |
| 146 | 2229 | 191 | 3116 | 236 | 3821 |
| 147 | 2250 | 192 | 3134 | 237 | 3835 |
| 148 | 2271 | 193 | 3151 | 238 | 3849 |
| 149 | 2293 | 194 | 3167 | 239 | 3864 |
| 150 | 2315 | 195 | 3185 | 240 | 3880 |
| 151 | 2334 | 196 | 3202 | 241 | 3893 |
| 152 | 2354 | 197 | 3219 | 242 | 3906 |
| 153 | 2375 | 198 | 3235 | 243 | 3920 |
| 154 | 2396 | 199 | 3249 | 244 | 3934 |
| 155 | 2418 | 200 | 3264 | 245 | 3949 |
| 156 | 2440 | 201 | 3280 | 246 | 3965 |
| 157 | 2460 | 202 | 3296 | 247 | 3978 |
| 158 | 2480 | 203 | 3313 | 248 | 3992 |
| 159 | 2500 | 204 | 3330 | 249 | 4005 |
| 160 | 2520 | 205 | 3347 | 250 | 4018 |

"B" táblázat (folytatás)

| | | | | | |
|-----|------|-----|------|-----|------|
| 161 | 2540 | 206 | 3363 | 251 | 4032 |
| 162 | 2560 | 207 | 3380 | 252 | 4045 |
| 163 | 2580 | 208 | 3397 | 253 | 4058 |
| 164 | 2500 | 209 | 3413 | 254 | 4072 |
| 165 | 2620 | 210 | 3430 | 255 | 4085 |
| 166 | 2640 | 211 | 3445 | 256 | 4098 |
| 167 | 2660 | 212 | 3460 | 257 | 4112 |
| 168 | 2680 | 213 | 3475 | 258 | 4125 |
| 169 | 2698 | 214 | 3490 | 259 | 4139 |
| 170 | 2716 | 215 | 3505 | 260 | 4152 |
| 171 | 2735 | 216 | 3520 | 261 | 4165 |
| 172 | 2754 | 217 | 3537 | 262 | 4177 |
| 173 | 2774 | 218 | 3554 | 263 | 4189 |
| 264 | 4201 | 298 | 4607 | 332 | 4975 |
| 265 | 4214 | 299 | 4618 | 333 | 4985 |
| 266 | 4227 | 300 | 4630 | 334 | 4995 |
| 267 | 4240 | 301 | 4642 | 335 | 5005 |
| 268 | 4252 | 302 | 4654 | 336 | 5015 |
| 269 | 4264 | 303 | 4665 | 337 | 5025 |
| 270 | 4276 | 304 | 4676 | 338 | 5035 |
| 271 | 4289 | 305 | 4686 | 339 | 5045 |
| 272 | 4302 | 306 | 4695 | 340 | 5055 |
| 273 | 4315 | 307 | 4704 | 341 | 5065 |
| 274 | 4327 | 308 | 4714 | 342 | 5075 |
| 275 | 4339 | 309 | 4725 | 343 | 5086 |
| 276 | 4350 | 310 | 4736 | 344 | 5097 |
| 277 | 4362 | 311 | 4748 | 345 | 5108 |
| 278 | 4373 | 312 | 4757 | 346 | 5119 |
| 279 | 4385 | 313 | 4768 | 347 | 5130 |
| 280 | 4397 | 314 | 4779 | 348 | 5140 |
| 281 | 4408 | 315 | 4790 | 349 | 5150 |
| 282 | 4420 | 316 | 4801 | 350 | 5160 |
| 283 | 4432 | 317 | 4812 | 351 | 5170 |
| 284 | 4443 | 318 | 4823 | 352 | 5180 |
| 285 | 4455 | 319 | 4834 | 353 | 5190 |
| 286 | 4467 | 320 | 4844 | 354 | 5200 |
| 287 | 4478 | 321 | 4855 | 355 | 5210 |
| 288 | 4490 | 322 | 4866 | 356 | 5220 |
| 289 | 4502 | 323 | 4878 | 357 | 5230 |
| 290 | 4513 | 324 | 4890 | 358 | 5240 |
| 291 | 4525 | 325 | 4899 | 359 | 5250 |
| 292 | 4537 | 326 | 4909 | 360 | 5260 |

"B" táblázat (folytatás)

| | | | | | |
|-----|------|-----|------|-----|------|
| 293 | 4548 | 327 | 4920 | 361 | 5268 |
| 294 | 4560 | 328 | 4931 | 362 | 5276 |
| 295 | 4572 | 329 | 4943 | 363 | 5285 |
| 296 | 4583 | 330 | 4955 | 364 | 5294 |
| 297 | 4595 | 331 | 4965 | 365 | 5303 |

A közbenső hajóhosszakhoz tartozó szabadoldalakat lineáris interpolálással kell megállapítani. A 365 méternél hosszabb hajók esetében az Igazgatás állapítja meg a szabadoldalakat.

29. Szabály

Szabadoldal-korrekciók a 100 méternél (328 lábnál) rövidebb hajók részére)

Azon 24 méter (79 láb) és 100 méter (328 láb) közötti hosszúságú hajók táblázati szabadoldalát, amelyek a hajó hosszának 35 %-ánál rövidebb zárt felépítményekkel rendelkeznek, az alábbi képlet szerint számított, milliméterben, illetve hüvelykben értendő értékkel növelni kell:

$$7,5 \cdot (100 - L) \cdot \left(0,35 - \frac{E}{L}\right) \text{ milliméter}$$

A képletben: L - a hajó hossza méterben kifejezve;

E - a felépítménynek a 35. szabály szerint meghatározott névleges, méterben kifejezett hossza

30. Szabály

Korrekció a hasábos teltségi fokra

Ahol a hasábos teltség C_b a 0,68 értéket meghaladja, a 28. szabályban közelebből meghatározott módosítást, ha alkalmazható, a 27(8), 28(10) és a 29. szabály szerint

$$a \frac{C_b + 0,68}{1,36} \text{ tényezővel kell megszorozni.}$$

31. Szabály

Az oldalmagasság korrekciója

(1) Ahol a (D) meghaladja az L/15-öt, a szabadoldalt az alábbi képlet szerint számított, milliméterben, illetve hüvelykben kifejezett értékkel kell növelni:

$$\left(D - \frac{L}{15}\right) \cdot R$$

Amennyiben metrikus rendszerben meghatározott értékekkel számolunk, úgy a képletben az R a 120 méternél kisebb hosszak esetén L/0,48, illetve 120 méter és annál nagyobb hosszra 250-nek veendő.

Amennyiben az angolszász mértékegység rendszerben meghatározott értékekkel számolunk, úgy a képletben az R a 393,6 lábnál kisebb hosszak esetén $L/131,2$, illetve 393,6 láb és annál nagyobb hosszra 3-nak veendő.

(2) Ahol a D kisebb mint $L/15$, a csökkentést nem lehet eszközölni, kivéve az olyan hajót, amelyen a hajóközépen teljesértékű zárt kamrával legalább $0,6L$ hosszúságot elérő zárt felépítmény van, illetve különálló zárt felépítmények és zárt fedélzeti kamrák kombinációja, amelyek mind hosszanti irányban helyezkednek el. Az ilyen hajón a szabadoldalt az e szabály (1) bekezdésében előírt mértékben lehet csökkenteni.

(3) Ahol a felépítmény vagy zárt fedélzeti kamra a szabványmagasságnál alacsonyabb, a csökkentés a tényleges magasságnak a szabványmagassághoz viszonyított arányában hajtandó végre a 33. szabályban meghatározott módon.

32. Szabály

A fedéltetvonal helyzetére vonatkozó korrekció

Ahol a fedéltetvonal felső éléig mért tényleges oldalmagasság nagyobb vagy kisebb mint D, az oldalmagasságok közötti különbséget a szabadoldalhoz hozzá kell adni vagy abból le kell vonni.

33. Szabály

A felépítmény szabványos magassága

A felépítmény szabványos magassága a következő táblázatban megadott szerinti legyen:

Szabványos magasság méterben:

| L (méter) | Emelt farfedéltet | Minden más felépítmény |
|------------------|-------------------|------------------------|
| 30 vagy kevesebb | 0,90 | 1,80 |
| 75 | 1,20 | 1,80 |
| 125 vagy több | 1,80 | 2,30 |

Szabványos magasság lábban:

| L (láb) | Emelt farfedéltet | Minden más felépítmény |
|--------------------|-------------------|------------------------|
| 98,5 vagy kevesebb | 3,0 | 5,9 |
| 246 | 3,9 | 5,9 |
| 410 vagy több | 5,9 | 7,5 |

A közbenső hajóhosszakra lineáris interpolálással kell a szabványos magasságot megállapítani.

34. Szabály

A felépítmény hossza

(1) E szabály (2) bekezdése rendelkezéseinek kivételével a felépítmény hossza (S) a felépítmény azon részeinek átlagos hossza, amelyek az (L) hosszban belül vannak.

(2) Ahol egy zárt felépítmény végfala szabályos domborulattal túlnyúlik a felépítmény oldalaival alkotott metszészvonalon, a felépítmény hossza egy ezzel azonos egyenes válaszfalnak megfelelően növelhető. Ez a növelés a domborulat hosszanti kiterjedésének kétharmada legyen. E növelés meghatározásánál a legnagyobb számításba vehető domborulat a felépítmény azon szélességének a fele, amely a felépítmény ívelt végének az oldalaival való metszéspontján található.

35. Szabály

A felépítmény számításba veendő hossza

(1) E szabály (2) bekezdése rendelkezéseinek kivételével egy szabványmagasságú zárt felépítmény számításba veendő hossza (E) annak a hossza.

(2) Mindazon esetekben, ahol egy szabványmagasságú zárt felépítmény a 3. Szabály (10) bekezdésében engedélyezett módon a hajóoldalaktól beljebb van elhelyezve, a számításba veendő hossz a b/B_s arányban módosított hosszúság legyen, ahol

b a felépítmény szélessége a saját hosszának közepén;

B_s a hajó szélessége a felépítmény hosszának közepén.

Ahol egy felépítmény csak saját hosszának egy részén keskenyített, ott ez a módosítás csak a keskenyített részre alkalmazandó.

(3) Ahol egy zárt felépítmény alacsonyabb a szabványmagasságnál, a számításba veendő hossz a szabványmagasság és a tényleges magasság arányában csökkentett hossz legyen. Ahol a magasság a szabványos magasságnál nagyobb, ott a felépítmény számításba veendő hosszát nem kell növelni.

(4) Emelt tattedélzet számításba veendő hossza, amennyiben érintetlen (nyílás és egyéb szerelvény nélküli) mellső végfallal épül, legfeljebb a 0,6L-t elérő saját hossza. Amennyiben a végfal nem érintetlen, úgy az emelt tattedélzet a szabványmagasságúnál alacsonyabb farfelépítményként kezelendő.

(5) Nem zárt felépítményeknek nincs számításba veendő hosszuk.

36. Szabály

Aknák

(1) Az olyan akna vagy hasonló szerkezet, amely nem terjed a hajó mindkét oldaláig, hatékonynak tekintendő az alábbi feltételek mellett, ha

(a) az akna legalább olyan szilárdságú, mint egy felépítmény;

(b) a fedélzeti nyílások az aknafedélzetben vannak és a fedélzeti nyíláskeretek és fedelek megfelelnek a 13, 14, 15. és 16. Szabályokban meghatározott követelményeknek és az akna koszorúsorának szélessége kielégítő járófelületet és elegendő oldalirányú merevítést biztosít. Mindamelllett vízhatlan fedelekkel ellátott kis közlekedő nyílások engedélyezhetők a szabadoldal fedélzeten;

- (c) az aknafedélzetnél vagy a felépítményekkel hatékony, állandó járóval összekötött különálló aknáknál hosszanti védőkoriátokkal ellátott munkapadokozatokról gondoskodnak;
- (d) az akna szellőzőit vízhatlan fedelekkkel vagy más egyenértékű módon védik;
- (e) a szabadoldal fedélzet időjárásnak kitett részein az aknák környékén legalább azok fele hosszában nyitott koriátok vannak felszerelve;
- (f) az akna a géptéri fedeleket védi egy legalább szabványmagasságú felépítmény vagy egy azonos magasságú és azzal azonos erősségű fedélzeti ház révén;
- (g) az akna a hajó szélességének legalább 60 %-ával azonos szélességű;
- (h) ahol nincs felépítmény, az akna hossza legalább 0,6L legyen.
- (2) Hatékony akna számításba veendő hossza az átlagszélességnek a B-hez viszonyított arányában csökkentett teljes hossza legyen.
- (3) Az akna szabványos magassága azonos a felépítmény szabványos magasságával, nem értve ide az emelt farfedélzetet.
- (4) Amennyiben az akna alacsonyabb a szabványos magasságnál, a számításba veendő hosszát a tényleges magasságának a szabványos magassághoz való arányában csökkenteni kell. Ahol az aknafedélzeten a nyíláskeretek magassága a 15(1) szabályban megkövetelnél alacsonyabb, az akna tényleges magasságából levonást kell eszközölni, ami a nyíláskeret tényleges és előírt magassága közötti különbségnek felel meg.

37. Szabály

A felépítményekkel és az aknákkal összefüggő levonások

- (1) Ahol a felépítmények és az aknák számításba veendő hossza 1,0L, a szabadoldal csökkentés 24 méteres hajóhossznál 350 milliméter, 85 méteres hajóhossznál 860 milliméter és 122 méteres, valamint azon felüli hajóhossznál 1070 milliméter. A közbenső hajóhosszakra a levonásokat lineáris interpolálással kell megállapítani.
- (2) Ahol a felépítmények és zárt fedélzeti kamrák teljes számításba veendő hossza 1,0L-nél kevesebb, a levonás a következő táblázatok egyike segítségével megállapított, százalékban kifejezett érték legyen:

Levonás százaléka „A” típusú hajókra:

| | A felépítmények és aknák teljes számításba veendő hossza | | | | | | | | | | |
|---|--|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|-----|
| | 0,0 | 0,1 | 0,2 | 0,3 | 0,4 | 0,5 | 0,6 | 0,7 | 0,8 | 0,9 | 1,0 |
| A levonás %-ban, minden típusú felépítmény után | 0 | 7 | 14 | 21 | 31 | 41 | 52 | 63 | 75,3 | 87,7 | 100 |

Közbenső felépítmény- és aknahosszokra a százalékban kifejezett levonandót lineáris interpolálással kell megállapítani.

Levonás százaléka „B” típusú hajókra:

| | A felépítmények és zárt fedélzeti kamrák teljes számításba veendő hossza | | | | | | | | | | |
|---|--|-----|------|-----|------|-----|-----|-----|------|------|-----|
| | 0,0 | 0,1 | 0,2 | 0,3 | 0,4 | 0,5 | 0,6 | 0,7 | 0,8 | 0,9 | 1,0 |
| Orr-felépítményes különálló parancsnoki híd nélküli hajók | 0 | 5 | 10 | 15 | 23,5 | 32 | 46 | 63 | 75,3 | 87,7 | 100 |
| Orr-felépítményes hajók, különálló parancsnoki híddal | 0 | 6,3 | 12,7 | 19 | 27,5 | 36 | 46 | 63 | 75,3 | 87,7 | 100 |

Közbenső felépítmény- és aknahosszokra a százalékban kifejezett levonandót lineáris interpolálással kell megállapítani.

(3) „B” típusú hajó esetén:

(a) Ahol a parancsnoki híd számításba veendő hossza 0,2L-nél kevesebb, a százalékban kifejezett értéket a táblázat első és a második sorában szereplő érték közötti lineáris interpolálással kell meghatározni.

(b) Ahol az orrfelépítmény számításba veendő hossza több mint 0,4L, a százalékban kifejezett értéket a táblázat második sorából kell venni.

(c) Amennyiben az orrfelépítmény számításba veendő hossza 0,07L-nél kevesebb, a százalékban kifejezett értéket

$$5 \frac{(0,007 L - f)}{0,07 L} \text{ értékkel csökkenteni kell.}$$

A képletben:

f - az orrfelépítmény számításba veendő hossza.

38. Szabály

Hosszirányú fedélzethajlat

Általános rész:

(1) A hosszirányú fedélzethajlatot a hajóoldalnál, a gerinccel párhuzamosan a hajóhossz felező és a fedélzet hajlatvonalának találkozási pontján keresztül húzott segédvonal viszonylatában kell mérni.

(2) Ferde gerinccel épített hajó esetén a hosszirányú fedélzethajlatot a konstrukciós vízvonallal párhuzamosan felvett segédvonalhoz viszonyítottan kell mérni.

(3) Sima fedélzetű hajókon és olyan hajókon, amelyeknél különálló felépítmények vannak, a hosszirányú fedélzethajlatot a szabadoldal fedélzeten kell mérni.

(4) Szokatlan alakú legfelső fedélzetű hajókon, ahol a legfelső fedélzetben lépcsőzet vagy beugró van, a hosszirányú fedélzethajlatot a hajóhosszfelezőn lévő egyenértékű oldalmagassághoz viszonyítva kell figyelembe venni.

(5) A szabadoldal fedélzet teljes hosszában végighúzódo szabványos magasságú felépítményű hajókon a hosszirányú fedélzethajlatot a felépítmény-fedélzeten kell mérni. Ahol a magasság a szabványost meghaladja, a tényleges és a szabványos magasság közötti legkisebb különbséget (Z) mindegyik végordinátához hozzá kell adni. Hasonlóképpen 0,444 Z-vel, illetve 0,111 Z-vel növelni kell mindegyik függélytől 1/6L és 1/3L távolságban lévő közbenső ordinátákat.

(6) Ahol egy zárt felépítmény fedélzetének legalább ugyanolyan hosszirányú hajlata van, mint az időjárásnak kitett szabadoldal fedélzetnek, a szabadoldal fedélzet zárt részének hosszirányú hajlatát nem kell számításba venni.

(7) Ahol a zárt tat-, vagy orrfelépítmény szabványos magasságú és nagyobb hosszirányú fedélzethajlata van, mint a szabadoldal fedélzetnek, vagy a felépítmény a szabványosnál magasabb, az e szabály (12) bekezdésében elrendelt módon a szabadoldal fedélzet hosszirányú hajlatához kiegészítő értéket kell hozzáadni.

Szabványos hosszirányú fedélzethajlat

(8) Szabványos hosszirányú fedélzethajlat ordinátáit az alábbi táblázat tartalmazza:

Szabványos hosszirányú fedélzethajlat (L méterben):

| | Álláshely | Ordináta (mm) | Tényező |
|------------|-----------------------|----------------|---------|
| Hátsó fél | Hátsó függély (H.F.) | $25^*(L/3+10)$ | 1 |
| | 1/6L a H.F-től | $11,1(L/3+10)$ | 3 |
| | 1/3L a H.F-től | $2,8(L/3+10)$ | 3 |
| | a hajóhosszfelezőn | 0 | 1 |
| Mellső fél | a hajóhosszfelezőn | 0 | 1 |
| | 1/3L a M.F-től | $5,6(L/3+10)$ | 3 |
| | 1/6L a M.F-től | $22,2(L/3+10)$ | 3 |
| | Mellső függély (M.F.) | $50(L/3+10)$ | 1 |

Szabványos hosszirányú fedélzethajlattól való eltérés mérése:

(9) Ahol a hosszirányú fedélzethajlati görbe eltér a szabványtól, a hátsó és a mellső félben mindegyik görbe négy ordinátáját az ordináták táblázatában megadott megfelelő tényezővel meg kell szorozni.

Az egyes szorzatok összegei és a szabvány összegei közötti különbség nyolccal osztva adja meg a mellső és a hátsó félben lévő hosszirányú fedélzethajlat hiányának vagy többletének mértékét. A mellső és a hátsó félben jelentkező többlet vagy hiány számtani középértéke adja meg a hosszirányú fedélzethajlat többletének vagy hiányának mértékét.

(10) Ahol a hosszirányú fedélzethajlati görbe a hátsó félen nagyobb a szabványnál és a mellső félen kevesebb a szabványnál, a többletet mutató rész

alapján nem adható szabadoldal engedmény és csak a hiányt kell figyelembe venni.

(11) Ahol a hosszirányú fedélzethajlati görbe a mellső félem meghaladja a szabványt és a hosszirányú fedélzethajlati görbe a hátsó félen nem kevesebb a szabványban meghatározott érték 75 %-ánál, a többletet felmutató rész alapján szabadoldal engedményt kell adni. Ahol a hátsó rész hosszirányú fedélzethajlati görbe a szabványnál 50 %-kal kevesebb, a mellső hosszirányú fedélzethajlati többlet alapján engedmény nem adható. Ahol a hátsó hosszirányú fedélzethajlati hiány a szabvány 50 és 75 %-a között van, a mellső hosszirányú fedélzethajlati többlet alapján közbenső engedmény adható.

(12) Ahol far-, vagy orrfelépítmény alapján hosszirányú fedélzethajlati engedményt adnak, a következő képletet kell használni:

$$s = \frac{Y}{3} \times \frac{L'}{L} \quad \text{ahol:}$$

s - a hosszirányú fedélzethajlati engedmény, amit a fedélzethajlat hiányából le kell vonni vagy a többlet hozzá kell adni;

Y - a felépítmény tényleges és szabványmagassága közötti különbséget a hátsó vagy mellső függőlegesnél kell megállapítani;

L' - a hátsó vagy orrfelépítmény zárt részének $0,5L$ -t meg nem haladó átlaghossza;

L - a 3(1) szabályban meghatározott hajóhossz.

A fenti képlet egy parabola alakú görbét ad, amely a szabadoldal fedélzetnél a tényleges fedélzethajlati görbét érinti és a felépítmény fedélzet alatt egy szabvány felépítmény magassággal megegyező távolságra lévő pontban a végordinátákat metszi. A felépítmény fedélzet előtt a görbe fölött egyetlen pontban sem lehet a szabványosnál alacsonyabban. Ezt a görbét kell használni a hajó mellső és hátsó felére szóló hosszirányú fedélzethajlati görbe meghatározásakor.

A szabványos hosszirányú fedélzethajlattól való eltérés miatti korrekció

(13) A hosszirányú fedélzethajlat alapján alkalmazott korrekció a hosszirányú fedélzethajlat hiánya vagy többlete (lásd e szabály (9) - (11) bekezdéseiben foglaltakat)

$0,75 - \frac{S}{2L}$ - vel szorozva, ahol S - a zárt felépítmények teljes hossza.

Kiegészítés a hosszirányú fedélzethajlat hiánya alapján

(14) Ahol a hosszirányú fedélzethajlat a szabványnál kevesebb, a hosszirányú fedélzethajlat hiánya alapján alkalmazott javítást (lásd a szabály (13) bekezdését) a szabadoldalhoz hozzá kell adni.

Levonás a hosszirányú fedélzethajlat többlete alapján

(15) Azokon a hajókon, ahol egy zárt felépítmény $0,1L$ -t fed be a hajóközép előtt és $0,1L$ -t a hajóközép mögött, az e szabály (13) bekezdésének

rendelkezései szerint a hosszirányú fedélzethajlat többlete alapján kiszámított javítást a szabadoldalból le kell vonni. Azokon a hajókon, ahol a hajó közepét nem fedi zárt felépítmény a szabadoldalból nem eszközölhető levonás. Ahol egy zárt felépítmény 0,1L-nél kevesebb területet fed a hajóközép előtt és 0,1 L-nél kevesebbet a hajóközép mögött, a levonást lineáris interpolálással kell megállapítani. A hosszirányú fedélzethajlat többlete alapján alkalmazható legnagyobb levonás annyiszor 125 milliméter lehet ahányszor szár métert a hajó hossza kitesz.

39. Szabály

A hajóorr legkisebb magassága

(1) A kijelölt nyári szabadoldalnak és a szerkesztési úszóhelyzetnek megfelelő vízvonaltól és a hajóoldalnál az időjárásnak kitett fedélzet teteje között a mellső függélynél mért függőleges távolságként meghatározott hajóorr magasság nem lehet kevesebb, mint:

a 250 méternél rövidebb hajóknál

$$56L \left(1 - \frac{L}{500}\right) \frac{1,36}{C_b + 0,68} \text{ milliméter;}$$

a 250 méternél hosszabb hajóknál

$$7000 \frac{1,36}{C_b + 0,68} \text{ milliméter}$$

a képletben:

L - a hajó hossza méterben

C_b - a hasábos teltség, amelyet legalább 0,68 értékűnek kell venni

(2) Ahol e szabály (1) bekezdésében megkövetelt hajóorr magasságot a hosszirányú fedélzethajlat alapján nyerik, ott a hosszirányú fedélzethajlatnak a mellső függélytől mérve legalább a hajóhossz 15 százalékára kell kiterjednie. Ahol azt felépítmény alkalmazásával érik el, az ilyen felépítmény a mellső függély mögött az orrtökénél legalább 0,07L-nyira lévő pontig kell hogy terjedjen és meg kell feleljen a következő követelményeknek:

(a) 100 méternél (328 lábánál) nem hosszabb hajókon a 3(10) szabályban meghatározott módon zárt kell legyen és

(b) a 100 méternél (328 lábánál) hosszabb hajók nem kell, hogy eleget tegyenek a 3(10) szabálynak, de felszerelendők az Igazgatás követelményét kielégítő nyílászáró szerkezetekkel.

(3) Azokat a hajókat, amelyek, hogy rendkívüli üzemeltetési követelményeknek megfeleljenek, nem elégítik ki a szabály (1) és (2) bekezdésében foglalt követelményeket, az Igazgatás különleges elbírálásban részesítheti.

40. Szabály

Legkisebb szabadoldalak

Nyári szabadoldal

(1) Nyáron a legkisebb szabadoldal a 28. Szabályban lévő táblázat alapján meghatározott legyen, módosítva a 27. szabály javításaival, amilyen mértékben alkalmazhatók a 29, 30, 31, 32, 37, 38. és, ha alkalmazható a 39. szabályban foglalt javításokkal.

(2) Sós vízben az e szabály (1) bekezdésének megfelelően kiszámított, de a 32. szabályban meghatározott, a fedéltetvonal utáni javítás beszámítása nélküli szabadoldal legfeljebb 50 milliméterrel (2 hüvelyknél) lehet kevesebb. Azokon a hajókon, amelyek olyan 1. kategóriájú fedélzeti nyílásokkal rendelkeznek, amelyek nem felelnek meg a 15(7), a 16. vagy a 26. szabályok követelményeinek, a szabadoldal nem lehet 150 milliméternél (6 hüvelyknél) kevesebb.

Trópusi szabadoldal

(3) Trópusi zónában a legkisebb szabadoldal a nyári szabadoldalból a gerinc felső felületétől a merülési jel körgyűrűjének közepéig mért nyári merülés egy negyvennyolcadának levonásával nyert szabadoldal legyen.

(4) Sós vízben az e szabály (3) bekezdésének megfelelően kiszámított, de a 32. Szabályban meghatározott, a fedéltetvonal utáni javítás beszámítása nélküli szabadoldal legfeljebb 50 milliméterrel (2 hüvelyk) lehet kevesebb. Azokon a hajókon, amelyek olyan 1. kategóriájú fedélzeti nyílásokkal rendelkeznek, amelyek nem felelnek meg a 15(7), a 16. vagy a 26. szabályok követelményeinek, a szabadoldal nem lehet 150 milliméternél (6 hüvelyknél) kevesebb.

Téli szabadoldal

(5) Télen a legkisebb szabadoldal a nyári szabadoldalhoz a gerinc felső felületétől a merülési jel körgyűrűjének közepéig mért nyári merülés egy negyvennyolcadának hozzáadásával nyert szabadoldal legyen.

Téli Észak-Atlanti szabadoldal

(6) Azoknak a 100 méternél (328 lábnál) nem hosszabb hajóknak, amelyek az Észak-Atlanti zónának a II. melléklet 52. Szabályában meghatározott bármely részét a téli évszaki időszakban felkeresik, a legkisebb szabadoldala a legalább 50 milliméterrel (2 hüvelyk) megnövelt téli szabadoldal legyen. A többi hajó Téli Észak-Atlanti szabadoldala a téli szabadoldal legyen.

Édesvízi szabadoldal

(7) 1000 gramm/dm³ fajsúlyú édesvízben a legkisebb szabadoldalt a sósvízi legkisebb szabadoldalból

$$\frac{Q}{40T} \text{ centiméter levonásával kell megkapnunk;}$$

A képletben Q - a nyári merülésvonalig terhelt hajó vízkiszorítása sós vízben (tonnában)

T - sós vízben a nyári merülésvonalig terhelt hajónál egy centiméternyi bemerülést előidéző tömeg (tonnában)

(8) Ahol a nyári merülésvonalra terhelt hajó vízkiszorítását nem lehet kellő bizonyossággal megállapítani, a levonás a gerinc felső síkjától a merülési jel körgyűrűjének közepéig mért nyári merülés egy negyvennyolcada legyen.

IV. fejezet

KÜLÖNLEGES KÖVETELMÉNYEK OLYAN HAJÓKRA, AMELYEK RÉSZÉRE
FARAKOMÁNY SZABADOLDALT JELÖLTEK KI

41. Szabály

E fejezet alkalmazása

A 42-estől a 45-ösig terjedő szabályok csak azokra a hajókra vonatkoznak, amelyek részére farakomány merülési vonalakat jelöltek ki.

42. Szabály

Meghatározások

(1) *Fedélzeti farakomány*: a szabadoldal- vagy felépítményfedélzet fedetlen részén szállított rakomány. A fedélzeti farakomány nem foglalja magában a fagépet vagy ahhoz hasonló rakományt.

(2) *Farakomány merülésvonal*: A fedélzeti farakományt szállító hajó bizonyos, kiegészítő úszóképességgel rendelkezik, melynek révén a 45. Szabályban meghatározottak szerint a hajó oldalán a 6(3) és 6(4) szabály rendelkezései szerint megjelölve szabadoldal csökkentést lehet engedélyezni. Ahhoz, hogy a különleges szabadoldal engedélyezhető és használható legyen, a fedélzeti farakománynak a 44. szabályban meghatározott feltételeknek kell megfelelnie és a hajónak a 43. szabályban, a szerkezeti felépítést illetően, meghatározott követelményeknek meg kell felelnie.

43. Szabály

A hajó szerkezete

Felépítmény

(1) A hajónak legalább szabványos magasságú és legalább 0,07 L hosszúságú orrfelépítménye legyen. Ezen felül, ha a hajó 100 méternél (328 lábnaál) rövidebb, legalább szabványmagasságú farfelépítménye vagy fedélzeti háza vagy erős, legalább az utóbbival azonos, teljes magasságú acél tetővel felszerelt emelt táfedélzete legyen.

Kettősfenék tartályok

(2) Kettősfenék tartályt, ahol az a hajóhosszfelező vonalába esik, fél hajóhossznyi hosszúságú, megfelelő hosszanti vízhatlan felosztással kell kialakítani.

Habvédek

(3) A hajó legyen felszerelve legalább 1 méter (39,5 hüvelyk) magas, felső élükön különlegesen megerősített, a fedélzethez rögzített erős habvédő-tartó oszlopokkal támasztott, a szükséges vízvezető nyílásokkal rendelkező állandó jellegű habvédőkkel vagy azonos magasságú és különlegesen erős szerkezetű, hatékony korláttal.

44. Szabály

Rakomány-elrendezés (stowage)

Általános rendelkezések

(1) Az időjárási fedélzetben lévő nyílásokat, melyekre rakományt raknak, biztonságosan le kell zárni és a nyílásponyvákat léccel le kell szorítani.

A szellőzőket és légzőcsöveket hatásosan védeni kell.

(2) A fedélzeti farakományok legalább a rendelkezésre álló teljes hosszra terjedjenek ki, ami a felépítmények közötti kút vagy kutak teljes hossza.

Ahol a hátsó végen nincs határoló felépítmény, a farakomány legalább a leghátsó raktárnyílás hátsó végéig terjedjen.

A fedélzeti farakomány keresztirányban a hajó oldalához lehető legközelebbig terjedjen ki, kellő ráhagyást adva az olyan akadályoknak, mint védőkorlátok, mellvéd lábak, rakoncák, révkalauz feljárók stb., feltéve, hogy a hajó oldalánál így képzett hézag nem haladja meg a szélesség 4 %-os átlagát. A fát a lehető legtömörebben kell elrakni legalább a felépítmény szabványos magasságáig, az esetleges emelt farfedélzet kivételével.

(3) A télen időszakos téli övezetben lévő hajók a fedélzeti rakomány magassága az időjárási fedélzet felett nem haladhatja meg a hajó legnagyobb szélességének egyharmadát.

(4) A fedélzeti farakomány tömören kell elrakni, lekötözni és rögzíteni. Semmiképpen sem akadályozhatja a navigálást és a hajón szükséges munkát.

Rakoncák

(5) A rakoncák, amennyiben a fa jellege miatt szükségesek, kellő szilárdságúak legyenek, figyelembe véve a hajó szélességét; a rakoncák szilárdsága nem haladhatja meg a mellvéd szilárdságát, és a térközeik feleljenek meg a szállított fa jellegéhez, de nem haladhatják meg a 3 m-t. A rakoncák rögzítéséhez erős szögidomokat vagy fém aljzatokat, vagy ugyanilyen hatékony eszközöket kell alkalmazni.

Rögzítések

(6) A fedélzeti farakományt teljes hosszában hatásosan kell rögzíteni olyan rögzítő rendszerrel, ami az lgazgatás számára a szállított fa jellegéhez elfogadható¹.

Stabilitás

(7) Intézkedést kell tenni a biztonságos maradó stabilitás fenntartására az út minden stádiumában, figyelmet fordítva a súlynövekedésekre, ami a rakomány vízfelvételeből vagy jegesedésből, valamint a tüzelőanyag és készletek fogyásával fellépő súlyvesztésekből ered.

¹ Utalás a Szervezet által eredetileg mint A.287(VIII) elfogadott és a Tengerészti Biztonsági Bizottság által annak harminckilencedik ülészakán módosított Biztonságos gyakorlat szabályzata fedélzeti farakományt szállító hajók részére.

(8) A 25(5) szabály követelményein túlmenően, egymástól függőlegesen legfeljebb 350 mm-re lévő védőkoriátokat vagy mentőköteleket kell felszerelni a rakományfedélzet mindegyik oldalán a rakomány felett legalább 1 m magasságig.

A mentőköteleken kívül, lehetőleg feszítőcsavarral feszesen felszerelt acélkötelet kell felszerelni a hajó középvonalához lehető legközelebb. Az összes védőkoriát és mentőkötél tartólábait olyan osztással kell elhelyezni, hogy az meggátolja a belógást. ahol egyenetlen a rakomány, legalább 600 mm széles biztonságos járőfelületet kell felszerelni és hatékonyan rögzíteni a rakomány tetején a mentőkötél alatt vagy mellett.

(9) Ahol a (8) bekezdésben előírt követelmények megvalósíthatatlanok, az Igazgatás megelégedésére alternatív elrendezéseket kell használni.

Kormányberendezéssel összefüggő intézkedések

(10) A kormány szerkezetek legyenek hatásosan védve a rakomány által okozott sérüléstől, és amennyire megvalósítható, legyenek hozzáférhetőek. Hatékony intézkedést kell tenni a kormányzás megvalósítására a fő kormányberendezés meghibásodásának esetén.

45. Szabály

Szabadoldalra vonatkozó számítások

(1) A legkisebb nyári szabadoldalt a 27(5), 27(6), 27(11), 28, 29, 30, 31, 32, 37. és 38. szabályoknak megfelelően kell kiszámítani, kivéve azt, hogy a 37. szabály az abban megadottak helyesbítéséül a következő százalékokkal módosítandó:

| | A felépítmények teljes névleges hossza | | | | | | | | | | |
|---|--|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| | 0,0L | 0,1L | 0,2L | 0,3L | 0,4L | 0,5L | 0,6L | 0,7L | 0,8L | 0,9L | 1,0L |
| A levonás %-ban, minden típusú felépítmény után | 20 | 31 | 42 | 53 | 64 | 70 | 76 | 82 | 88 | 94 | 100 |

A közbenső felépítményhosszokra a százalékban kifejezett értéket lineáris interpolálással kell megállapítani.

(2) A téli farakomány szabadoldalt a szerkesztési nyári farakomány merülés egyharminchatod részének a nyári farakomány szabadoldalhoz való hozzáadásával kell képezni.

(3) A téli Észak-Atlanti farakomány szabadoldal azonos legyen a 40(6) szabályban előírt Téli Észak-Atlanti szabadoddallal.

(4) A trópusi farakomány szabadoldalt a szerkesztési nyári farakomány merülés egynegyvennyolcadának a nyári szabadoldalból történő levonásával kell megállapítani.

(5) Az édesvízi farakomány szabadoldalt, összhangban a 40(8) szabállyal, a gerinc tetejétől a nyári farakományos merülésvonalig mért nyári farakományos merülés alapján kell kiszámítani.

2. számú melléklet a 124/2004. (X. 19.) GKM rendelethez

ZÓNÁK, KÖRZETEK ÉS ÉVSZAKI IDŐSZAKOK

Az ebben a mellékletben szereplő zónák és körzetek alapját általában a következő ismérvek határozzák meg:

- Nyári legfeljebb 10 % valószínűséggel előforduló, a Beaufort-skála szerinti 8-as erősségű (34 csomó sebességű) vagy annál erősebb szél;
- Trópusi legfeljebb 1 % valószínűséggel előforduló Beaufort-skála szerinti 8-as erősségű (34 csomó sebességű) vagy annál erősebb szél. Tíz éves időszakot alapul véve az év bármely időszakában legfeljebb egy, egy 5 négyzetfokos területet meg nem haladó kiterjedésű trópusi vihar előfordulásával lehet számolni.

Bizonyos különleges körzetekben gyakorlati okokból enyhítést lehet alkalmazni.

46. Szabály

Északi téli évszaki zónák és körzetek

(1) Észak-Atlanti téli évszaki I. és II. zóna:

(a) Az Észak-Atlanti téli évszaki I. zóna Grönland partjaitól a 45° É szélességig az 50° Ny hosszúság délköre, innen a 15° Ny hosszúságig a 45° É szélességi kör, innen a 60° É szélességi kör a greenwichi délkörig, innen az ez által a délkör által északi irányban határolt térségen belül.

Évszaki időszakok

Tél: október 16-tól április 15-ig;

Nyár: április 16-tól október 15-ig.

(b) Az Észak-Atlanti téli évszaki II. zóna az Egyesült Államok partjaitól a 40° É szélességig a 68°30' Ny hosszúsági délkör, innen a 36° É szélesség és a 73° Ny hosszúság által meghatározott pontig a loxodrom vonal, innen a 25° Ny hosszúságig a 36° É szélességi kör és innen a Torinana-fokig a loxodrom vonal által határolt térségen belül terül el.

Ki van zárva ebből a zónából az Észak-atlanti I. téli időszak zóna, az Észak-atlanti téli időszak zóna és a Balti tenger a Skagerrakban a Skaw szélességének párhuzamosával határolva. A Shetland-szigeteket úgy kell tekinteni, mint ami az Észak-atlanti téli I. és II. időszak zónák határán fekszik.

Évszaki időszakok

Tél: november 1-jétől március 31-ig;

Nyár: április 1-jétől október 31-ig.

(2) Észak Atlanti téli évszaki körzet:

Az Észak Atlanti téli évszaki körzet határai az Egyesült Államok partjától a 40° É szélességig és a 68°30' Ny hosszúság délköre, innen a 61° Ny

hosszúság délkörének Kanada partjaival való legdélibb metszéspontjáig a loxodrom vonal és innen Kanada és az Egyesült Államok keleti partjai.

Évszaki időszakok:

100 méternél hosszabb hajók részére:

Téli: december 16-tól február 15-ig;

Nyári: február 16-tól december 15-ig.

100 méter hosszú és ennél rövidebb hajók részére:

Téli: november 1-jétől március 31-ig;

Nyári: április 1-jétől október 31-ig.

(3) Északi Csendes-óceáni téli évszaki zóna:

Az Északi Csendes-óceáni téli évszaki zóna déli határa Oroszország keleti partjaitól Szahalin-sziget nyugati partjáig az 50° É szélességi kör, innen a Krilon fok legdélibb végéig Szahalin-sziget nyugati partja, innen Wakkanai-ig (Hokkaido, Japán) a loxodrom vonal, innen a 145° K hosszúságig Hokkaido keleti és déli partjai, innen a 35° É szélességig a 145° K hosszúsági délköre, innen a 150° Ny hosszúságig a 35° szélességi kör, és innen az alaszakai Dall sziget legdélibb végéig a loxodrom vonal.

Évszaki időszakok:

Téli: október 16-tól április 15-ig;

Nyári: április 16-tól október 15-ig.

47. Szabály

Déli téli évszaki zóna

A Déli Téli Évszaki zóna északi határa az amerikai kontinens keleti partján Tres Puntas-foktól a 34° D szélesség és az 50° Ny hosszúság által meghatározott pontig a loxodrom vonal, innen a 17° K hosszúságig a 34° D szélességi kör, innen a $35^{\circ}10'$ D szélesség és a 20° K hosszúság által meghatározott pontig a loxodrom vonal, innen a 34° D szélesség és a 28° K hosszúság által meghatározott pontig a loxodrom vonal, innen a $35^{\circ}20'$ D szélesség és a 118° K hosszúság által meghatározott pontig a loxodrom vonal és innen a Tasmania északnyugati partján lévő Grim fokig a loxodrom vonal, innen Tasmánia északi és keleti partjai mentén a Bruny sziget legdélibb pontjáig, innen a 47° D szélesség és a 170° K hosszúság által meghatározott pontig a loxodrom vonal, innen a 33° D szélesség és a 170° Ny hosszúság által meghatározott pontig a loxodrom vonal és innen a 33° D szélesség, 79° Ny hosszúságnál levő pontig; onnan a loxodróma a 41° D szélesség, 75° Ny hosszúságnál levő pontig, onnan a loxodróma a Punta Corona világítótoronyig a Chiloe Island-szigeten, onnan a Chiloe Island-sziget északi, keleti és déli partja mentén a $43^{\circ}20'$ D szélesség, $74^{\circ}20'$ Ny hosszúságnál levő pontig, és onnan a $74^{\circ}45'$ Ny délkör a $45^{\circ}45'$ Ny szélességi körig, beleértve a Chiloe-csatornák belső zónáját a $74^{\circ}20'$ Ny délkörtől keletre.

Évszaki időszakok:

Téli: október 16-tól április 15-ig;

Nyári: április 16-tól október 15-ig.

48. Szabály

Trópusi zóna

(1) A trópusi zóna északi határa az amerikai kontinens keleti partjától a 60° Ny hosszúságig a 13° É szélességi kör, innen a 10° É szélesség és az 58° Ny hosszúság által meghatározott pontig a loxodrom vonal, innen a 20° Ny hosszúságig a 10° É szélességi kör, innen a 30° É szélességig a _ Ny hosszúság délköre és innen Afrika nyugati partjáig a 30° É szélességi kör, Afrika keleti partjától a 70° K hosszúságig a 8° É szélességi kör, innen a 13° É szélességig a 70° K hosszúság délköre, innen India nyugati partjáig a 13° É szélességi kör, innen az India keleti partján lévő 10°30' É szélességig India déli partja, innen a 9° É szélesség és a 82° K hosszúság által meghatározott pontig a loxodrom vonal, innen a 8° É szélességig a 82° K hosszúság délköre, innen Malájzia nyugati partjáig a 8° É szélességi kör, innen Vietnam keleti partján a 10_ É szélességig Dél-Kelet Ázsia partjai, innen a 145° K hosszúságig a 10_ É szélességi kör, innen a 13° É szélességig a 145° K hosszúság délköre és innen az amerikai kontinens nyugati partjáig a 13° É szélességi kör.

Saigont a trópusi zóna és az évszaki trópusi körzet határvonalán lévőknek kell tekinteni.

(2) A trópusi zóna déli határa Santos kikötőjétől (Brazília), addig a pontig, ahol a 40° Ny hosszúság délköre a Baktérítőt metszi a loxodrom vonal; innen Afrika nyugati partjáig a Baktérítő; Afrika keleti partjától Madagaszkár nyugati partjáig a 20° D szélességi kör, innen az 50° K hosszúságig Madagaszkár nyugati és északi partjai, innen a 10° D szélességig az 50° K hosszúság délköre, innen a 98° K hosszúságig a 10° D szélességi kör, innen Port Darwinig (Ausztrália) a loxodrom vonal, innen keleti irányban a Wessel-fokig (Ausztrália) és a Wessel sziget partjai, innen a York-fok nyugati oldaláig a 11° D szélességi kör, a York-fok keleti oldalától a 150° Ny hosszúságig a 11° D szélességi kör, innen a 26° D szélesség és a 75° Ny hosszúság által meghatározott pontig a loxodrom vonal, és innen onnan a loxodróma a 32°47' D szélesség, 72° Ny hosszúságnál levő pontig, és onnan a 32°47' szélességi kör Dél-Amerika nyugati partjáig.

Valparaiso-t és Santos-t a trópusi és nyári zóna határvonalán lévőknek kell tekinteni.

(3) A trópusi zónába számítandó körzetek:

A következő körzetek trópusi zónába tartozóként kezelendők

(a) A Szezei-csatorna, a Vörös-tenger és az Adeni-öböl, Port Saidtól a 45° K hosszúság délköréig. Adent és Berbera-t a trópusi zóna és az évszaki trópusi körzet határvonalán lévőknek kell tekinteni.

(b) A Perzsa-öböl az 59° K hosszúság délköréig.

(c) Az Ausztrália keleti partjától a Nagy-korallgátig a 22° D szélességi kör, innen a 11° D szélességig a Nagy-korallgát által határolt körzet. A körzet északi határa a trópusi zóna déli határa.

49. Szabály

Trópusi évszaki körzetek

A következők a trópusi évszaki körzetek:

(1) Az Észak-Atlanti-óceánon az a körzet, amelyet északon a Catoche-foktól, (Yukatan), a San-Antonio fokig (Kuba), a loxodrom vonal, innen a 20° É szélességig Kuba északi partja és innen a 20° Ny hosszúságig a 20° É szélességi kör, nyugaton az amerikai kontinens partja délen és keleten a trópusi zóna északi határa határol.

Évszaki időszakok:

Trópusi: november 1-jétől július 15-ig;

Nyári: július 16-tól október 31-ig.

(2) Az Arab-tengeren az a körzet, amelyet nyugaton Afrika partja, az Adeni öbölben a 45° K hosszúság délköre, Dél-Arábia partja és az Ománi-öbölben az 59° K hosszúság délköre, északon és keleten Pakisztán és India partjai és délen a trópusi zóna északi határa határol.

Évszaki időszakok:

Trópusi: szeptember 1-jétől május 31-ig;

Nyári: június 1-jétől augusztus 31-ig.

(3) A Bengáli-öbölben a Bengál-öbölnek a trópusi zóna északi határától északra fekvő része.

Évszaki időszakok:

Trópusi: december 1-jétől április 30-ig;

Nyári: május 1-jétől november 30-ig.

(4) A Déli Indiai-óceánon

(a) Az a körzet, amelyet északon és nyugaton a trópusi zóna déli határa és Madagaszkár keleti partjai, délen a 20° D szélességi kör, keleten a 20° D szélesség és az 50° K hosszúság által meghatározott ponttól, a 15° D szélesség és az $51^{\circ}30'$ K hosszúság által meghatározott pontig a loxodrom vonal, és innen a 10° D szélességig az $51^{\circ}30'$ K hosszúság délköre határol.

Évszaki időszakok:

Trópusi: április 1-jétől november 30-ig;

Nyári: december 1-jétől március 31-ig.

(b) Az a körzet, amelyet északon a trópusi zóna déli határa, keleten Ausztrália partjai, délen az $51^{\circ}30'$ K hosszúságtól a 114° K hosszúságig a 15° D szélességi kör, keleten a 114° K délkör Ausztrália partjáig, nyugaton pedig az $51^{\circ}30'$ K hosszúság délköre határol.

Évszaki időszakok:

Trópusi: május 1-jétől november 30-ig;

Nári: december 1-jétől április 30-ig.

(5) A Kinai tengeren

Az a körzet, amelyet nyugaton és északon a 10° É szélességtől Hong-Kong-ig Vietnam és Kína partjai, keleten Hong-Kong-tól Port of Sual-ig (Luzon-sziget), a loxodrom vonal és a 10° É szélességig Luzon-, Samar- és Leyte szigetek nyugati partjai, délen a 10° É szélességi kör határol. Hong-Kong-ot és Sual-t az északi trópusi körzet és nyári zóna határvonalán lévőknek kell tekinteni.

Évszaki időszakok:

Trópusi: január 21-től április 30-ig;

Nyári: május 1-jétől január 20-ig.

(6) Az Északi Csendes-óceánon:

(a) Az a körzet, amelyet északon a 25° É szélességi kör, nyugaton a 160° K hosszúság délköre, délen a 13° É szélességi kör és keleten a 130° Ny hosszúság délköre határol.

Évszaki időszakok:

Trópusi: április 1-jétől október 31-ig;

Nyári: november 1-jétől március 31-ig.

(b) Az a körzet, amelyet északon és keleten az amerikai kontinens nyugati partja, nyugaton az amerikai kontinens partjától a 33° É szélességig a 123° Ny hosszúság délköre és a 33° É szélesség és a 123° Ny hosszúság által meghatározott ponttól a 13° É szélesség és a 105° Ny hosszúság által meghatározott pontig a loxodrom vonal, délen a 13° É szélességi kör határol.

Évszaki időszakok:

Trópusi: március 1-jétől június 30-ig és november 1-jétől november 30-ig;

Nyári: július 1-jétől október 31-ig és december 1-jétől február 28/29-ig.

(7) A Déli Csendes-óceánon:

(a) A Carpentaria-öbölnek a 11° D szélességtől délre eső része.

Évszaki időszakok:

Trópusi: április 1-jétől november 30-áig;

Nyári: december 1-jétől március 31-ig.

(b) Az a körzet, amelyet északon és keleten a trópusi zóna déli határa, délen Ausztrália keleti partjától a 150° Ny hosszúságig a Baktérítő, innen a 20° D szélességig a 150° Ny hosszúság délköre és innen a 20° D szélességi kör, addig a pontig, ahol ez a trópusi zóna déli határát metszi, nyugaton a trópusi zónába beletartozó Nagy Korallgáton belüli határok és Ausztrália keleti partja határol.

Évszaki időszakok:

Trópusi: április 1-jétől november 30-ig;

Nyári: december 1-jétől március 31-ig.

50. Szabály

Nyári zónák

A fennmaradó körzetek alkotják a nyári zónákat. Mindamellett a 100 méter (328 láb) hosszú és annál rövidebb hajók részére az a körzet, amelyet északon és nyugaton az Egyesült Államok keleti partja, keleten az Egyesült Államok partjától a 40° É szélességig a 68°30' Ny hosszúság délköre, és innen a 36° É szélesség és a 73° Ny hosszúság által meghatározott pontig a loxodrom vonal, délen a 36° É szélességi kör határol, évszaki téli körzet.

Évszaki időszakok:

Téli: november 1-jétől március 31-ig;

Nyári: április 1-jétől október 31-ig.

51. Szabály

Zárt tengerek

(1) Balti-tenger, amely a Skagerrak-ban lévő Skaw szélességi körével határoltan a nyári zónákba van belevéve. Mindamellett a 100 méter (328 láb) hosszú és annál rövidebb hajók részére téli évszaki körzet.

Évszaki időszakok:

Téli: november 1-jétől március 31-ig;

Nyári: április 1-jétől október 31-ig.

(2) Fekete-tenger:

Ez a tenger a nyári zónákba van belevéve. Mindamellett a 100 méter (328 láb) hosszú és annál rövidebb hajók részére a 44° É szélesség fölötti körzet téli évszaki körzet.

Évszaki időszakok:

Téli: december 1-jétől február 28/29-ig;

Nyári: március 1-jétől november 30-ig.

(3) Földközi-tenger:

Ez a tenger a nyári zónákba van belevéve. Mindamellett a 100 méter (328 láb) hosszú és annál rövidebb hajók részére a körzet, amelyet északon és nyugaton Franciaország és Spanyolország partjai, Spanyolország partjától a 40° É szélességig a 3° K hosszúság délköre, délen a 3° K hosszúságtól Szardínia nyugati partjáig a 40° É szélességi kör, keleten a 40° É szélességtől a 3° K hosszúságig Szardínia nyugati és északi partjai, innen Korzika déli partjáig a 9° K hosszúság délköre, innen a 9° K hosszúságig Korzika nyugati és északi partjai és innen Sicio-fokig a loxodrom vonal határol, téli évszaki körzet.

Évszaki időszakok:

Téli: december 16-tól március 15-ig;

Nyári: március 16-tól december 15-ig.

(4) Japán-tenger:

Ez a tenger az 50° É szélességtől délre a nyári zónába van belevéve. Mindamellet a 100 méter (328 láb) hosszú és annál rövidebb hajók részére az 50° É szélességi kör és a Korea keleti partján a 38° É szélességtől a Hokkaido (Japán) nyugati partjáig a $43^{\circ}12'$ É szélességreig húzott loxodrom vonal közötti körzet téli évszaki körzet.

Évszaki időszakok:

Téli: december 1-jétől február 28/29-ig;

Nyári: március 1-jétől november 30-ig.

52. Szabály

A Téli Észak-Atlanti Merülésvonal

Az Észak-Atlanti-óceánnak a 40(6) szabályban (I. Melléklet) hivatkozott része magában foglalja:

- (a) Az Észak-Atlanti-óceán téli évszaki II. zónájának azt a részét, amely a 15° Ny és az 50° Ny hosszúságok délkörei között fekszik.
- (b) Az Észak-Atlanti-óceán teljes téli évszaki I. zónáját, mindamellet a Shetland-szigeteket a határvonalán lévőknek kell tekinteni.

3. számú melléklet a 124/2004. (X. 19.) GKM rendelethez

BIZONYÍTVÁNYOK

A Nemzetközi Merülésvonal Bizonyítvány mintája
Form of International Certificate on Load Lines

NEMZETKÖZI MERÜLÉSVONAL BIZONYÍTVÁNY
INTERNATIONAL LOAD LINE CERTIFICATE

(Állami címer)

(Official seal, State)

Kiállítva
A MERÜLÉSVONALAKRÓL SZÓLÓ ÉS AZ 1988. ÉVI JEGYZŐKÖNYVVEL
MÓDOSÍTOTT 1966. ÉVI NEMZETKÖZI EGYEZMÉNY
rendelkezései alapján
Issued under the provisions of the
INTERNATIONAL CONVENTION ON LOAD LINES, 1966, as modified by the
Protocol of 1988 relating thereto

under the authority of the Government of

.....
(az állam megnevezése)
(name of the State)

Kormányának felhatalmazása alapján

by

.....
(személy vagy elismert szervezet)
(person or organization recognized)

által

*A hajó adatai*²
Particulars of ship

² Vagylagosan, a hajó adatait vízszintesen keretekben is el lehet helyezni.

| | | | |
|-----------------------------------|---|--|---|
| A hajó neve (Name of the ship) | A hajó azonosító jele számok és/vagy betűk (Distinctive numbers or letters) | Lajstromozási kikötője (Port of registry) | A szállítható személyek száma (Number of passengers) |
| | | | |

IMO szám⁽¹⁾ :
(IMO number ⁽¹⁾):

Hossz:.....
(Length:)

A gerincfektetés dátuma, vagy az a dátum, amikor a hajó az építés hasonló szakaszában volt:

.....
(Date on which the keel was laid or ship was at a similar stage of construction:)

Szabadoldal kijelölve, mint:³

Freeboard assigned as:

Új hajó
A new ship

Meglévő hajó
An existing ship

Hajó típusa³

Type of ship

„A” típusú
Type „A”

„B” típusú
Type „B”

„B” típusú
csökkentett szabadoldallal
*Type „B”
with reduced freeboard*

„B” típusú
növelt szabadoldallal
*Type „B”
with increased freeboard*

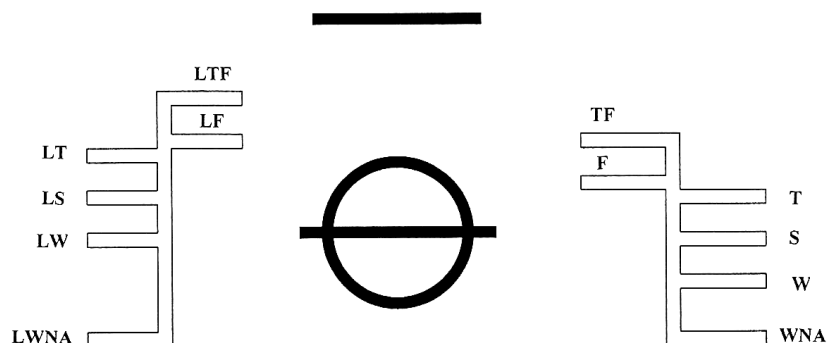
⁽¹⁾ Az A.600(15) határozat szerinti IMO hajó azonosítószám, ha van ilyen.

³ Nem kívánt törlendő.

| Szabadoldal a fedéltetvonaltól⁴ Freeboard from deck line | Merülésvonal⁴ Load Line |
|--|---|
| Trópusi <i>Tropical</i> above (S) felett | mm (T) mm |
| Nyári <i>Summer</i> keresztül húzott vonal felső éle <i>of ring</i> | A körgyűrű középpontján <i>Upper edge of line through centre</i> |
| Téli <i>Winter</i> below (S) alatt | mm (W) mm |
| Téli észak-atlanti <i>Winter North Atlantic</i> (S) alatt | mm (WNA) mm below |
| Farakományos trópusi <i>Timber Tropical</i> (LS) felett | mm (LT)mm above |
| Farakományos nyári <i>Timber Summer</i> above (S) felett | mm (LS) mm |
| Farakományos téli <i>Timber Winter</i> below (LS) alatt | mm (LW) mm below |
| Farakományos téli észak-atlanti <i>Timber Winter North Atlantic</i> (LWNA) below (LS) alatt | mm mm |
| Édesvízi engedmény, mm. (valamennyi szabadoldalhoz, farakományos kivételével). | |
| <i>Allowance for fresh water for all freeboards other than timber mm.</i> | |
| Farakományos szabadoldalakra ... mm. | |
| <i>For timber freeboards mm.</i> | |
| A fedéltet vonalának felső éle, melyektől ezeket a szabadoldalakat kell mérni ... mm fedéltet oldalt. | |

⁴ A hajó esetében érdektelen szabadoldalakat merülésvonalakat nem kell bevezetni a bizonyítványba. A térbeosztási merülésvonalat önkéntes alapon lehet bevezetni a bizonyítványba.

The upper edge of the deck line from which these freeboards are measured is mm deck at side.



IGAZOLÁS ARRÓL:
THIS IS TO CERTIFY:

1. Hogy a hajó az Egyezmény 14. cikke követelményeinek megfelelően szemlének lett alávetve.

1. That the ship has been surveyed in accordance with the requirements of article 14 of the Convention.

2. Hogy a szemle azt mutatta, hogy a szabadoldalak ki lettek jelölve és a fent feltüntetett merülésvonalak az Egyezménynek megfelelően lettek feljelölve.

2. That the survey showed that the freeboards have been assigned and load lines shown above have been marked in accordance with the Convention.

Ez a bizonyítvány-ig érvényes⁵ éves szemlék függvényében, az Egyezmény 14(1)(c) cikkének megfelelően.

This certificate is valid until subject to annual surveys in accordance with article 14(1)(c) of the Convention.

Kiállítva

Issued at:
(a bizonyítvány kiállításának helye) (Place of issue of certificate)

.....
(kiállítás kelte) (a bizonyítványt kiállítására felhatalmazott hivatalos személy aláírása)

(Date of issue) (Signature of authorized official issuing the certificate)

⁵ Az Igazgatás által az Egyezmény 19(1) cikkének megfelelően előírt lejárat dátumot kell beírni. E dátum hónapja és napja feleljen meg az Egyezmény 2(9) cikkében meghatározott évforduló dátumnak, kivéve, ha az Egyezmény 19(8) cikke alapján módosítva lett.

(Kiállító hatóság pecsétje vagy bélyegzője)
(Seal of stamp of the authority, as appropriate)

MEGJEGYZÉS:

NOTES: 1. Amikor a hajó folyón vagy más belvizen lévő kikötőből indul, az indulási helye és a tenger közötti útszakaszon felhasználásra kerülő üzemanyag és más készletek súlyának megfelelően növelt indulási terhelés engedhető meg. 1. *When a ship departs from a port situated on a river or inland waters, deeper loading shall be permitted corresponding to the weight of fuel and all other materials required for consumption between the point of departure and the sea.*

2. Amikor a hajó 1000 gramm/dm³ fajsúlyú édesvízben tartózkodik, a megfelelő merülésvonal a fent feltüntetett édesvízi engedmény mértékéig víz alá kerülhet. 1000 gramm/dm³-nél nagyobb fajsúlyú vízben úszó hajó esetében az engedményt a tényleges fajsúly és 1000 gramm/dm³ közötti különbséggel arányosan csökkenteni kell. 2. *When a ship is in fresh water of unit density the appropriate load line may be submerged by the amount of fresh water allowance shown above. Where the density is other than unity, an allowance shall be made proportional to the difference between 1.025 and the actual density.*

AZ ÉVES SZEMLÉK MEGERŐSÍTÉSE
Endorsement for annual surveys

IGAZOLÁS ARRÓL, hogy az Egyezmény 14(1)(c) cikkében meghatározott éves szemlén a hajót az Egyezmény vonatkozó követelményeit kielégítőnek találtam.
THIS IS TO CERTIFY that, at an annual survey required by article 4(1)(c) of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Éves szemle:
Annual survey:

Aláírás:
Signed:
(A felhatalmazott hivatalos személy aláírása)
(Signature of authorized official)

A kiállítás helye:
Place:

Kelt:
Date:

(A hatóság pecsétje vagy bélyegzője)
(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Éves szemle:
Annual survey:

Aláírás:
Signed:
(A felhatalmazott hivatalos személy
aláírása)
(Signature of authorized official)

A kiállítás helye:
Place:

Kelt:
Date:

(A hatóság pecsétje vagy bélyegzője)
(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Éves szemle:
Annual survey:

Aláírás:
Signed:
(A felhatalmazott hivatalos személy
aláírása)
(Signature of authorized official)

A kiállítás helye:
Place:

Kelt:
Date:

(A hatóság pecsétje vagy bélyegzője)
(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Éves szemle:
Annual survey:

Aláírás:
Signed:
(A felhatalmazott hivatalos személy
aláírása)
(Signature of authorized official)

A kiállítás helye:

Place:

Kelt:

Date:

(A hatóság pecsétje vagy bélyegzője)
(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Éves szemle az Egyezmény 19(8)(c) cikkének megfelelően
Annual survey in accordance with article 19(8)(c)

IGAZOLÁS ARRÓL, hogy az Egyezmény 19(8)(c) cikke szerinti szemlén a hajót az Egyezmény vonatkozó követelményei szerint kielégítőnek találtam.

THIS IS TO CERTIFY that, at a survey in accordance with article 19(8)(c) of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Aláírás:

Signed:

(A felhatalmazott hivatalos személy aláírása)

(Signature of authorized official)

A kiállítás helye:

Place:

Kelt:

Date:

(A hatóság pecsétje vagy bélyegzője)
(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

A bizonyítvány hosszabbításának megerősítése, ha 5 évnél rövidebb ideig érvényes, a 19(3)(c) cikkben meghatározottak szerint.

Endorsement to extend the certificate if valid for less than 5 years where article 19(3) applies

A hajó megfelelt az Egyezmény vonatkozó rendelkezéseinek és a bizonyítvány az Egyezmény 19(3)(c) cikkének megfelelően -ig érvényes.

The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with article 19(3) of the Convention, be accepted as valid until.....

Aláírás:

Signed:

(A felhatalmazott hivatalos személy aláírása)

(Signature of authorized official)

A kiállítás helye:

Place:

Kelt:

Date:

(A hatóság pecsétje vagy bélyegzője)
(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

A bizonyítvány megerősítése, amennyiben a megújító szemle elvégzése a 19(4) cikk szerint történt.

Endorsement where the renewal survey has been completed and article 19(4) applies

A hajó megfelel az Egyezmény vonatkozó rendelkezéseinek és a bizonyítvány az Egyezmény 19(4) cikkében meghatározottak szerint-ig érvényes.

The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with article 19(4) of the Convention, be accepted as valid until.....

Aláírás:

Signed:

(A felhatalmazott hivatalos személy aláírása)

(Signature of authorized official)

A kiállítás helye:

Place:

Kelt:

Date:

(A hatóság pecsétje vagy bélyegzője)
(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

A bizonyítvány érvényességének a 19(5) vagy 19(6) cikkben meghatározottak szerinti meghosszabbításának megerősítése a következő szemle helyszínéül szolgáló kikötő eléréséig, vagy türelmi határidőig.

Endorsement to extend the validity of the certificate until reaching the port of survey or for a period of grace where article 19(5) or 19(6) applies

Ezt a bizonyítványt. az Egyezmény 19(5) vagy 19(6)⁶ cikkének megfelelően, érvényesnek kell elfogadniig.

This certificate shall, in accordance with article 19(5)/19(6) of the Convention, be accepted as valid until

Aláírás:

Signed:

(A felhatalmazott hivatalos személy aláírása)

(Signature of authorized official)

A kiállítás helye:

Place:

Kelt:

Date:

(A hatóság pecsétje vagy bélyegzője)

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Évforduló dátum előrehozatalának megerősítése a 19(8) cikkben meghatározottak szerint.

Endorsement for advancement of anniversary date where article 19(8) applies

Az Egyezmény 19(8) cikkének megfelelően az új évforduló dátum

In accordance with article 19(8) of the Convention the new anniversary date is

Aláírás:

Signed:

(A felhatalmazott hivatalos személy aláírása)

(Signature of authorized official)

A kiállítás helye:

Place:

Kelt:

Date:

⁶ A nem kívánt rész törlendő.

(A hatóság pecsétje vagy bélyegzője)
(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Az Egyezmény 19(8) cikkének megfelelően az új évforduló dátum
.....

In accordance with article 19(8) of the Convention the new anniversary date is
.....

Aláírás:

Signed:

(A felhatalmazott hivatalos személy aláírása)

(Signature of authorized official)

A kiállítás helye:

Place:

Kelt:

Date:

(A hatóság pecsétje vagy bélyegzője)
(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Nemzetközi Merülésvonal Felmentési Bizonyítvány mintája
Form of International Exemption Certificate on Load Lines

NEMZETKÖZI MERÜLÉSVONAL MENTESÍTÉSI BIZONYÍTVÁNY
INTERNATIONAL LOAD LINE EXEMPTION CERTIFICATE

(Állami címer)

Kiállítva
a merülésvonalakról szóló és az 1988. évi Jegyzőkönyvvel módosított 1966. évi
nemzetközi egyezmény rendelkezései alapján
Issued under the provisions of the
INTERNATIONAL CONVENTION ON LOAD LINES, 1966, as modified by the
Protocol of 1988 relating thereto

under the authority of the Government of

.....
(az állam megnevezése)
(name of the State)

Kormányának felhatalmazása alapján

by

.....
(személy vagy elismert szervezet)
(person or organization recognized)

által

A hajó adatai⁷
Particulars of ship

| A hajó neve <i>(Name of the ship)</i> | A hajó azonosító jele számok és/vagy betűk <i>(Distinctive numbers or letters)</i> | Lajstromozási kikötője <i>(Port of registry)</i> | A szállítható személyek száma <i>(Number of passengers)</i> |
|--|--|--|---|
| | | | |

⁷ Vagylagosan, a hajó adatait vízszintesen keretekben is el lehet helyezni.

.....
 Hossz (L) a 2(8) cikk meghatározása szerint, m-ben / Length (L) as defined in article 2(8), in metres,

.....
 IMO szám⁸ IMO Number

IGAZOLÁS ARRÓL,
THIS IS TO CERTIFY:

hogy a hajó mentesítést kapott az Egyezmény rendelkezései alól, a fent hivatkozott Egyezmény 6(2)/6(4)⁹ cikkében meghatározott felhatalmazás alapján.

That the ship is exempted from the provisions of the Convention, under the authority conferred by article 6(2)/6(4) of the Convention referred to above.

Az Egyezmény rendelkezései, melyek alapján a hajó a 6(2) cikkben meghatározottak szerint a mentesítésben részesül:

The provisions of the Convention from which the ship is exempted under article 6(2) are:

.....

Az út, amelyre a 6(4) cikk szerint a mentesítés érvényesül:

The voyage for which exemption is granted under article 6(4) is:

Honnan/From:

.....

Hová/To:

.....

A mentesítést megalapozó feltételek, amelyek a 6(2) vagy 6(4) cikkben meghatározottak szerint a mentesítés feltételéül szolgálnak:

Conditions, if any, on which the exemption is granted under either article 6(2) or article 6(4):

.....

⁸ Az A.600(15) – IMO Hajó azonosítószám rendszer tárgyú határozatnak megfelelően ez az információ önkéntesen foglalható bele.

⁹ Nem kívánt törlendő.

Ez a bizonyítvány az Egyezmény 14(1)(c) cikkében meghatározott éves szemlék függvényébenig¹⁰ érvényes.

This certificate is valid until subject to annual surveys in accordance with article 14(l)(c) of the Convention.

A kiállítás helye:

Issued at
(a bizonyítvány kiállításának helye/Place of issue of certificate)

.....
(Kelt/Date of issue)(a bizonyítványt kiállító felhatalmazott hivatalos személy aláírása)

(Signature of authorized official issuing the certificate)

(Kiállító hatóság pecsétje vagy bélyegzője)
(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

AZ ÉVES SZEMLÉK MEGERŐSÍTÉSE Endorsement for annual surveys

IGAZOLÁS ARRÓL, hogy az Egyezmény 14(1)(c) cikkében előírt éves szemlén a hajót azon követelményeket kielégítőnek találtam, melyek alapján ezt a felmentést megadtam.

THIS IS TO CERTIFY that, at an annual survey required by article 14(l)(c) of the Convention, the ship was found to comply with the conditions under which this exemption was granted.

Éves szemle:

Annual survey:

Aláírás:

Signed:

(A felhatalmazott hivatalos személy aláírása)

(Signature of authorized official)

A kiállítás helye:

Place:

Kelt:

Date:

¹⁰ Az Igazgatás által az Egyezmény 19(1) cikkének megfelelően előírt lejárat dátumot kell beírni. E dátum hónapja és napja feleljen meg az Egyezmény 2(9) cikkében meghatározott évforduló dátumnak, kivéve, ha az Egyezmény 19(8) cikke alapján módosítva lett.

(A hatóság pecsétje vagy bélyegzője)
(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Éves szemle:
Annual survey:

Aláírás:
Signed:
(A felhatalmazott hivatalos személy
aláírása)
(Signature of authorized official)

A kiállítás helye:
Place:

Kelt:
Date:

(A hatóság pecsétje vagy bélyegzője)
(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Éves szemle:
Annual survey:

Aláírás:
Signed:
(A felhatalmazott hivatalos személy
aláírása)
(Signature of authorized official)

A kiállítás helye:
Place:

Kelt:
Date:

(A hatóság pecsétje vagy bélyegzője)
(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Éves szemle:
Annual survey:

Aláírás:
Signed:
(A felhatalmazott hivatalos személy
aláírása)
(Signature of authorized official)

A kiállítás helye:

Place:

Kelt:

Date:

(A hatóság pecsétje vagy bélyegzője)
(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

A 19(8)(C) CIKKBEN MEGHATÁROZOTT ÉVES SZEMLE VÉGREHAJTÁSA
Annual survey in accordance with article 19(8)(c)

IGAZOLÁS ARRÓL, hogy az Egyezmény 19(8)(c) cikkében előírt éves szemlén a hajót az Egyezmény vonatkozó követelményeit kielégítőnek találtam.

THIS IS TO CERTIFY that, at a survey in accordance with article 19(8)(c) of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Aláírás:

Signed:

(A felhatalmazott hivatalos személy aláírása)

(Signature of authorized official)

A kiállítás helye:

Place:

Kelt:

Date:

(A hatóság pecsétje vagy bélyegzője)
(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Az öt évnél rövidebb érvényességű bizonyítvány meghosszabbításának a 19(3)(c) cikk szerinti megerősítése.

Endorsement to extend the certificate if valid for less than 5 years and where article 19(3) applies

A hajó megfelelt az Egyezmény vonatkozó rendelkezéseinek és a bizonyítvány az Egyezmény 19(3) cikkében meghatározottak szerint -ig érvényes.

The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with article 19(3) of the Convention, be accepted as valid until

Aláírás:

Signed:

(A felhatalmazott hivatalos személy aláírása)

(Signature of authorized official)

A kiállítás helye:

Place:

Kelt:

Date:

(A hatóság pecsétje vagy bélyegzője)
(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

A 19(4) cikkben meghatározottak szerint végrehajtott megújító szemle alapján kiállított megerősítés.

Endorsement where the renewal survey has been completed and article 19(4) applies

A hajó megfelel az Egyezmény vonatkozó rendelkezéseinek és a bizonyítvány az Egyezmény 19(4) cikkében meghatározottak szerint -ig érvényes.

The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with article 19(4) of the Convention, be accepted as valid until

Aláírás:

Signed:

(A felhatalmazott hivatalos személy aláírása)

(Signature of authorized official)

A kiállítás helye:

Place:

Kelt:

Date:

(A hatóság pecsétje vagy bélyegzője)
(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

A bizonyítvány érvényességének a 19(5) vagy 19(6) cikkben meghatározottak szerinti meghosszabbításának megerősítése a következő szemle helyszínéül szolgáló kikötő eléréséig, vagy türelmi határidőig.

Endorsement to extend the validity of the certificate until reaching the port of survey or for a period of grace where article 19(5) or 19(6) applies

Ezt a bizonyítványt. az Egyezmény 19(5) vagy 19(6)¹¹ cikkének megfelelően, érvényesnek kell elfogadniig.

This certificate shall, in accordance with article 19(5)/19(6) of the Convention, "be accepted as valid until

Aláírás:

Signed:

(A felhatalmazott hivatalos személy aláírása)

(Signature of authorized official)

A kiállítás helye:

Place:

Kelt:

Date:

(A hatóság pecsétje vagy bélyegzője)
(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Évforduló dátum előrehozatalának megerősítése a 19(8) cikkben meghatározottak szerint.

Endorsement for advancement of anniversary date where article 19(8) applies

Az Egyezmény 19(8) cikkének megfelelően az új évforduló dátum

In accordance with article 19(8) of the Convention the new anniversary date is

Aláírás:

Signed:

(A felhatalmazott hivatalos személy aláírása)

(Signature of authorized official)

A kiállítás helye:

Place:

Kelt:

Date:

(A hatóság pecsétje vagy bélyegzője)
(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

¹¹ A nem kívánt rész törlendő

Az Egyezmény 19(8) cikkének megfelelően az új évforduló dátum

.....

In accordance with article 19(8) of the Convention the new anniversary date is

.....

Aláírás:

Signed:

(A felhatalmazott hivatalos személy aláírása)

(Signature of authorized official)

A kiállítás helye:

Place:

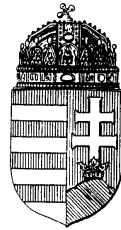
Kelt:

Date:

(A hatóság pecsétje vagy bélyegzője)
(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

4. számú melléklet a 124/2004. (X.19.) GKM rendelethez

NEMZETKÖZI MERÜLÉSVONAL BIZONYÍTVÁNY
INTERNATIONAL LOAD LINE CERTIFICATE



Kiállítva
A MERÜLÉSVONALAKRÓL SZÓLÓ ÉS AZ 1988. ÉVI JEGYZŐKÖNYVVEL
MÓDOSÍTOTT 1966. ÉVI NEMZETKÖZI EGYEZMÉNY
rendelkezései alapján
*Issued under the provisions of the
INTERNATIONAL CONVENTION ON LOAD LINES, 1966, as modified by the
Protocol of 1988 relating thereto*

under the authority of the Government of

a Magyar Köztársaság
Republic of Hungary

Kormányának felhatalmazása alapján

by

a Közlekedési Főfelügyelet
Central Inspectorate of Transport

által.

*A hajó adatai*¹²
Particulars of ship

| A hajó neve (Name of the ship) | A hajó azonosító jele számok és/vagy betűk (Distinctive numbers or letters) | Lajstromozási kikötője (Port of registry) | A szállítható személyek száma (Number of passengers) |
|-----------------------------------|---|--|---|
| | | | |

IMO szám⁽¹⁾ :
 (IMO number ⁽¹⁾):

Hossz:
 (Length:)

A gerincfektetés dátuma, vagy az a dátum, amikor a hajó az építés hasonló szakaszában volt:

.....
 (Date on which the keel was laid or ship was at a similar stage of construction:)

Szabadoldal kijelölve, mint:¹³

Freeboard assigned as:

Új hajó
A new ship

Meglévő hajó
An existing ship

Hajó típusa³

Type of ship

„A” típusú
Type „A”

„B” típusú
Type „B”

„B” típusú
 csökkentett szabadoddallal
*Type „B”
 with reduced freeboard*

„B” típusú
 növelt szabadoddallal
*Type „B”
 with increased freeboard*

¹² Vagylagosan, a hajó adatait vízszintesen keretekben is el lehet helyezni.

⁽¹⁾ Az A.600(15) határozat szerinti IMO hajó azonosítószám, ha van ilyen.

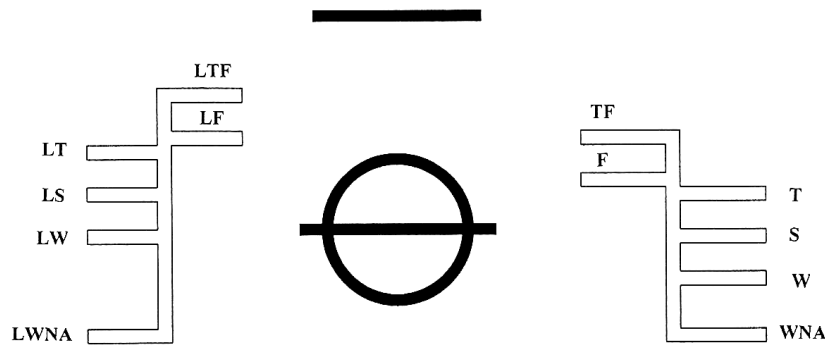
¹³ Nem kívánt törlendő.

| Szabadoldal a fedéltetővonalától¹⁴ Freeboard from deck line | Merülésvonal¹⁴ Load Line |
|--|---|
| Trópusi <i>Tropical</i> mm (T) above (S) felett | mm |
| Nyári <i>Summer</i> mm (S) keresztül húzott vonal felső éle | A körgyűrű középpontján <i>Upper edge of line through centre</i> |
| Téli <i>Winter</i> mm (W) below (S) alatt | mm |
| Téli észak-atlanti <i>Winter North Atlantic</i> mm (WNA) below (S) alatt | mm |
| Farakományos trópusi <i>Timber Tropical</i> mm (LT) above (LS) felett | mm |
| Farakományos nyári <i>Timber Summer</i> mm (LS) above (S) felett | mm |
| Farakományos téli <i>Timber Winter</i> mm (LW) below (LS) alatt | mm |
| Farakományos téli észak-atlanti <i>Timber Winter North Atlantic</i> mm (LWNA) below (LS) alatt | mm |
| Édesvízi engedmény, mm. (valamennyi szabadoldalhoz, farakományos kivételével). | |
| <i>Allowance for fresh water for all freeboards other than timber</i> mm. | |
| Farakományos szabadoldalakra ... mm. | |
| <i>For timber freeboards</i> mm. | |

¹⁴ A hajó esetében érdektelen szabadoldalakat merülésvonalakat nem kell bevezetni a bizonyítványba. A térbeosztási merülésvonalat önkéntes alapon lehet bevezetni a bizonyítványba.

A fedélzet vonalának felső éle, melyektől ezeket a szabadoldalakat kell mérni
... mm fedélzet oldalt.

*The upper edge of the deck line from which these freeboards are measured is
..... mm deck at side.*



**IGAZOLÁS ARRÓL:
THIS IS TO CERTIFY:**

1. Hogy a hajó az Egyezmény 14. cikke követelményeinek megfelelően szemlének lett alávetve.

1. That the ship has been surveyed in accordance with the requirements of article 14 of the Convention.

2. Hogy a szemle azt mutatta, hogy a szabadoldalak ki lettek jelölve és a fent feltüntetett merülésvonalak az Egyezménynek megfelelően lettek feljelölve.

2. That the survey showed that the freeboards have been assigned and load lines shown above have been marked in accordance with the Convention.

Ez a bizonyítvány-ig érvényes¹⁵ éves szemlék függvényében, az Egyezmény 14(1)(c) cikkének megfelelően.

This certificate is valid until subject to annual surveys in accordance with article 14(1)(c) of the Convention.

Kiállítva
Issued at:

.....
(a bizonyítvány kiállításának helye) (Place of issue of certificate)

¹⁵ Az Igazgatás által az Egyezmény 19(1) cikkének megfelelően előírt lejárat dátumot kell beírni. E dátum hónapja és napja feleljen meg az Egyezmény 2(9) cikkében meghatározott évforduló dátumnak, kivéve, ha az Egyezmény 19(8) cikke alapján módosítva lett.

(kiállítás kelte)(a személy aláírása)
(Date of issue) (Signature of authorized official issuing the certificate)

(Kiállító hatóság pecsétje vagy bélyegzője)
(Seal of stamp of the authority, as appropriate)

MEGJEGYZÉS:

NOTES: 1. Amikor a hajó folyón vagy más belvizen lévő kikötőből indul, az indulási helye és a tenger közötti útszakaszon felhasználásra kerülő üzemanyag és más készletek súlyának megfelelően növelt indulási terhelés engedhető meg. 1. *When a ship departs from a port situated on a river or inland waters, deeper loading shall be permitted corresponding to the weight of fuel and all other materials required for consumption between the point of departure and the sea.*

2. Amikor a hajó 1000 gramm/dm³ fajsúlyú édesvízben tartózkodik, a megfelelő merülésvonal a fent feltüntetett édesvízi engedmény mértékéig víz alá kerülhet. 1000 gramm/dm³-nél nagyobb fajsúlyú vízben úszó hajó esetében az engedményt a tényleges fajsúly és 1000 gramm/dm³ közötti különbséggel arányosan csökkenteni kell. 2. *When a ship is in fresh water of unit density the appropriate load line may be submerged by the amount of fresh water allowance shown above. Where the density is other than unity, an allowance shall be made proportional to the difference between 1.025 and the actual density.*

AZ ÉVES SZEMLÉK MEGERŐSÍTÉSE
Endorsement for annual surveys

IGAZOLÁS ARRÓL, hogy az Egyezmény 14(1)(c) cikkében meghatározott éves szemlén a hajót az Egyezmény vonatkozó követelményeit kielégítőnek találtam. *THIS IS TO CERTIFY that, at an annual survey required by article 4(1)(c) of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.*

Éves szemle:
Annual survey:

Aláírás:
Signed:
(A felhatalmazott hivatalos személy aláírása)
(Signature of authorized official)

A kiállítás helye:
Place:

Kelt:

Date:

(A hatóság pecsétje vagy bélyegzője)
(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Éves szemle:
Annual survey:

Aláírás:

Signed:

(A felhatalmazott hivatalos személy
aláírása)

(Signature of authorized official)

A kiállítás helye:

Place:

Kelt:

Date:

(A hatóság pecsétje vagy bélyegzője)
(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Éves szemle:
Annual survey:

Aláírás:

Signed:

(A felhatalmazott hivatalos személy
aláírása)

(Signature of authorized official)

A kiállítás helye:

Place:

Kelt:

Date:

(A hatóság pecsétje vagy bélyegzője)
(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Éves szemle:
Annual survey:

Aláírás:

Signed:

(A felhatalmazott hivatalos személy aláírása)

(Signature of authorized official)

A kiállítás helye:

Place:

Kelt:

Date:

(A hatóság pecsétje vagy bélyegzője)
(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Éves szemle az Egyezmény 19(8)(c) cikkének megfelelően
Annual survey in accordance with article 19(8)(c)

IGAZOLÁS ARRÓL, hogy az Egyezmény 19(8)(c) cikke szerinti szemlén a hajót az Egyezmény vonatkozó követelményei szerint kielégítőnek találtam.

THIS IS TO CERTIFY that, at a survey in accordance with article 19(8)(c) of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Aláírás:

Signed:

(A felhatalmazott hivatalos személy aláírása)

(Signature of authorized official)

A kiállítás helye:

Place:

Kelt:

Date:

(A hatóság pecsétje vagy bélyegzője)
(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

A bizonyítvány hosszabbításának megerősítése, ha 5 évnél rövidebb ideig érvényes, a 19(3)(c) cikkben meghatározottak szerint.

Endorsement to extend the certificate if valid for less than 5 years where article 19(3) applies

A hajó megfelelt az Egyezmény vonatkozó rendelkezéseinek és a bizonyítvány az Egyezmény 19(3)(c) cikkének megfelelően -ig érvényes.

The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with article 19(3) of the Convention, be accepted as valid until.....

Aláírás:

Signed:

(A felhatalmazott hivatalos személy aláírása)

(Signature of authorized official)

A kiállítás helye:

Place:

Kelt:

Date:

(A hatóság pecsétje vagy bélyegzője)
(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

A bizonyítvány megerősítése, amennyiben a megújító szemle elvégzése a 19(4) cikk szerint történt.

Endorsement where the renewal survey has been completed and article 19(4) applies.

A hajó megfelel az Egyezmény vonatkozó rendelkezéseinek és a bizonyítvány az Egyezmény 19(4) cikkében meghatározottak szerint-ig érvényes.

The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with article 19(4) of the Convention, be accepted as valid until.....

Aláírás:

Signed:

(A felhatalmazott hivatalos személy aláírása)

(Signature of authorized official)

A kiállítás helye:

Place:

Kelt:

Date:

(A hatóság pecsétje vagy bélyegzője)
(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

A bizonyítvány érvényességének a 19(5) vagy 19(6) cikkben meghatározottak szerinti meghosszabbításának megerősítése a következő szemle helyszínéül szolgáló kikötő eléréséig, vagy türelmi határidőig.

Endorsement to extend the validity of the certificate until reaching the port of survey or for a period of grace where article 19(5) or 19(6) applies

Ezt a bizonyítványt. az Egyezmény 19(5) vagy 19(6)¹⁶ cikkének megfelelően, érvényesnek kell elfogadniig.

This certificate shall, in accordance with article 19(5)/19(6) of the Convention, be accepted as valid until

Aláírás:

Signed:

(A felhatalmazott hivatalos személy aláírása)

(Signature of authorized official)

A kiállítás helye:

Place:

Kelt:

Date:

(A hatóság pecsétje vagy bélyegzője)

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Évforduló dátum előrehozatalának megerősítése a 19(8) cikkben meghatározottak szerint.

Endorsement for advancement of anniversary date where article 19(8) applies

Az Egyezmény 19(8) cikkének megfelelően az új évforduló dátum

In accordance with article 19(8) of the Convention the new anniversary date is

Aláírás:

Signed:

(A felhatalmazott hivatalos személy aláírása)

(Signature of authorized official)

¹⁶ A nem kívánt rész törlendő.

A kiállítás helye:

Place:

Kelt:

Date:

(A hatóság pecsétje vagy bélyegzője)
(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Az Egyezmény 19(8) cikkének megfelelően az új évforduló dátum
.....

In accordance with article 19(8) of the Convention the new anniversary date is
.....

Aláírás:

Signed:

(A felhatalmazott hivatalos személy
aláírása)

(Signature of authorized official)

A kiállítás helye:

Place:

Kelt:

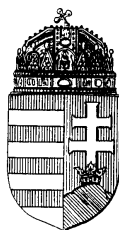
Date:

(A hatóság pecsétje vagy bélyegzője)
(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

5. számú melléklet a 124/2004. (X. 19.) GKM rendelethez

Nemzetközi Merülésvonal Felmentési Bizonyítvány mintája
Form of International Exemption Certificate on Load Lines

NEMZETKÖZI MERÜLÉSVONAL MENTESÍTÉSI BIZONYÍTVÁNY
INTERNATIONAL LOAD LINE EXEMPTION CERTIFICATE



Kiállítva
 A MERÜLÉSVONALAKRÓL SZÓLÓ ÉS AZ 1988. ÉVI JEGYZŐKÖNYVVEL
 MÓDOSÍTOTT 1966. ÉVI NEMZETKÖZI EGYEZMÉNY
 rendelkezései alapján
Issued under the provisions of the
INTERNATIONAL CONVENTION ON LOAD LINES, 1966, as modified by the
Protocol of 1988 relating thereto

under the authority of the Government of

a Magyar Köztársaság
Republic of Hungary

Kormányának felhatalmazása alapján

by

a Közlekedési Főfelügyelet
Central Inspectorate of Transport

által

*A hajó adatai*¹⁷
Particulars of ship

| A hajó neve (Name of the ship) | A hajó azonosító jele számok és/vagy betűk (Distinctive numbers or letters) | Lajstromozási kikötője (Port of registry) | A szállítható személyek száma (Number of passengers) |
|-----------------------------------|--|--|---|
| | | | |

¹⁷ Vagylagosan, a hajó adatait vízszintesen keretekben is el lehet helyezni.

.....
Hossz (L) a 2(8) cikk meghatározása szerint, m-ben / Length (L) as defined in article 2(8), in metres,

.....
IMO szám¹⁸ *IMO Number*

IGAZOLÁS ARRÓL,
THIS IS TO CERTIFY:

hogy a hajó mentesítést kapott az Egyezmény rendelkezései alól, a fent hivatkozott Egyezmény 6(2)/6(4)¹⁹ cikkében meghatározott felhatalmazás alapján.

That the ship is exempted from the provisions of the Convention, under the authority conferred by article 6(2)/6(4) of the Convention referred to above.

Az Egyezmény rendelkezései, melyek alapján a hajó a 6(2) cikkben meghatározottak szerint a mentesítésben részesül:

The provisions of the Convention from which the ship is exempted under article 6(2) are:

.....
.....

Az út, amelyre a 6(4) cikk szerint a mentesítés érvényesül:

The voyage for which exemption is granted under article 6(4) is:

Honnan/From:

.....

Hová/To:

A mentesítést megalapozó feltételek, amelyek a 6(2) vagy 6(4) cikkben meghatározottak szerint a mentesítés feltételéül szolgálnak:

¹⁸ Az A.600(15) – IMO Hajó azonosítószám rendszer tárgyú határozatnak megfelelően ez az információ önkéntesen foglalható bele.

¹⁹ Nem kívánt törlendő.

Conditions, if any, on which the exemption is granted under either article 6(2) or article 6(4):

.....

Ez a bizonyítvány az Egyezmény 14(1)(c) cikkében meghatározott éves szemlék függvényében-ig²⁰ érvényes.

This certificate is valid until subject to annual surveys in accordance with article 14(l)(c) of the Convention.

A kiállítás helye:

Issued at
 (a bizonyítvány kiállításának helye/Place of issue of certificate)

.....
 (Kelt/Date of issue)(a bizonyítványt kiállító felhatalmazott hivatalos személy aláírása)

(Signature of authorized official issuing the certificate)

(Kiállító hatóság pecsétje vagy bélyegzője)
 (Seal or stamp of the authority, as appropriate)

AZ ÉVES SZEMLÉK MEGERŐSÍTÉSE Endorsement for annual surveys

IGAZOLÁS ARRÓL, hogy az Egyezmény 14(1)(c) cikkében előírt éves szemlén a hajót azon követelményeket kielégítőnek találtam, melyek alapján ezt a felmentést megadtam.

THIS IS TO CERTIFY that, at an annual survey required by article 14(l)(c) of the Convention, the ship was found to comply with the conditions under which this exemption was granted.

Éves szemle:

Annual survey:

Aláírás:

Signed:

(A felhatalmazott hivatalos személy aláírása)

(Signature of authorized official)

²⁰ Az Igazgatás által az Egyezmény 19(1) cikkének megfelelően előírt lejárat dátumot kell beírni. E dátum hónapja és napja feleljen meg az Egyezmény 2(9) cikkében meghatározott évforduló dátumnak, kivéve, ha az Egyezmény 19(8) cikke alapján módosítva lett.

A kiállítás helye:

Place:

Kelt:

Date:

(A hatóság pecsétje vagy bélyegzője)
(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Éves szemle:
Annual survey:

Aláírás:

Signed:

(A felhatalmazott hivatalos személy
aláírása)

(Signature of authorized official)

A kiállítás helye:

Place:

Kelt:

Date:

(A hatóság pecsétje vagy bélyegzője)
(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Éves szemle:
Annual survey:

Aláírás:

Signed:

(A felhatalmazott hivatalos személy
aláírása)

(Signature of authorized official)

A kiállítás helye:

Place:

Kelt:

Date:

(A hatóság pecsétje vagy bélyegzője)
(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Éves szemle:
Annual survey:

Aláírás:
Signed:
(A felhatalmazott hivatalos személy
aláírása)
(Signature of authorized official)

A kiállítás helye:
Place:

Kelt:
Date:

(A hatóság pecsétje vagy bélyegzője)
(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

A 19(8)(C) CIKKBEN MEGHATÁROZOTT ÉVES SZEMLE VÉGREHAJTÁSA
Annual survey in accordance with article 19(8)(c)

IGAZOLÁS ARRÓL, hogy az Egyezmény 19(8)(c) cikkében előírt éves szemlén a hajót az Egyezmény vonatkozó követelményeit kielégítőnek találtam.
THIS IS TO CERTIFY that, at a survey in accordance with article 19(8)(c) of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Aláírás:
Signed:
(A felhatalmazott hivatalos személy
aláírása)
(Signature of authorized official)

A kiállítás helye:
Place:

Kelt:
Date:

(A hatóság pecsétje vagy bélyegzője)
(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Az öt évnél rövidebb érvényességű bizonyítvány meghosszabbításának a 19(3)(c) cikk szerinti megerősítése.
Endorsement to extend the certificate if valid for less than 5 years and where article 19(3) applies.

A hajó megfelelt az Egyezmény vonatkozó rendelkezéseinek és a bizonyítvány az Egyezmény 19(3) cikkében meghatározottak szerint -ig érvényes.

The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with article 19(3) of the Convention, be accepted as valid until

Aláírás:

Signed:

(A felhatalmazott hivatalos személy aláírása)

(Signature of authorized official)

A kiállítás helye:

Place:

Kelt:

Date:

(A hatóság pecsétje vagy bélyegzője)
(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

A 19(4) cikkben meghatározottak szerint végrehajtott megújító szemle alapján kiállított megerősítés.

Endorsement where the renewal survey has been completed and article 19(4) applies

A hajó megfelelt az Egyezmény vonatkozó rendelkezéseinek és a bizonyítvány az Egyezmény 19(4) cikkében meghatározottak szerint -ig érvényes.

The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with article 19(4) of the Convention, be accepted as valid until

Aláírás:

Signed:

(A felhatalmazott hivatalos személy aláírása)

(Signature of authorized official)

A kiállítás helye:

Place:

Kelt:

Date:

(A hatóság pecsétje vagy bélyegzője)
(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

A bizonyítvány érvényességének a 19(5) vagy 19(6) cikkben meghatározottak szerinti meghosszabbításának megerősítése a következő szemle helyszínéül szolgáló kikötő eléréséig, vagy türelmi határidőig.

Endorsement to extend the validity of the certificate until reaching the port of survey or for a period of grace where article 19(5) or 19(6) applies

Ezt a bizonyítványt. az Egyezmény 19(5) vagy 19(6)²¹ cikkének megfelelően, érvényesnek kell elfogadniig.

This certificate shall, in accordance with article 19(5)/19(6) of the Convention, "be accepted as valid until"

Aláírás:

Signed:

(A felhatalmazott hivatalos személy aláírása)

(Signature of authorized official)

A kiállítás helye:

Place:

Kelt:

Date:

(A hatóság pecsétje vagy bélyegzője)
(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Évforduló dátum előrehozatalának megerősítése a 19(8) cikkben meghatározottak szerint.

Endorsement for advancement of anniversary date where article 19(8) applies

Az Egyezmény 19(8) cikkének megfelelően az új évforduló dátum

In accordance with article 19(8) of the Convention the new anniversary date is

Aláírás:

Signed:

(A felhatalmazott hivatalos személy aláírása)

(Signature of authorized official)

²¹ A nem kívánt rész törlendő.

A kiállítás helye:

Place:

Kelt:

Date:

(A hatóság pecsétje vagy bélyegzője)
(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Az Egyezmény 19(8) cikkének megfelelően az új évforduló dátum
.....

In accordance with article 19(8) of the Convention the new anniversary date is
.....

Aláírás:

Signed:

(A felhatalmazott hivatalos személy
aláírása)

(Signature of authorized official)

A kiállítás helye:

Place:

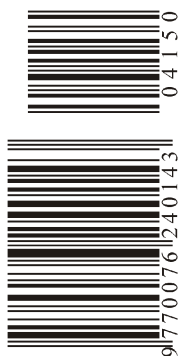
Kelt:

Date:

(A hatóság pecsétje vagy bélyegzője)
(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Helyesbítés: A Magyar Közlöny 2004. évi 141. számában kihirdetett, az egyes közlekedési tárgyú díjjogszabályok módosításáról szóló 120/2004. (X. 6.) GKM rendelet mellékletében [1. számú melléklet a 26/1997. (XII. 12.) KHVM rendelethez] a díjakat tartalmazó oszlop feletti „Javasolt díj Ft/db” szöveg helyesen: „**Ft**”.

(Kézirathiba)



Szerkeszti a Miniszterelnöki Hivatal, a Szerkesztőbizottság közreműködésével.

A Szerkesztőbizottság elnöke: dr. Pulay Gyula. A szerkesztésért felelős: dr. Müller György. Budapest V., Kossuth tér 1—3.

Kiadja a Magyar Hivatalos Közlönykiadó. Felelős kiadó: dr. Kodela László elnök-vezérigazgató.

Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6. Telefon: 266-9290.

Előfizetésben megrendelhető a Magyar Hivatalos Közlönykiadónál

Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6., 1394 Budapest 62. Pf. 357, vagy faxon 318-6668.

Előfizetésben terjeszti a Magyar Hivatalos Közlönykiadó a FÁMA Rt. közreműködésével. Telefon/fax: 266-6567.

Információ: tel./fax: 317-9999, 266-9290/245, 357 mellék.

Példányonként megvásárolható a kiadó Budapest VIII., Somogyi B. u. 6. (tel./fax: 267-2780) szám alatti közlönypoltjában, illetve megrendelhető a www.mhk.hu/kozlonybolt internetcímen.

2004. évi éves előfizetési díj: 73 140 Ft. Egy példány ára: 161 Ft 16 oldal terjedelemig, utána +8 oldalanként +161 Ft.

A kiadó az előfizetési díj évközbéli emelésének jogát fenntartja.

HU ISSN 0076—2407

04.2740 — Nyomja a Magyar Hivatalos Közlönykiadó Lajosmizsei Nyomdája. Felelős vezető: Burján Norbert.